



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement

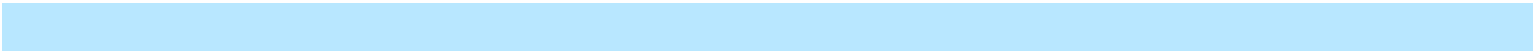
Biwo imigrasyon ak ladwàn Etazini

Biwo Aplikasyon lalwa ak depòtasyon

Manyèl Nasyonal Detni an

Jesyon detansyon an

2021





A

Amharic
አኔ አማርኛ ነው ምናረው.
Arabic
أنا أتحدث اللغة العربية
Armenian
Ես խոսում եմ հայերեն

B

Bengali
আমি বাংলা কথা বলতে পারি
Bosnian
Ja govorim bosanski
Bulgarian
Аз говоря български
Burmese
ကျွန်တော်/ကျွန်မ မြန်မာလို ပြောတတ်ပါတယ်

C

Cambodian
ខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Cantonese
我講廣東話 (Traditional)
我讲广东话 (Simplified)

Catalan
Parlo català
Croatian
Govorim hrvatski
Czech
Mluvím česky

D

Danish
Jeg taler dansk
Dari
من دری حرف می زنم
Dutch
Ik spreek het Nederlands

E

Estonian
Ma räägin eesti keelt

F

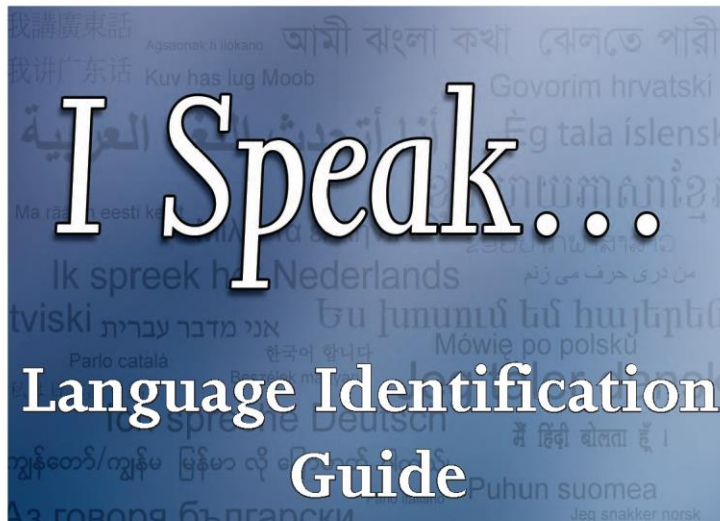
Finnish
Puhun suomea
French
Je parle français

G

German
Ich spreche Deutsch
Greek
Μιλώ τα ελληνικά
Gujarati
હું ગુજરાતી બોલું છું

H

Haitian Creole
M pale kreyòl ayisyen
Hebrew
אני מדבר עברית
Hindi
मैं हिंदी बोलता हूँ ।
Hmong
Kuv has lug Moob
Hungarian
Beszélék magyarul



I

Icelandic
Ég tala íslensku
Ilocano
Agsaonak ti Ilokano
Indonesian
saya bisa berbahasa Indonesia
Italian
Parlo italiano

J

Japanese
私は日本語を話す

K

Kachchiquel
Quin chagüic'ká ch'abal'ruin'ri
Korean
한국어 합니다
Kurdish
man Kurdii zaanim
Kurmanci
man Kurmaanji zaanim

L

Laotian
ຂອບປາກພາສາລາວ
Latvian
Es runāju latviski
Lithuanian
Aš kalbu lietuviškai

M

Mam
Bán chiyola tuj kiyol mam
Mandarin
我講國語 (Traditional)
我讲国语/普通话 (Simplified)
Mon
အဲဒါ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ

N

Norwegian
Jeg snakker norsk

P

Persian
من فارسی صحبت می کنم.
Polish
Mówię po polsku
Portuguese
Eu falo português do Brasil (for Brazil)
Eu falo português de Portugal (for Portugal)
Punjabi
ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ/ਬੋਲਦੀ ਹਾਂ।

Q

Qanjobal
Ayin tí chí wal q' anjob' al
Quiche
In kinch'aw k'u'in ch'e quiche

R

Romanian
Vorbesc românește
Russian
Я говорю по-русски

S

Serbian
Ja говорим српски
Sign Language



Slovak
Hovorim po slovensky

Slovenian
Govorim slovensko

Somali
Waxaan ku hadlaa af-Soomaali

Spanish
Yo hablo español

Swahili
Ninaongea Kiswahili

Swedish
Jag talar svenska

T

Tagalog
Marunong akong mag-Tagalog

Tamil
நான் தமிழ் பேசுவேன்

Thai
พูดภาษาไทย

Turkish
Türkçe konuşurum

U

Ukrainian
Я розмовляю українською мовою

Urdu
میں اردو بولتا ہوں

V

Vietnamese
Tôi nói tiếng Việt

W

Welsh
Dwi'n siarad

X

Xhosa
Ndithetha isiXhosa

Y

Yiddish
איך רעד יידיש

Yoruba
Mo nso Yooba

Z

Zulu
Ngiyasikhuluma isiZulu

Executive Order 13166 requires DHS to take reasonable steps to provide meaningful access to its programs and activities for persons with limited English proficiency and - as also required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 - to ensure that recipients of federal financial assistance do the same.

I Speak is provided by the Department of Homeland Security Office for Civil Rights and Civil Liberties (CRCL). Other resources at www.lep.gov

Contact the DHS Office for Civil Rights and Civil Liberties' CRCL Institute at CRCLTraining@dhs.gov for digital copies of this poster or a "I Speak" booklet.

Download copies of the DHS LEP plan and guidance to recipients of financial assistance at www.dhs.gov/crcl





¿Habla?

- ¿Habla K'iche? (Guatemala)
- ¿Habla Mam? (Guatemala)
- ¿Habla Awateko? (Guatemala)
- ¿Habla Q'eqchi? (Guatemala)
- ¿Habla Kakchikel? (Guatemala)
- ¿Habla PocoMam? (Guatemala)
- ¿Habla Q'anjob'al? (Guatemala)
- ¿Habla Achi? (Guatemala)
- ¿Habla Ixil? (Guatemala)
- ¿Habla Pocomchi? (Guatemala)
- ¿Habla Jakalteko (Popti)? (Guatemala)
- ¿Habla Chuj? (Guatemala)
- ¿Habla Akateko (Acateko)? (Guatemala)
- ¿Habla Garifuna?
(Honduras, Guatemala, Other)
- ¿Habla Cora? (Mexico)
- ¿Habla Zapotec? (Mexico)
- ¿Habla Chatino? (Mexico)
- ¿Habla Tepehuan? (Mexico)
- ¿Habla Quechua? (Peru, Ecuador, Others)

This poster assists DHS personnel in identifying the primary language of an individual from Central or South America who is not proficient in English or Spanish. This poster is intended to be used with or in addition to Component protocols for identifying indigenous language speakers.



**Homeland
Security**

I Speak materials are provided by the U.S. Department of Homeland Security, Office for Civil Rights and Civil Liberties. www.dhs.gov/crci



Tab Matyè a

ENTWODIKSYON	7	RÈGLEMAN AK PWOSEDI.....	23
AKSÈ A LANG YO	7	KONTE MOUN KI PREZAN YO.....	23
MOMAN KE OU RIVE NAN ETABLISMAN AN	7	PWOPRIYETE KE YO OTORIZE AK KONTREBANN.....	24
RESPONSABLITE AK DWA OU YO	7	RECHÈCH AK ENSPEKSYON	24
RESPONSABLITE OU YO	7	DISIPLIN AK DWA'W	25
DWA OU YO	7	IZAJ LAFÒS AK KONTRENT FIZIK	26
DOSYE IMIGRASYON ou	9	ENKILPASON KRIMINÈL	26
KOMINIKE AK FANMI, ZANMI EPI REPREZANTAN LEGAL YO	10	SANTE AK BYENNÈR ANJENERAL.....	26
APÈL PA TELEFÒN	10	EGZÈSIS EVAKYASYON.....	26
TABLÈT YO	10	ORYENTASYON MEDIKAL AK ENFÒMASYON SOU SANTE	28
VIZIT YO.....	10	APÈSI JENERI SOU SÈVIS YO OFRI.....	28
LÈT	10	SÈVIS SIPLEMANTÈ	29
KESYON SOU GAD TIMOUN	15	RANDEVOU SWEN SANTE	29
RESOUS LEGAL.....	15	OPINYON SEGONDÈ	29
PREZANTASYON GWOUP DWA JIRIDIK YO	15	MEDIKAMAN	30
LIY TELEFÒN WO KOMISARYA NASYONZINI POU REFIZJE		SWEN SANTE MANTAL AK RISK SUISID	30
YO (UNCHR)	16	DOSYE MEDIKAL YO	30
BIBLIYOTÈK JIRIDIK.....	16	AVI PÈSONÈL KONSÈNAN KOLEKSYON ENFÒMASYON W	
KLASMAN AK LOJMAN	17	SOU SWEN MEDIKAL OU	30
NIVO KLASMAN	17	SANSIBILIZASYON SOU ABI AK ATAK SEKSYÈL	31
JERANS INITE LOJMAN ESPESYAL.....	17	DETANSYON KÒM YON ANVIWÒNMAN KI ANSEKIRITE....	31
MANJE, AKTIVITE, AK SÈVIS	18	DEFINISYON	31
MANJE.....	18	ZAK KE YON ENTÈDI.....	32
KANTIN OSWA DISTRIBITÈ OTOMATIK	19	EVITE ABI ATAK SEKSYÈL	32
REKREYASYON	19	RAPÒTE TOUT ABI AK ATAK SEKSYÈL	33
RELIJYON	19	SWEN MEDIKAL, KONSÈY AK SÈVIS POU VIKTIM.....	34
PWOGRAM TRAVAY VOLONTÈ	20	KONPRANN PWOSESIS JISTIK KRIMINÈL LA	35
BIBLIYOTÈK	21	TRAFIK IMEN	36
PATISIPE NAN LÒT ODYANS TRIBINAL (KI PA POU		Rapòte Trafik Imen	36
IMIGRASYON)	21	KESYON, DEMANN AK DOLEYANS	36
DEMANN MARYAJ.....	21	KESYON, DEMANN AK KONPLENT ENFÒMÈL.....	36
RAD AK PWÒPTE	21	KIJAN POU M DEPOZE YON DOLEYANS OSWA YON PLENT	
INIFÒM	21	FÒMÈL	37
SWEN PÈSONÈL	22	DOSYE	38
PWÒPTE	22	LIBERE DE PRIZON AN	39
LESIV	23	AFICHAJ AK AVI	39
YON ETABLISMAN PWÒP	23		

ENTWODIKSYON

Yo mete'w nan prizon sa a, ki opera ou kontwakte pa Imigrasyon ak Ranfòsman Ladwàn Etazini (ICE) Operasyon Ranfòsman ak Depòtasyon.(ORD)

AKSÈ A LANG YO



Si ou pa pale, konprann pa ka li ak ekri anglè, yo va ofri'w sèvis yon entèprèt gratis pou kesyon medikal ak kesyon ki asosye ak ICE. Èd sa a ka enkli yon manm pèsònèl ki pale lang ou oswa yon entèprèt pwofesyonèl. Nenpòt ki materyèl alekri ke yo ta ba'w ta dwe tradui nan lang ou oswa yon entèprèt ta dwe eksplike'w li vèbalman nan lang ou. Si w bezwen èd pou w konprann manyèl sa a oswa nenpòt lòt enfòmasyon, ou ta dwe enfòmasyon yon manm pèsònèl ki nan etablisman an oswa yon ofisye ICE.

MOMAN KE OU RIVE NAN ETABLISMAN AN

Anpil nan prizon yo swiv menm etap debaz yo, lè yon prizon rive nan etablisman an. Gade Tab 1 nan paj ki swiv la pou etap yo ak pwosedi pwosesis la.

Li posib ke rete nan prizon an jiskaske:

- Yo ba ou konsyon oswa ou jwenn liberasyon w;
- Yo pran desizyon sou dosye imigrasyon w lan;
- Yo bay lòd pou yo fè w kite peyi a; oswa
- Yo transfere w nan yon lòt etablisman.

Se reponsablite pa w pou w li manyèl sa a pou w pran konesans sou:

- Responsablite ak dwa w antanke prizonnyè ;
- Pwogram ak sèvis ki disponib pou ou;
- Règleman ke w dwe swiv;
- Prosedi pou sityasyon abityèl; ak
- Koman pou w rapòte pwoblèm epi pote plent.

Liv sa a ofri sèlman yon rezime sou enfòmasyon ki enpòtan epi li pa kouvri tout dwa ak responsablite ki asosye ak tan wap pase nan prizon an.

Ou pral resevwa yon lòt liv de prizon'w lan, ki eksplike règleman lokal li yo. Li enpòtan pou konprann epi pou swiv règleman ki nan de liv yo. Si ou pèdi liv sa a, ou gen dwa a yon lòt. Lòt Kopi

ap disponib pou referans nan bibliyotèk jiridik la ak nan kay yo, oswa anplwaye prizon an ka fè yon demann..

Si ou bezwen konprann liv sa, mande anplwaye prizon an oswa yon ofisye ICE.

Si w pa li, ekri, pale oswa konprann anglè, ou gen dwa pou resevwa enfòmasyon ki enpòtan nan yon lan, oswa nan yon fòm ke ou konprann, oswa fè yon moun eksplike'w li nan lang ou. Di yon ofisye, si ou bezwen èd.

RESPONSABLITE AK DWA OU YO

Pandan ke objektif ICE se pou trete tout prizonnyè ak respè, diyite, epi pou kenbe prizon an ansesikite, nan pwoteje ak pwòpte. Ou gen responsablite ak dwa tou.

RESPONSABLITE OU YO

Youn nan pi gwo responsablite ou yo se pou aprann epi swiv tout lwa, règleman ak enstriyon ke prizon an bay. Si ou pa swiv lwa prizon yo, ou ka sijè a disiplin.

Ou dwe respekte tout anplwaye yo, lòt prizonnyè ak tout pwopriyete a epi kenbe tèt ou ak anviwoman'w pwòp.

Ou responsab tou pou:

- Kolabore ak anplwaye yo;
- Itilize tit manm anplwaye yo, tankou: mesye, madam, doktè, ofisye epi siyati yo;
- Janti ak lòt prizonnyè yo; epi
- Respekte orè lesiv ak douch yo.

DWA OU YO

Ou gen dwa pou w mentni byennèt pèsònèl ou, ijyèn ak swen sante w.

Pandan an detansyon nan etablisman an, you gen dwa pou w gen manje nitritif ki balanse, rad pwòp, ak opòtinite regilye pou w byenyen/pran douch ak fè lesiv (epi pou yo ba w pwovizyon pou w fè sa). Ou gen dwa pou w viv nan zòn ki gen bon sikilasyon lè ak chalè epi pou w gen aksè a swen medikal ak sante mantal, si w ta bezwen sa.

TAB 1. ETAP POU TRETE YON DETNI

ETAP	MOUN NAN	PROSEDI
1	Ofisye ki Resewwa'w lan	Ranmase rad, lajan, ak tout sa ou posede pou mete yo ansekirite epi yo va ba ou yon resi detaye pou tout bagay ou yo. Fè yon rechèch pèsonel kòm yon pati pwosedi pou asire ke ou menm ak lòt prizonye yo ap viv epi travay nan yon anviwònman ki an sekirite epi nan lòd.
2	Prizonye	Li enpòtan pou sere resi detaye bagay ou yo. Yo va remèt ou bagay ou yo lè yo va libere'w.
3	Ofisye ki Resewwa'w lan	Kreye yon lis de tout dokiman ak idantifikasyon legal ou yo (pa egzanp. paspò, batistè), epi apre sa ou va bay yo ba yon ofisye ICE ki pral mete yo nan dosye ofisyèl imigrasyon ou, ki rele yon Dosye-A (A-File).
4	Prizonye	Yo va remèt ou dokiman pèsonèl ou yo, lè ka'w an va solisyonè.
5	Prizonye	Ou va resevwa yon Nimewo idantifikasyon ki kòmanse pa -A (A-Number) ke yo itilize pou idantifye ou pandan ke ou nan prizon an. Ou dwe pataje Nimewo-A sa a ak fanmi'w ak avoka'w pou yo ka jwenn ou sou Entènèt pou Lokalize Prizonye yo.
6	Ofisye ki Resewwa'w lan	Di ou ki bagay ou ka e pa ka genyen avèk ou nan, Prizon an. Desizyon ofisye yo baze sou enkyetid sekirite ak pwoteksyon .
7	Prizonye	Depan de règleman espesifik prizon an, li posib ke ou ka kenbe kèk atik relijye, tankou mouchwa relijye ak meday, senp bag maryaj, foto, materyèl relijye ak liv ki gen kouvèti soup pou lekti relijye ak pèsonèl, dokiman legal yo ak papye yo + (ki gen ladan resi pwopriyete yo), ak lòt bagay piti (ki afiche nan liv prizon local lan).
8	Ofisye ki Resewwa'w lan	Ba ou bagay pou fè kabann ou tankou dra yo, sak zòrye, ak yon linn.
9	Prizonye	Tchehe règleman ak pwosedi prizon an pou emisyon ak chanjman dra kabann, men ou ka dabitid, chanje dra kabann ou yon fwa pa semenn .
10	Ofisye ki Resewwa'w lan	Ba ou bagay ki apouye pou swen pèsonèl ou, tankou savon, yon bwòsadan, peny, ect. Lè li nesesè ou ka mande yon ofisye prizon an, plis bagay pou swen pèsonèl ou.
10	Prizonye	Ou ka benyen epi pran rad prop ki apwopriye pou tanperati ki nan prizon an.
11	Ofisye ki Resewwa'w lan	Yo va deside nivo klasifikasyon ou, epi yo va ba ou yon chanm pataje avèk yon lòt prizonye ki nan nivo klasifikasyon ou. ^b
12	Pwofesyonèl Swen Sante	Poze kesyon sou sante fizik ak mantal ou epi medikaman yo.
13	Prizonye	Fè pwofesyonèl swen sante ou konnen nenpòt pwoblèm sante, andikap oswa bezwen pou ajisteman pou andikap, Maladi ki merite atansyon imedya, oswa nenpòt medikaman ke ou ap pran oswa ke ou bezwen.
14	Pwofesyonèl Swen Sante	Yon pwofesyonèl swen sante ki apwove pral fè yon egzamen medikal konplè pou ou nan lespas 14 jou apre ke ou rive a. ^c

^a Si ou bezwen kopi dokiman sa yo pou ale nan tribinal (seans ou), ou dwe mande ofisye ICE ou a davans.

^b Pou plis enfòmasyon sou sijè sa a, verifiye liv etablisman local la, ak nivo klasman yo.

^c Yo kenbe Enfòmasyon medikal yo an sekirite epi konfidansyèl. Si ou bezwen kopi dokiman sa yo, ou sipoze mande yon founisè medikal, ofisye ICE oswa yon manm pèsonèl etablisman an pou fòmilè demann ki apwopriye a.

Si ke ou se yon moun avèk andikap, ou gen dwa pou mande akomodasyon ki baze sou andikap ou an.

Si ou se yon moun ki gen yon andikap, tankou yon kapasite limite pou w deplase, pale, respire, wè, tandè ouwa pou w pran swen tèt ou, ou gen dwa pou w mande epi resevwa kèk akomodasyon rezonab ki opòtinite legal pou gen aksè, patisipe nan, ouwa benefisye de pwogram prizon an, aktivite ak sèvis ki disponib pou lòt prizon yo. Ou gen dwa tou pou yo ta ba ou èd ouwa sèvis pou ede w kominike, wè ouwa tandè. Moun nan prizon an sipoze kominike ak ou nan fason ou ka konprann, mande w ki akomodasyon ke ou bezwen, epi pran preferans ou yo an gran kondirasyon. Prizon an dwe fè pwosesis sa yo aksesib a ou menm.

Si w ta remen fè yon doleyans ouwa yon konplent fòmèl kont okomodasyon andikap prizon an, ou ka swiv pwosedi yo ki nan paj 37 liv sa a.

Ou gen dwa tou pou:

- Opatinite ki rezonab ak ki jis pou w pratike kwayans ou limite (egzanp: restriksyon sou yo ouwa refize) sèlman poutèt enkyetid sou sekirite ak mezi de prekosyon, ak yon operasyon ki nan lòd nan prizon an. Si yo ta dwe limite ouwa refize pratik relijye, ou gen dwa mande yon metòd altènatif pou Pratike kwayans sinsè relijyo w ki pap reprezante pwoblèm konsènan sekirite, ak lòd.
- Pote plent sou kondisyon lavi nan prizon an ouwa Depatman Sekirite Teritoryal la (DHS);
- Anpeche ke yo diskrimine kont ou pou nenpòt ki rezon, tankou ras, relijyon, orijin nasyonal, seks, idantite seksyèl ou, andikap fizik, andikap mantal ouwa kwayans politik ou;
- Anpeche tout neglijan ouwa abi ;
- Rapòte tout atak, enkli yon ensidan abi ouwa atak seksyèl, bay manm pèsònèl la ouwa DHS; epi
- Gen aksè nan resous bibliyotèk legal ak èd legal. Gade nan liv prizon lokal lan pou enfòmasyon sou pwogram èd legal ak prezantasyon yo, règleman, pwosedi ak orè yo.

DOSYE IMIGRASYON ou

Ou gen dwa pou ou genyen yon avoka ouwa yon reprezantan legal ke ou ta chwazi, depi sa pap koute gouvènman Etazini an anyen. Se responsablite ou pou jwenn sèvis yon avoka. Moun sa a dwe siyen yon fòmilè G-28 pou enfòmasyon prizon an, ICE ak DHS ke yon pral reprezante w.

Tou depan de dosye w la, ou ka gen dwa pou w ta gen yon odyans devan yon jij imigrasyon. Ou menm ouwa avoka w ouwa reprezantan legal ou ap

responsab pou prezante dosye w la devan jij imigrasyon an.

Si lwa aksepte li, gouvènman Etazini an ka deside sou estati imigrasyon w lan pa itilize lòt pwosedi altènatif ki ka pap gen entèvansyon yon jij imigrasyon. Li posib ke yo ka bay otorizasyon pou yon lage w sou kosyon jiska moman odyans pwograme w la. Si se konsa, sa ap responsablite ou pou peye konsyon an.

Ou gen dwa pou ou mande soulajman pou yo pa voye ou tounen baze sou plizyè fondman legal, si ou kwe ke ou kalifye.

Sa ka gen ladan yo anilasyon pou yo pa voye w tounen, ajisteman estati, azil, pou pa voye w tounen, ouwa soulajman anba Konvansyon kont Move Tretman ak Lòt Tretman ki inimen ak Pinisyon ki Mechan, Inimen, ouwa Degradan.

Pa egzan, ou gen dwa pou ou mande azil pou w ka rete Ozetazini si yo te pèsekite w (oswa ou gen pèrèz ke yo pral fè sa) nan peyi orijin ou an ouwa nan yon lòt peyi ki se denye kote ke w te viv, akòz ras ou, relijyon w, nasyonalite w, opinion politik ou, ouwa apatenans ou nan yon gwoup sosyal patikilye.

Ou gen dwa pou kite Etazini volontèman, avan odyans ou a, si w ta elijib pou sa legalman.

Sa rele depa volontè. Si yo ta aksepte demann ou a, ou ka pèdi dwa pou prezante ka w la nan tribinal. Si w vle kite peyi a volontèman, ou sipoze enfòmasyon yo ofisye ICE ouwa jij imigrasyon an.

Si w gen kesyon sou pwosesis retounen nan pay w, pale ak ofisye ICE ou a. Ou ka rele nenpòt nan avoka ouwa reprezantan jiridik yo tou ki nan lis founisè sèvis jiridik gratis yo ke ICE te ba ou a. An plis de sa, bibliyotèk legal ki nan etablisman w lan ka gen materyèl ki eksplike enfòmasyon sa a.

Si ou kwè ke ou kalifye pou yon kalite soulajman imigrasyon, ou dwe pale ak avoka w ouwa reprezantan jlegal ou. Ka genyen tou, yon delè pou aplike pou azil la, pa konsekan, asire w ke ou ranpli epi soumèt aplikasyon ki nesèse yo a lè, ouwa ou ka pèdi opòtinite pou yo revize deman ou an. Se responsablite w pou prepare epi soumèt fòmilè ki apwopriye demande azil ou an.

KOMINIKE AK FANMI, ZANMI EPI REPREZANTAN LEGAL YO

Pati liv sa a eksplike kòman pou kominike ak lòt moun ki deyò prizon an, tankou apèl pa telefòn, vizitè ak lèt pa lapòs.

EMPÒTAN! Pandan ke ou nan prizon an, fanmi'w yo, reprezantan legal yo ak lòt moun nan piblik la ki ap chache konnen kote'w ye. Yo ka jwenn ou atravè Sistèm Entènèt pou Lokalize Prizonye, nan www.ice.gov/locator. Meyè fason pou chache yon moun nan Sistèm Entènèt pou Lokalize yon Prizonye se pou sèvi ak Nimewo ki kòmanse pa – A, ki idantite prizonye a, ak peyi kote li fèt.

APÈL PA TELEFÒN

Lè'w fèk rive nan prizon an, yo pral ba ou aksè a yon telefòn. Pita, ou ka fè apèl pa telefòn nan chanm ou an. Yo ka anrejistre tout apèl ou yo, eksepte sa ki fèt pou avoka'w, reprezantan legal ou oswa tribinal. Toujou sonje ke ou kapab pèdi privilèj telefòn ou yo, oswa yo ka limite yo si ou pa swiv tout règleman prizon yo, abize bwat telefòn lan, oswa fè apèl pou aktivite ilegal.

Se responsablite'w pou ou aprann règleman prizon an pou itilize telefòn yo. Ou gen dwa mande pou itilize sistèm telefòn ICE la. Si yo rejte demann lan, fè yon ofisye ICE konnen ke ou vle fè yon demann alekri pou itilize sistèm telefòn lan. Gade Tab 2 nan paj 11 pou gen plis enfòmasyon sou itilizasyon telefòn pandan ou nan prizon an.



Pou rele nenpòt nimewo telefòn Ozetazini lè ou sèvi ak machin TeleType (TTY) la:

- Pou sèvi ak yon machin TTY, premyeman konpoze 711. Sa ap konekte'w avèk yon Sèvis Telekomunikasyon Relè (TRS).
- Yon fwa ou konekte ak operatè TRS la, bay operatè TRS la nimewo telefòn ou ta vle rele a
- Lè sa a operatè TRS la va konekte'w avèk nimewo a.
- Si w gen yon pwoblèm oswa kesyon konsènan itilizasyon machin TTY la, tanpri mande manm pèsònèl prizon an pou ede'w.

TABLÈT YO

Prizon an ka genyen tablèt elektronik ki ka pèmèt ou kominike avèk zanmi'w, fanmi'w ak avoka'w yo. Tablèt yo gen kèk bagay ki gratis ak enfòmasyon ki itil tankou yon kopi liv sa a, afich prizon yo, ak resous relijye e legal yo. Lòt bagay disponib pou lwe oswa achte, ki gen ladan divètisman tankou fim ak mizik. Kèk prizon pèmèt fonksyon adisyonèl tankou kominikasyon avèk ICE epi pèsònèl medikal. Refere'w a liv prizon lokal la oswa mande yon manm pèsònèl la pou plis detay.

SÈVI AK TABLÈT SE YON PRIVILÈ, SE PA YON DWA epi yo ka limite disponiblite yo pandan moman itilizasyon yo wo. Itilizasyon tablèt yo ka sou siveyans epi ou pa bezwen atann a okenn bagay prive. Nenpòt moman ou ta mal itilize tablèt la, oswa fè prizonye yo ou bagay, sa ka fini pa yon sanksyon disiplinè ki ka enkli pèdi privilèj itilizasyon tablèt yo.

VIZIT YO

Ou ka resevwa vizitè. Vizitè yo dwe swiv Règleman ak pwosedi vizit prizon an. Se responsablite'w pou w asire ke vizitè'w yo konnen règleman vizit yo. Ou va jwenn Règleman ak pwosedi yo nan liv lokal prizon an.

Tout vizitè yo dwe pote rad ki apwopriye epi konpòte yo nan yon fason ki kòrèk. Si ou men oswa vizitè ou yo ta deranje lòt moun ki la yo, yo va mande vizitè yo pou ale kite prizon epi yo ka limite vizit ou yo dan lavni. Yo ka fouye viizitè yo ak nenpòt sa yo pote nan prizon an. Yo ka mande yo pou yo mete pwopriyete yo nan yon kasye oswa nan machin yo.

Vizitè'w yo ka pa pote bagay pou ou, men yon ofisye dwe tcheke epi apwouve yo. Di vizitè'w yo pou yo pa pote anpil pakèt oswa lòt bagay avèk yo.

Nenpòt sa ou ta aksepte nan men yon vizitè ke yon ofisye pat apwove yo ka pran li nan men ou epi sezi'l kòm kontrebann. Ou ka sijè tou a penalite administrative ak kriminèl akòz ke ou geyen kontrebann. Pou plis enfòmasyon sou vizitè, gade Tablo 3 a.

LÈT

Ou ka voye oswa resevwa lèt, sof si li ta menase byennèt, sekirite oswa lòt moun nan prizon an. Li règleman sou lèt nan liv sa a, epi nan liv prizon lokal ou an. Se responsablite'w pou konnen epi swiv règleman sou lèt yo, epi eksplike règleman sa yo bay nenpòt moun ki ekri'w. Si ke gen yon rezon ke ou pap swiv règleman lèt yo, privilèj lèt ou yo ap limite. Pou plis enfòmasyon konsènan lèt, gade Tablo 4 la.

TABLO 2. ENFÒMASYON KONSÈNAN APÈL TELEFÒN

APÈL TELEFÒN POU: ^a	AKSEPTAB?	GRATIS	REMAK
Popilasyon Jeneral la (zanmi, fanmi, biznis)	wi	sa depan	Gade règleman lokal prizon an.
Jwenn yon avoka oswa reprezantan legal (enkli avoka ki pa travay sou imigrasyon) ^b	wi	wi	Yo ka mete yon 20 minit limitasyon sou apèl yo pou pèmèt yon aksè jis a telefòn yo.
Avoka oswa reprezantan legal (enkli avoka ki pa travay sou imigrasyon) ^c	wi	sa depan	Yo ka bay 20 minit limitasyon sou apèl yo pou pèmèt yon aksè jis a telefòn yo.
Sitiyasyon ijans (pa egzanp, lanmò oswa maladi nan fanmi an) ^d	wi	wi	Pou fè apèl ijans, mande ofisye kote ou ye a, supèvizè, oswa pèsonèl ICE la pou èd ou.
Byenet ak Pwoteksyon leta pou timoun	wi	sa depan	Mande pèsonèl prizon an, ofisye depòtasyon lan, oswa rele Liy pou Rapò prizon an ak Enfòmasyon (DRIL), si w bezwen èd pou jwenn enfòmasyon pou kontakte yon travayè sosyal oswa avoka ki ap travay sou dosye byennèt pitit ou.
Biwo Konsila peyi'w Ozetazini.	wi	wi	Konsil la ka ede ou jwenn yon avoka, pran kontak ak fanmi'w, oswa rann ou vizit nan prizona an.
Biwo Enspektè Jeneral DHS la	wi	wi	1-800-323-8603 oswa 1-844-889-4357 apati yon machin TTY
Liy Rapòte oswa Enfòmasyon sou Detansyon ICE (DRIL)	wi	wi	1-888-351-4024 oswa 9116# oswa 711 apati yon machin TTY
Biwo Responsablite Pèsonèl ICE la	wi	wi	1-877-2INTAKE (1-877-246-8253) oswa 711 apati yon machin TTY
Sant Admisyon Jwen (JIC)	wi	wi	1-877-2INTAKE (1-877-246-8253) oswa 711 apati yon machin TTY
Tribinal yo	wi	wi	
Tribinal Imigrasyon ak Biwo Apèl pou Imigrasyon	wi	wi	
Avoka pro bono oswa group èd jiridik gratis yo	wi	wi	Jan ke Biwo Egzekitif sou Revizyon Imigrasyon an rekonèt sa ^b
Wo Komisary Nasyonzini Pou Refijye yo	wi	wi	
Biwo Gouvènman yo	wi	wi	Apèl ki fèt pou jwenn papyè pou dosye immigration

^a Si w gen pwoblèm pou fè yon apèl pa telefòn, sistèm la pap mache byen oswa li pa pèmèt ou fè apèl gratis bay moun ki sou lis yo, mandè èd kot ofisye ICE nan inite lojman an.

^b Pou w jwenn avoka oswa reprezantan oswa òganizasyon jiridik nan zò ki ofri sèvis gratis yo, chache nan lis kontak sèvis jiridik pro bono ki nan inite lojman w lan. Yon ofisye ICE ka ba w lis sa a, ke yo met a jou kat fwa nan yon lane.

^c Ou dwe enimerè lis nimewo telefòn avoka w oswa reprezante jiridik ou nan Fòmile pou Nimewo Ki Otorize yo pou asire ke yo pa met apèl sa yo nan ekout.

^d Dabitid, yo pa konsidere apèl woutin pou avoka w oswa reprezantan jiridik ou tankou yon apèl dijans

TABLO 3. ENFÒMASYON KONSÈNAN VIZITÈ YO^a

FANMI AK ZANMI		
YO PÈMÈT VIZIT LAJOUNEN	TAN KE YO PÈMÈT	REMAK:
Samdi, Dimanch ak jou ferye yo	30 minit oswa tan adisyonèl, si w mande sa, pou vizitè ki ta vwayaje yon distans long.	Timoun ki piti pase 18 lane ka rann vizit si yo vin ak yon granmoun ki ap siveye yo. Verifye nan manyèl lokal etablisman an pou w wè si yo aksepte vizit kontak avzit kontak avèk minè.
RANKONT AVÈK AVOKA AK PARAJIRIS		
Lendi rive nan vandredi	8 èdtan pa jou (minimòm)	You may ask to meet with your lawyer or legal representative during meal hours. The facility staff will provide a meal tray or sack meal to eat during the meeting.
Samdi, Dimanch ak jou ferye yo	4 èdtan pa jou (minimòm)	Si w vle yo anile yon rankont, ou sipoze fè sa. Ou pa ka mande pou yon ofisye oswa yon lòt detni anile l pou ou.

^a Gade règleman lokal etablisman w lan sou orè vizit yo ak lòt enfòmasyon espesifik.



TABLO 4. ENFÒMASYON KONSÈNAN (LÈT YO) KORESPONDANS

KORESPONDANS LEGAL AK KORESPONDANS ESPESYAL SOTI NAN

- Avoka prive, reprezantan Legal, ak avoka gouvènman yo
- Jij, tribinal, anbasad ak konsila yo
- Prezidan Etazini an, Vis Prezidan an oswa manm kongrè a
- Depatman Jistis Etazni, DHS (enkli ICE, Biwo Enspektè Jeneral DHS la, Biwo DHS pou Dwa Sivil ak Libète Sivil ak Kòporasyon Sèvis Sante ICE)
- Administratè sistèm doleyans yo.
- Repòtè ak lòt reprezantan medya sou enfòmasyon yo

PREPARASYON KORESPONDANS (LÈT) LEGAL

Anlè nèt nan kwen a goch anvlòp la, ekri:

- Non ou
- Nimewo-A ou a oswa nimeo idantite w; Nimewo-A a dwe gen kat dènye chif yo sèlman (A-XXX-XX0-000)
- Adrès prizon an

Nan mitan anvlòp la, ekri:

- Non ak adrès moun kap resevwa li
- Tit oswa òganizasyon, tankou avoka, kabinè avoka, oswa sèvis legal

Ekri “Legal Mail” oswa “Korespondans Espesyal” sou anvlòp la (di avoka’w la ak reprezantan legal ou a konnen ke tout korespondans legal ke yap resevwa yo dwe make konsa).

KONFIDANSYALITE KORESPONDANS

- Yo ka enspekte tout tou lèt kap rantre soti pou kontrebann ak sa ki ladan.
- Si ke ou resevwa yon korespondans legal, pèsone! prizon an va ouvri li devan’w epi yo ka tcheke pou kontrebann men yo pap li li.
- Si ou pa vle yo ouvri korespondans legal ou oswa korespondans espesyal ou, pèmèt anplwaye prizon yon chans pou enspekte lèt la, san yo pa li li, fèmen’l devan yon anplwaye epi make’l kòm korespondans legal
- Ou ka fèmen lòt korespondans yo pou kont ou, epi lage li nan bwat korespondans pou prizonne yo.

LÈT YO VOYE BA OU

Tout lèt yo voye ba ou dwe genyen Nimewo-A oswa Nimewo idantite’w sou li:

- Anvlòp la, kòm pati adrès ou
- Premye paj lèt ekri yo dwe genyen kat dènye chif Nimewo-A ou la (A-XXX-XX0-000). Si ou resevwa yon lèt ki pa genyen Nimewo-A ou oswa Nimewo idantite’w sou li , yo ap voye li retounen bay moun ki te voye l la. Sa enkli korespondans ak pake legal yo.

Korespondans legal ke ou ap resevwa dwe gen enfòmasyon sa a sou anvlòp la:

- Non ak Tit Moun ki voye li a
- Mo sa yo “Legal Mail” oswa “Special Mail”
- Si yo pa make korespondans legal la jan yo mande, prizon an pap trete tankou yon korespondans legal

ENPÒTAN! Se responsablite ou pou eksplike règleman sa yo bay tout moun kap voye lèt pou ou.

Prizon an ka refize pou yo delivre lèt ou an si:

- Yo konsidere’l kòm kontrebann
- Li montre, dekri oswa li ka lakòz vyolans oswa dezòd
- Li endike kòman pou moun sove, fè zam oswa eksplozif, vyole lalwa, dezobeyi règleman ICE yo, oswa fè dwòg oswa alkòl
- Li genyen foto eksplisit oswa deskripsyon seks oswa gwo mo
- Gen menas, ekstòsyon, koripsyon, obsenite, oswa mo malonèt
- Gen nenpòt bagay ilegal oswa mo ki pa akseptab, mesaj kode, oswa nenpòt bagay ki menase byennèt ak sekirite prizon an

Continued on next page

TABLO 4. ENFÒMASYON KONSÈNAN LÈT PA LAPÒS.

DOKIMAN IDANTITE'W YO AK ABÒNMAN REVI

- Prizon an va voye dòkiman idantite ke ou resevwa pa lapòs, bay ofisye ICE ou, a epi yo va enfòme'w de sa. Ou ka resevwa yon kopi sètifye de dokiman idantite ou, lè ou va fè demann alekri bay ofisye ICE ou a.
- Ou pa ka fè abònman revyi, katalòg oswa lòt piblikasyon, men ou kapab fè yon fanmi oswa yon zanmi voye yon abònman pou ou.

LIVREZON LÈT

- Dabitid, prizon an fè livrezon lèt nan lespans 24 èdtan apati de lè yo resewa'l, men sa ka pran plis tan si sa bezwen yon kontwòl patikilye, pou rezon de sekirite (pa egzanp, anplwaye prizon an ka kenbe lèt legal jiska 48 èdtan pou asire ke se yon lèt ki legal).
- Si lèt ou a rive apre ke ou kite prizon an, yo va retounen li bay moun ki te voye'l.

RÈGLEMAN SOU LAJAN PA LAPÒS

- Si ke ou resevwa lajan pa lapòs, ofisye a va ba ou yon resi pou lajan an anvan ke li mete'l nan kont ou.
- Ou ka voye lajan bay yon moun andeyò de prizon an. Voye lajan kach pa rekòmande. Kontakte sipèvizè ou si ou vle achte yon chèk.
- Chak prizon gen règleman pa ekri sou lajan kach, chèk ak lòt fon. Gade règleman lokal prizon yo. Si yo pa klè, yon anplwaye prizon an ka ede'w konprann yo.

PEYE POU TENM

- Si prizon an detèmine ke ou pa gen mwayen pou peye pou tenm oswa pou lòt materyèl, ou ka voye kèk lèt gratis, enkli lèt legal, lèt bay anbasad ou, epi bay nenpòt tribinal.
- Ou va resevwa twa ou plis anvlòp tenbre pa semen pou lèt pèsonèl ou. Ou ka jwen papyè, kreyon ak anvlòp nan men ofisye rezidans ou a.
- Si prizon an detèmine ke ou kapab achte materyèl postal yo, ou pap resevwa yo gratis. Ou ka achte sa ou bezwen nan boutik prizon an. Gade liv prizon lokal ou a pou règleman sou lèt postal.

KESYON SOU GAD TIMOUN

Sak ap pase si mwen aprann ke moun ke mwen te kite pitit mwen an pa ka okipe'l?

Enfòmasyon ICE la oswa kontakte Liy pou Rapòte ak Enfòmasyon sou Detansyon an (DRIL) nan 1-888-351-4024 oswa 9116#. ICE ka ba ou opòtinite pou fè aranjman pou swen pitit ou a oswa li ka revize desizyon pou kenbe ou. Ou ka ranpli yon fòmilè sou Otorite ak Delegasyon Parantal ke ou ka jwenn nan bibliyotèk legal prizon.

Kijan mwen ka jwenn pitit mwen (yo) ke yo te separe ak mwen pandan yo te kenbe'm nan prizon imigrasyon sou fwontyè a?

Mande yon ofisye ICE oswa kontakte DRIL nan 1-888-351-4024 oswa 9116# oswa 711 apati yon machin TTY.

E si mwen aprann ke yo pral fèmen pitit mwen an nan yon sèvis eta pou byennèt timoun oswa nan yon pwogram, pandan ke mwen nan prizon an?

Enfòmasyon ICE oswa kontakte DRIL. ICE ka ba ou opòtinite pou kontakte ajans eta sou byennèt timoun lan epi detèmine ki opsyon ou ka genyen, konsènan fè aranjman swen pou pitit ou a epi/oswa kòman ou ka patisipe nan nenpòt pwosedi sou byennèt pitit ou a. ICE ka revize desizyon pou yo kenbe'w nan detansyon an tou, espesyalman si ou prezante nouvo enfòmasyon ki gen rapò ak pitit ou a.

E si mwen gen enkyetid pou sekirite pitit mwen an nan Etazini?

Ou ka fè anplwaye prizon an konnen ke ou ta renmen rapòte potansyèl abi sou timoun, neglijan, oswa abandone byennèt timoun lan bay otorite leta, oswa ou ka rele DRIL.

E si mwen enplike nan yon pwosedi legal ki gen pou wè ak gad parantal piti mwen (yo)?

Pwosedi Eta pou Byennèt Timoun: Si pwosedi legal la enplike yon ajans eta pou byennèt timoun, ICE ka ba w opòtinite pou w kontakte ajans la epi oswa avoka pou byennèt pitit ou a (yo) sou pitit minè w yo ki anba sipèvizyon sèvis pwoteksyon timoun. Si w bezwen èd pou w jwenn responsab dosye timoun lan, mande ofisye ICE la oswa kontakte DRIL. Ajans pou byennèt timoun lan ak/oswa avoka pou byennèt timoun lan pral fè w konnen sa w ka fè pou w ta fè aranjman pou swen, patisipe nan sèvis yo, patisipe nan odyans tribinal yo oswa si gen lòt etap ou ka pran pou fasilite kontak oswa reyinifikasyon. Ou ka fè ofisye ICE la

konnen tou si gen nenpòt bagay ou bezwen fè pou dosye eta byennèt pitit ou a.

Pwosedi Tribinal pou Fanmi: si pwosedi jiridik la se ant ou menm ak yon lòt moun (tankou yon lòt paran timoun nan (yo)) oswa yon lòt manm fanmi), ICE ka ba w opòtinite pou w kontakte avoka w ak reprezantan jiridik ou (si w gen youn), patisipe nan yon odyans tribinal, ranpli dokiman ak tribinal la, oswa pran pa nan lòt bagay ki asosye yo ak dosye a.

E si mwen gen kesyon sou pwosesis eta byennèt pitit la oswa tribinal fanmi an?

Pale sou sa ak avoka w oswa travayè sosyal la. Ou ka gade tou nan Detni oswa Depòte: E piti mwen yo menm? Zouti ki disponib nan tout konpite bibliyotèk jiridik yo an anglè ak panyòl. . Sipleman zouti a gen ladan enfòmasyon sou kontak eta-pa-eta pou diferan ajan ak sèvis eta yo.

RESOUS LEGAL

PREZANTASYON GWROUP DWA JIRIDIK YO

Nan kèk etablisman, gen manm kominote a ki bay prezantasyon angwoup sou lalwa ak pwosedi imigrasyon Ozetazini. Prezantasyon sa yo disponib pou tout detni ICE nan etablisman an. Etablisman an pral afiche anons sou prezantasyon yo nan kote ki sèvi pou izaj komen yo. Si w pa konn li oswa konprann yon anons, mande pou enfòmasyon sa a nan yon lang oswa nan yon fòma ke w konprann. Materyèl oryantasyon jiridik yo disponib nan konpite bibliyotèk jiridik yo nan plizyè lang

Si you nan yon segregasyon administratif oswa disiplinè epi w vle ale nan prezantasyon an, etablisman an pral fè aranjman pou w ale si:

- Gen aranjman sekirite ki ka fèt;
- Prezans ou pap reprezante yon risk sekirite; epi
- Prezantatè a dako ak aranjman pou sekirite yo.

Remak: Se pa tout etablisman yo ki gen prezantasyon sou dwa jiridik paske se pa tout kominote ki ofri yo. Detni ICE yo ka kontakte manm pèsònèl la oswa rele DRIL pou aprann plis sou prezantasyon oswa sou oryantasyon pwojeksyon video Konnen Dwa w Yo.

LIY TELEFÒN WO KOMISARYA NASYONZINI POU REFIJYE YO (UNCHR)

UNCHR jere yon liy telefòn pwoteksyon san frè pou demandè azil yo nan lendi, mèkredi ak vandredi, apati 2pm rive nan 5 pm lè Ès la ; entèpretasyon pa telefòn disponib. Liy telefòn pou pwoteksyon refijye yo aksesib pa konpozisyon #566 la apati yo telefòn ki nan etablisman an.

Ou ka ekri UNHCR la tou:

UNHCR
1800 Massachusetts Ave. NW Suite 500
Washington, D.C. 20036

BIBLIYOTÈK JIRIDIK

Tout detni ICE yo dwe gen dwa pou itilize bibliyotèk jiridik etablisman an pou gen aksè a materyèl jiridik ke yo apwouve ak ekiman biwo (tankou machin fotokopi, machin pou tape ak konpitè) pou kopye epi prepare dokiman jiridik sèlman. Materyèl ak ekipman sa a pa la pou kominikasyon pèsònèl. Si w bezwen ekri lèt pèsònèl, mande yon ofisye inite lojman an pou l ta bay papye, kreyon ak anvlòp.

Ou ka resevwa fotokopi kominikasyon jiridik ou yo. Nan kèk etablisman, ou ta kapab gen dwa pou w fè fotokopi konplèt, doleyans ak lèt ou yo sou kondisyon etablisman an, korespondans jiridik, demann pou al nan klinik, desizyon disiplinè, fòmilè bezwen espesyal, foto, atik jounal, oswa lòt dokiman ki apwopriye pou prezantasyon dosye imigrasyon w lan.

Ki orè ouvèti bibliyotèk jiridik la?

Yo afiche orè ouvèti bibliyotèk jiridik la nan tout inite lojman yo. Yo ba w dwa pou w pase omwen (5) èdtan pa semen pou w travay sou dosye w la.

E si mwen ta bezwen pase plis tan nan bibliyotèk legal la?

Ou dwe ranpli yon fòmilè demann a epi soumèt li nan prizon an. Eksplike pou ki w bezwen plis tan an. Etablisman ka ba w plis tan si li posib pou fè sa. Yo ka bay moun yo ki gen dat limit tribinal yo priorite, oswa si gen yon lòt bezwen dijans oswa lòt sikonstans espesyal.

Kijan mwen ka jwen materyèl jiridik ke mwen bezwen?

Bibliyotèk jiridik la ka gen liv ak piblikasyon, oswa

materyèl jiridik ke yo telechaje nan konpitè bibliyotèk jiridik yo. Gen materyèl oto-asistans nan bibliyotèk jiridik la oswa nan konpitè yo ki montre kòman pou ou:

- Fè rechèch jiridik;
- Prepare dokiman jiridik; ak
- Itilize materyèl jiridik ki nan yon konpitè.

Sa n dwe fè si mwen bezwen materyèl ki pa disponib nan bibliyotèk jiridik la?

- Ou sipoze ranpli yon fòmilè demann detni epi soumèt li nan etablisman an oswa bay kowèdonatè bibliyotèk jiridik la.
- Si yo pa apwove demann ou an, ou pral resevwa yon avi alekri.

Eske yo ka refize aksè a bibliyotèk jiridik la?

Tout detni ICE yo, kelkeswa nan lojman ak klasman ke yo ye, gen dwa pou aksede bibliyotèk jiridik la regilyèman. Sepandan, si gen sousi sekirite ak lòt sikonstans ki ka egzije yon aksè limite oswa anpeche aksè a bibliyotèk jiridik la, yo ka ba w materyèl jiridik yo lè w mande yo.

E si m bezwen èd pou itilize bibliyotèk jiridik la?

Mande yon manm pèsònèl etablisman w lan si w:

- Bezwen èd pou w jwenn materyèl;
- Bezwen aksede kèk pwogram;
- Bezwen èd ak ekipman;
- Pa pale oswa li anglè byen; oswa
- Gen yon andikap.

Ou ka mande yon lòt detni èd tou pou rechèch jiridik ak preparasyon dokiman. Yo ka bay yon lòt detni pèmasyon pou ede w si pa gen risk sekirite oswa lòt sousi epi ou pap peye oswa bay detni an anyen ki gen



valè. Soumèt yon demann alekri bay administratè etablisman an.

REMAK: Etablisman an pap peye yon detni pou ede w sèvi ak bibliyotèk jiridik la.

Se ou men ki dwe rekòtè règleman bibliyotèk jiridik la. Ou dwe revize manyèl lokal etablisman an tou. Si w dezobeyi règleman sa yo, ou ka sijè a aksyon disiplinè epi w ka pèdi privilèj bibliyotèk jiridik ou yo.

KLASMAN AK LOJMAN

NIVO KLASMAN

Lè w rive nan etablisman an, yon ofisye pral detèmine nivo klasman w epi ba ou yon chanm ak lòt prizonye ki nan nivo klasman w lan, jan sa apwopriye. Ofisye a pral detèmine klasman w lan selon konsiderasyon enfòmasyon ki nan dosye w yo ki enkli:

- Akizasyon kriminel ak konviksyon;
- Pase imigrasyon;
- Dosye disiplinè;
- Nivo klasifikasyon aktyèl; ak
- Lòt enfòmasyon asosye.

E si mwen panse ke nivo klasifikasyon mwen an pa korèk?

Ou gen dwa fè apèl a nivo klasifikasyon ak plasman chanm ou. Pou w ka fè sa, ou dwe soumèt yon apèl selon pwosedi apèl yo ki nan liv prizon lokal lan.

Konbyen fwa prizon an revize nivo klasifikasyon prizonye yo?

Yo revize nivo klasifikasyon yo pa pi ta ke 90 jou apre premye klasifikasyon an. Apre, yo revize yo apeprè ant 90 a 120 jou apre revizyon ki pi resan an. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan pou w ka jwenn yon orè detaye sou date yo pral revize nivo klasifikasyon yo. Si yo mete w nan segregasyon, yo pral revize nivo klasifikasyon w anvan retounen nan popilasyon jeneral la.

Eske etablisman an ka chanje nivo klasman m nan lòt lè?

Wi, etablisman an ka chanje nivo klasman ak plasman lojman w nenpòt ki lè pa sousi sekirite oswa si w pa swiv règleman yo.

JERANS INITE LOJMAN ESPESYAL

Gen de fwa, yo mete detni yo nan yon inite lojman pou jerans espesyal (SMU), ki separe. Yo refere sa anpil fwa a segregasyon. Nan SMU an, ou rete nan yon selil individyèl epi lwen lòt detni yo. Sa ka rive si gen bezwen yon sipèvizyon pi sevè epi/oswa selon sousi byennèt, sekirite ak lòt sousi. Si yo mete w nan segregasyon, yo pral revize klasman w lan apre w retounen nan popilasyon jeneral la.

Gen de kalite segregasyon:

Segregasyon Administratif

Segregasyon administratif la se yon segregasyon ki pa pou pinisyon. Yo ka mete w nan segregasyon administratif si:

- Gen yon investigasyon sou ou oswa gen yon odyans sou vyolasyon disiplin yo;
- Yo pwograme pou transfere w oswa pou libere w nan 24 èdtan;
- Ou bezwen pwoteksyon epi ou pa ka rete ansekirite nan yon anviwònman ki mwens restriktif (etablisman an oswa yon detni ka inisye sa); oswa
- Ou merite sipèvizyon ki pi estrik akòz sousi medikal ak/oswa sante mantal, grèvdefen, oswa risk swisid.

Segregasyon Disiplinè

Etablisman an ka disipline yon detni ki gen konpòtman ki pa aplikab avèk lwa ak règleman etablisman yo, epi mete l nan yon plasman tanporè nan yon segregasyon disiplinè. Yo ka mete yon detni nan segregasyon disiplinè sèlman sou lòd Panèl Disiplinè Enstitisyonèl la, oswa ekivalans li, apre yon odyans kote yo jwenn ke detni te komèt yon zak ki entèdi.

Eske m ka gen aksè a sèvis si m nan segregasyon administratif?

Wi. Ou pral gen aksè a menm tip sèvis ke anvan yo. Sepandan, aksè w la ka pral depann resous ki disponib ak sousi sekirite.

Nan kèk sikonstan, yo ka limite aksè w a sèvis sa yo plis:

- Douch;
- Rekreyasyon;
- Bibliyotèk legal;
- Presentasyon pa dwa legal gwoup yo;
- Apèl telefòn jeneral;
- Vizit jeneral;

- Konsèy relijye; ak
- Pwopriyete ak materyèl pèsone (enkli legal, relijye ak materyèl legal pèsone).

Sepandan, w ap kontinye gen aksè a:

- Korespondans;
- Apèl legal pa telefòn;
- Vizik legaj; ak
- Sèvis swen sante yo.

Konbyen tan segregasyon administratif la ka dire?

Sa pral depann de ka w la. Sipèvizè sekirite a revize tout dosye segregasyon administratif yo pou detèmine si w ta dwe rete nan plasman sa a.

Yon revizyon pwograme fonksyone konsa:

- Revizyon plasman w nan lespas 72 èdtan pa yon sipèvizè sekirite;
- Revizyon plasman apre (7) jou pa sipèvizè sekirite; epi
- Revizyon ebdomadè sou plasman w lan nan 30 jou apre dezyèm revizyon w lan, epi chak 10 jou apre sa.

E si m pa dako ak desizyon pou yo kite m nan segregasyon administratif la?

Ou gen dwa fè apèl pou desizyon an.

Kijan pou m fè apèl la?

Apre sèt (7) jou konsekitif nan segregasyon administratif la, ou ka fè apèl desizyon nèpòt revizyon alekri ke administrate etablisman an ta mennen. Mande yon manm pèsone la oswa yon entèprèt, si w bezwen ekri yon apèl. Yon fwa w fè apèl la, administratè etablisman an pral revize dosye w la apre 30 jou.

Eske m ka kontinye jwenn sèvis pandan yo mete m nan segregasyon disiplinè a?

Wi, ou pral kontinye resevwa menm aksè a korespondans, apèl jiridik pa telefòn, vizit jiridik ak sèvis swen sante. Sepandan, depann de vyolasyon w lan, sousi sekirite ak resous ki disponib nan etablisman an, ou ka resevwa non nivo pi piti pou kèk nan sèvis ki swiv yo:

- Douch;
- Rekreyasyon;
- Bibliyotèk jiridik;
- Presentasyon pa gwoup sou dwa jiridik yo;

- Apèl telefòn jeneral;
- Vizit jeneral;
- Konsèy relijye; ak
- Pwopriyete ak materyèl pèsone (enkli materyèl jiridik, relijye ak materyèl lekli).

Eske etablisman an pral revize plasman mwen an nan segregasyon disiplinè a?

Yo pral revize ka w la chak sèt (7) jou pou asire ke ou ap obeyi ak tout règleman, resevwa sèvis adekwa epi konside retounen w nan popilasyon jeneral la.

Lè yon sipèvizè sekirite a revize plasman w lan, li pral fè yon antrevi ak ou epi kreye yon rapò alekri sou entèvyou sa a. Yon fwa ke gen yon desizyon ki pran sou plasman w apre yon revizyon, sipèvizè sekirite a voye yon desizyon alekri bay administrate etablisman an pou yon apwobasyon oswa yon refi. Yo pral ba w yon kopi desizyon final alekri a sòf si ta gen pwoblèm sekirite ki anpeche etablisman an pou l ba w kopi sa a. Gade manyèl lokak la pou yon pwogram revizyon ki pi detaye.

MANJE, AKTIVITE, AK SÈVIS

MANJE

Etablisman an dwe sèvi w manje twa (3) fwa pa jou. Ou gen dwa gen yon manje nan chak lè manje. Manje yo balance nitritivman, yo apwove pa yon dietetis, yo ofri yo nan yo kote ki ansekirite epi ki pwòp, epi ofri yo ak sèvyèet tab ak kouvè, ke w dwe retounen alafen chak manje. Yo sèvi manje yo nan yon sal manje santral, yon salmanje nan inite lojman w lan oswa nan yon inite lojman espesyal.



Kisa ki nan meni an?

Etablisman an ofri yon meni estanda. Yo afiche meni ak lè manje yo nan tablo bilten lojman an. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan.

Eske gen kochon nan manje a?

Laplipa etablisman yo pa ofri kochon, men verifye meni jou a pou ou ka asire de sa.

E si mwen gen yon rejim alimentè patikilye?

Pou fè demann yon rejim alimentè patikilye pou yon rezon relijye, enfòm Omonye a oswa Kowòdonatè Sèvis Relijye yo ke ou bezwen yon dièt patikilye akòz kwayans relijye w.. Omonye a oswa Kowòdonatè Sèvis Relijye ka poze w kèk kesyon sou rezon pou ki w bezwen yon manje espesyal la epi yo ka mande w pou w ranpli epi siyen yon fòmilè pou demann lan. Moun sa a pral mande w tou ki kalite manje relijye ki disponib nan etablisman an.

Si w bezwen yon rejim alimentè espesyal pou rezon medikal, mande kò medikal la pou yo evalye demann ou a. Yod we apwouve demann ou pou yon rejim alimentè espesyal la (pou rezon relijye oswa medikal) anvan w ou ka resevwa manje espesyal yo.

ENPÒTAN! Li revyen a ou menm pou mande yon rejim alimentè espesyal, si w bezwen youn.

Eske m ka gen manje diferan si yo mwen anba yon aksyon disiplinè?

Non. Yo bay manje selon pwogram manje popilasyon jeneral la epi dabitib apati menm meni an.

KANTIN OSWA DISTRIBITÈ OTOMATIK

Etablisman an ka gen yon boutik, ke yon rele yon kantin, oswa distribitè otomatik. Si etablisman w lan gen sèvis sa a, ou pa bezwen achte anyen, si w pa bezwen. Si w vle itilize magazen an, verifye manyèl lokal etablisman an anpremye.

Eske m ka achte akseswa twalèt debaz nan boutik lan?

Non. Etablisman w lan dwe ba w akseswa twalèt debaz yo ak pwodui ijyenik yo tankou savon, chanpou, soap, shampoo, sèvyèt ijyenik ak patdantifris.

E si mwen achte kèk bagay, men yo transfere'm oswa voye'm ale anvan ke yo delivre'l ban mwen?

Etablisman an pa oblije pou li voye ba w atik yo oswa ba w yon ranbousman, si yo transfere oswa depòte w. Men etablisman an dwe bay yon ranbousman anvan w kite l. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan.

REKREYASYON

Yo pral ba w pèmasyon pou w gen rekreyasyon anndan oswa deyò omwen (1) èdtan pa jou. Si etablisman w lan gen yon zòn rekreyasyon deyò, Yo pral ba w pèmasyon pou gen aksè ak li omwen (1)



èdtan pa jou, senk (5) jou pa semenn, si tan an pèmèt sa. Nan kèk etablisman yo ka ba w pèmasyon pou gen plis rekreyasyon deyò. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan pou plis enfòmasyon.

Ki aktivite rekreatif ki disponib?

Etablisman w lan ka gen televizyon, film, jwèt, ak ekipman pou egzèsis.

Si yo anile rekreyasyon deyò a oswa li pa disponib, eske m ap gen plis tan pou rekreyasyon anndan?

Non.

E si etablisman m lan pa gen rekreyasyon deyò?

Si etablisman w lan pa gen rekreyasyon deyò, ou ka elijib pou w fè yon demann volontè pou yon transfè a yon lòt etablisman ki gen rekreyasyon deyò, apre yon kèk mwa (mande ofisye ICE ou a).

RELIJYON

Ou pral gen opòtinite pou w pratike kwayans relijye w. Opòtinite sa yo pral limite sèlman si ou oswa pratik oswa atik relijye yo reprezante yon danje espesifik ki dokimante



pou byennèt, sekirite ak lòd nan etablisman an, oswa pratik relijye yo deranje lòd nan etablisman an. Tout etablisman yod we ba w yon aksè rezonab a sèvis relijye yo ak lidè relijye yo.

Pèsonèl etablisman an ka eksplike w kòman pou w kontakte Omonye a oswa Kowòdonatè Sèvis Relijye yo pou etablisman w lan epi ba w enfòmasyon sou:

- Sèvis lapriye relijye;
- Rejim alimantè relijye espesyal;
- Satisfè bezwen relijye w yo pou byen selebre fèt ferye relijye yo oswa jou sen yo;
- Vizit yon reprezantan relijye;
- Kouvèti relijye pou tèt ak lòt pwopriyete relijye ke yo aksepte nan etablisman an epi
- Aksè a resous, sèvis, entriksyon ak konsèy relijye.

Dabitid, detni ICE yo ka:

- Patisipe nan pratik relijye yo;
- Pote kouvèti relijye pou tèt ak rad ki apwopriye; epi
- Genyen lòt pwopriyete relijye ke yo apwove.

Etablisman an pa ka limite sa yo sèlman si ta gen yon menas espesifik sou sekirite, byennèt oswa lòd nan etablisman an.

ENPÒTAN! Ou dwe mande anplwaye prizon an otorizasyon pou liv relijye ki gen kouvèti di. Amwenske ou ta jwen otorizasyon, tout liv relijye yo dwe gen yon kouvèti soup,

PWOGAM TRAVAY VOLONTÈ

Si etablisman w lan gen yon pwogram travay volontè, ou ka gen posiblite pou fè w volontè pou w travay. Yo pa egzije detni ICE yo pou yo travay, epi anpil nan etablisman yo pa aksepte pou detni ICE yo ta patisipe nan pwogram travay yo. Se responsablite w pou w konnen sak nan manyèl lokal ICE ak etablisman w lan nan kad pwogram travay.

Eske yap peye'm pou travay mwen?

Si w patisipe nan pwogram travay volontè nan prizon w lan, Ou va resevwa omwen \$1 pou chak jou ou travay, pa pou chak sa ou fè. Yo pral peye w nan fen chak jou ou travay, amwenske prizon lan gen yon fason diferan pou peye prizonnye yo. Pa egzanzp, kèk prizon peye tout sa yo dwe ou anvan ke yo transfere ou oswa libere

ou. Checke liv prizon local ou an.

Ki souvan ke yap peye'm?

Pifò prizon yo peye prizonnye yo pa jou. Prizon w lan ka itilize yon lòt sistèm pou peye w avan yo transfere ou libere w.

Konbyen èdtan mwen ka travay?

Ou pa ka travay plis pase uit (8) èdtan pa jou oswa 40 èdtan pa semenn.

Ki kondisyon pwogram travay la genyen?

Pou w patisipe nan pwogram sa a, ou dwe:

- Siyen yon deklarasyon sou pwogram travay volontè a;
- Konplete nenpòt fòmasyon ki gen rapò ak travay ou;
- Swiv tout kondisyon sou fason ou abiye, pwopwete, ak fason ou dwe penyen cheve ou pou ale travay;
- Konplete orè yo ba ou a; ak
- Fè travay yo ba ou fè ya avèk satisfaksyon.



Eske yo ka revoke'm nan Pwogram Travay Volontè a?

Wi, yo ka retire w nan pwogram sa a si ou manke travay san ou pa mande pèmisyon, oswa ou pa fè travay ou sou satisfaksyon yo.

Eske yap peye'm pou kenbe kote mwen rete a pwòp?

Non. Ou dwe kite kote ou itilize yo pwòp, enkli kote ou rete a ak tout lòt espas ou jeneralman itilize. Si w pa kenbe kote ou rete ya pwòp, yo ka discipline w. Se responsablite pou konnen règleman prizon pou kenbe kote ou rete a ak gwoup prizonnye souvan sèvi pwòp epi nan lòd .

BIBLIYOTÈK

Laplipa etablisman yo gen materyèl bibliyotèk sanblab a sa'w ka jwenn nan yon bibliyotèk lekòl oswa komintè. Etablisman an konsidere bezwen, enterè ak kapasite prizonnye yo lè yap deside sou chwa materyèl yo.

Eske m ka al nan bibliyotèk la nenpòt ki lè?

Non. Chache lè sèvis bibliyotèk la nan manyèl lokal etablisman w lan. Chak bibliyotèk yon etablisman gen yon orè pou sèvis ak pou prete materyèl. Tanpri bay lòt detni yo yon chans pou yo li materyèl bibliyotèk la. Asire w ke ou pran swen materyèl ke w prete yo epi ke ou retounen yo alè.



PATISPE NAN LÒT ODYANS TRIBINAL (KI PA POU IMIGRASYON)

Can I attend a court hearing that has been scheduled for me in another case (ki vle di, ki pa asosye ak dosye imigrasyon w lan)?

Si w gen yon odyans tribinal ki pwograme nan yon lòt dosye (pa egzanp, si kounye a ou enlipe nan yon pwosedi kriminel oswa nan yon dosye gad timoun), mande ofisye ICE ou a kòman w te ka patisipe nan odyans ou a. Si w gen yon odyans tribinal sou lwa fanmi oswa tribinal pou byennèt timoun, mande ofisye ICE ou a kijan yo te ka fasilite patisipasyon w. Si ICE pa an mezi pou l ta mennen w nan tribinal la pou yon prezantasyon anpèsòn, yo ka antreprann kèk efò pou patisipasyon ta fèt atravè yon sistèm konferans videyo oswa pa telefòn. Soumèt yon kopi dokimantasyon tribinal la (si w genyen li) bay ofisye ICE ou a osito ke posib pou aranjman ka fèt pou patisipasyon w.

DEMANN MARYAJ

Si w vle marye pandan ke w nan etablisman an, ou (oswa avoka w oswa reprezantan jiridik ou a) dwe voye yon demann alekri bay ofisye zòn lojman an oswa ofisye ICE ou a, ki pral soumèt li bay administratè etablisman an oswa direktè biwo lokal ICE la.

Demann alekri w la dwe konfime ke:

- Ou ranpli egzijans legal pou maryaj yo;
- Ou konpetan mantalman pou ou marye; ak
- Fiti madanm/mari w la pral sètifye ke li pral marye ak ou. Kole yon dokiman separe (ki siyen pa fiti madanm/mari w la) ki endike ke yo gen entansyon pou yo marye ak ou.

Administratè etablisman an ka bezwen voye yon demann bay direktè biwo lokal ICE la pou apwobasyon. Si w pa jwenn apwobasyon an all, ou ka oblije retade oswa anile tout plan maryaj ou yo. Si yo rejte demann ou an, yo pral ba w desizyon an ak rezon desizyon sa a alekri.

RAD AK PWÒPTE

INIFÒM

Ou va resevwa yon inifòm (chemiz, pantalon ak soulye) ak yon braslè. Nan etablisman ICE ERO ak contra prizon, men pa nan tout prizon yo, koulè a depann de nivo sekirite ou:

- **Ble** pou yon nivo detansyon ki ba;
- **Oranj** pou yon nivo detention modere; ak
- **Wouj** pou no nivo detention ki wo.

Si ou nan yon prizon, koulè inifòm ak règleman sou inifòm yo ka diferan.

Ou dwe toujou mete koulè inifòm pou nivo sekirite'w la.

EXKSEPSYON: Tou depann de règleman lokal yo, travayè kuizin yo dwe mete yon koulè ki diferan ak



nivo sekiriteyo a (egzanp: yon inifòm blan, tabliye ak/oswa blouz) lè yo nan sèvis.

Èske gen lòt règleman sou rad?

Wi. Ou dwe swiv règleman sa yo tou:

- Abiman an pa dwe chire oswa sal;
- Pa modifiye oswa re-asiyen inifòm ou si yo ba w youn (pa egzanp, pa mete yon chemiz tankou se ta you kouvèti tèt oswa twouse pantalon long pou w fè l vin kout);
- Pa pot chapo oswa kouvèti pou tèt, sofsi li fè pati inifòm travay ou oswa omyon a te apwouve sa, pou rezon relijyèa; epi
- Pa met sandal douch ou deyò inite lojman an.

Lòt règleman

Ou dwe toujou mete tout inifòm ou nèt (chemiz, pantalon ak soulye) lè:

- Ou deyò inite lojman an;
- Nan salamanje a;
- Nan Randevou medikal yo (sofsi yo di w otreman);
- Ou pral nan tribinal;
- Pandan sèvis relijyè yo; ak
- W ap resevwa vizitè.

Epitou, nan sa ki regade abiman

- Piga w mete sentiwon pantalon w yon fason ki ta ekspozè souvètman w oswa dèyè w;
- Pa mete men pa a andedan senti pantalon w, menm lè li fè frèt; epi
- Pa dezabiye w jiska souvètman w sofsi ou nan selil ou oswa ou nan twalèt not.

Soulye ak abiman apwopriye

- Kite soulye nan pye touttan;
- Si w mete soulye ki fèmèn, ou dwe met chosèt, si ou genyen;
- Mete sandal pou douch nan douch la; epi
- Mete rad ki apwopriye ak klima a.

SWEN PÈSONÈL

Ou pral rete nan yon dètwa oswa nan yon inite lojman ki fèmèn ak lòt moun. Bon ijyèn pèsònèl ede nan kembe tout moun ansante.

Kilè mwen ka benyen?

Gade orè benyen an ke yo afiche nan inite lojman an. Li ap endike w kilè w ka itilize saldeben an chak jou.

Ou dwe benyen regilyèman epi kenbe cheve w pwòp.

E si mwe bezwen chanpou ak lòt atik pèsònèl?

Ou pral resewa kèk atik swen pèsònèl depi fin rive la a, enkli chanpou ak savon, pat dantifris ak bròsdan, peny oswa bwòs, ak lòt atik pou swen pèsònèl.

Si w pa gen atik sa yo ankò, ou ka made ofisyè l items lojman w lan plis. Medam yo ka made ofizye lojman an, si yo bezwen pwodui ijyenik pèsònèl, lè sa nesesè.

PWÒPTE

Move ijyèn ak abitud ensanità ka domaje sante ak byennèt nan etablisman an. Si ou pa obeyi règleman sou rad ak pwòpte yo, sa ka lakòz konfli ak lòt moun nan etablisman an epi pèsònèl la ka reprann ou oswa reprimandè w.

Etablisman pral satisfè preferans relijyè w yo otan sa posib, nan sa ki konsène preferans relijyè w yo sou swen pèsònèl ou. Ou dwe kenbe tèt ou pwòp ak nan lòd touttan epi ou dwe toujou mete rad ak soulye ki apwopriye.

Eske m ka ranje cheve m jan like m di m?

Wi. Ou ka itilize nenpòt estil cheve ou vle, depi li ansekite epi li pwòp.

EKSEPSYON: Si w travay nan kuizin lan oswa w ap opera yon machin, cheve w dwe ret pwòp epi ou dwe kouvri li ak yon filè.

Eske mwen ka kite bab oswa moustach mwen pouze?

Wi, sofsi w ap travay nan kwizin lan oswa w ap opere yon machin. Pou rezon sekirite, travayè kuizin yo ak detni k ap opere machin yo dwe raze yo nèt pandan lè sèvis yo. Lè w aksepte yon travay nan kuizin lan oswa w aksepte pou w opere yon machin, ou dakò pou w swiv règleman sa a. Pa gen eksepsyon nan règleman sa a.

Eske m ka raze m?

Wi, nan laplipa etablisman yo, yo ka apwovizyone w ak yon razwa ki jetab chak jou. Ou dwe remèt li apre w fin raze w. Si w gen yon odyans tribinal, etablisman an pral ba w opòtinite pou w raze w avan w ale.

Eske m ka koupe cheve m?

Wi, si w vle yon koup, ou ka mande youn. Gade

manual lokal etablisman w lan sou fason w ka made yon koup cheve.

ENPÒTAN! Li revyen a ou menm pou aprann règleman pwòpte nan etablisman w lan. Gade nan manual lokal etablisman w lan.

Ou pa ka pataje razwa w avèk okenn lòt moun. Sa a se pou sante w ak sekirite w. Razwa ke moun pataje ka epapiye maladi tankou VIH ak epatit. Gade règleman lokal sou razwa etablisman w lan.

LESIV

Pou w netwaye rad ou yo, ou dwe remèt yon sak rad sal alafwa pou w ka resevwa youn ki pwòp. Pou pi piti, ou ka echanje atik ou yo selon orè ki swiv la:

- Chosèt ak souvètman chak jou;
- Yon inifòm koulè – de fwa pa semenn;
- Dra, tè doreye ak sèvyèt – yon fwa pa semenn; ak
- Inifòm blan pou kuizin – chak jou.

REMAK: Nan kèk etablisman, li ka posib pou ou fè echanj lesiv ou pi souvan. Pou asire ke gen asire ase rad pwòp pou tout moun, ou ka pa ka kenbe rad siplemantè. Pa lave rad, dra, soulye, oswa lòt atik in inite lojman w lan sofsi gen machin pou lave ak sechwa ki ou kapab itilize. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan sou lesiv, echanj rad, ak orè pou travay volontè sou inifòm.

YON ETABLISMAN PWÒP

Li enpòtan pou kenbe etablisman an pwòp ak ansekirite.

Eske mwen dwa ranje kabann mwen?

Wi Ou dwe ranje kabann ou chan jou, anvan w kòmanse aktivite kotidyen oswa travay ou. Ou dwe kenbe kote w la annòd epi pwòp epi kolabore ak konpayon ki nan lojman ak dètwa ou yo pou kenbe espav pou viv yo pwòp ak annòd. Pa pandye dra, kouvèti cho kabann, sèvyèt, oswa okenn lòt bagay sou fil fè, limyè, ba oswa lòt objè. Swiv manyèl lokal etablisman w lan sou fason pou pandye sèvyèt ki mouye.

Netwayaj jeneral

- Si ou bwose cheve w sou evye a, retire tout cheve

ki tonbe nan evye a;

- Voye fatra jete nan dwoum fatra yo, men pa atè a;
- Voye jete tout pwodui ijyenik ki itilize yo nan fatra. Pa voye yo jete atè oswa nan twalèt yo; epi
- Pa kite kras manje nan zòn lojman w lan. Sa pral atire foumi ak lòt ensèk.

Ki kote m ka kite zafè pèsònèl mwen yo?

Ou dwe respekte manyèl lokal etablisman an sou zafè estoke atik pèsònèl ou yo. Yon moun nan etablisman an pral montre w kijan pou w fè sa. Yo ka voye jete atik ki mal estoke. Si sa rive, se responsablite w pou w mande sipèvizè w la pou yo remèt ou yo. Pa met anyen kote yo pa otorize pou mete yo, tankou sou fenèt, rebò fenèt, kabann oswa anba matla.



RÈGLEMEN AK PWOSEDI

KONTE MOUN KI PREZAN YO

Yo pral konte detni ki prezan yo omwen twa (3) fwa pa jou nan lè ki limite entèferans ak aktivite kotidyen yo. Ou dwa patisipe nan tout apèl epi swiv pwosedi apèl yo. Gade nan manyèl lokal etablisman w lan.

During the head counts, do not move, talk or do anything to interfere with the head count.

Yo ka reprimande w (epi yo ka fèmen tout moun ki nan inite lojman ou nan chanm yo) si yo pa konte w, ou pa respekte enstriksyon yo, oswa ou entewonp apèl la.

PWOPRIYETE KE YO OTORIZE AK KONTREBANN

Yo dwe otorize tout pwopriyete, ki vle di ke tout vizitè ak detni yo dwe resevwa pèmisyon pou yo gen yon atik, menm sa ke yo aksepte dabitid yo nan etablisman an.

REMAK: Etablisman an ka voye jete nenpòt nan atik ou yo, menm si yo apwove kalite atik la, si you gen twòp, ou mal sèvi ak yo, oswa ou chanje yo san pèmisyon.

Nenpòt atik ke etablisman pa apwove espesifikman ka pase pou kontrebann. Gade nan manyèl lokal etablisman an nan sa ki gade pwopriyete ke yo pa otorize ak kontrebann.

Kisa kontrebann ye?

Kontrebann se nenpòt bagay ke yo pa aksepte nan etablisman an. Yo pa ba w dwa pou w gen okenn bagay ki pa ansekirite oswa ki entèfere ak operasyon annòd etablisman an. Se responsablite w pou w konnen règleman etablisman yo pou sa yo ye epi pou w konnen sa ke yo pa aksepte nan etablisman an. Si ou gen nenpòt ki bagay ke yo enimerè pi ba a, oswa nenpòt lòt bagay ke yo pa aksepte nan etablisman an, yo ka reprimande w pou sa.

Atik kontrebann gen ladan yo, men sa pa vle di ke yo limite nan:

- Tabak ak pwodui tabak;
- Alkòl oswa dwòg ilegal;
- Objè danjere, zam mòtèl ak eksplozif;
- Nenpòt sa ki ka degize oswa chanje aparans yon detni oswa ke yon ka itilize pou ede yon moun chape; oswa,
- Nenpòt kamera, videyo, aparèy anrejistreman, telefòn selilè oswa lòt aparèy ke yo ka itilize pou fè foto, fè anrejistreman detni, anplwaye oswa pwopriyete gouvènman an pa odyo oswa pa videyo.

Pwopriyete pèsònèl, enkli rad ak lòt atik pèsònal ta ka kontrebann sofsi administrate etablisman an te apwove yo, oswa ou te achte atik yo nan kantin etablisman an oswa nan distribitè otomatik yo.

RECHÈCH AK ENSPEKSYON

ICE enspekte prizonye pou kenbe tout moun ansekirite, kontwole kontrebann, epi kenbe etablisman pwòp ak sanitè. Rechèch sa yo pa fèt pou pini'w. Pèsònèl la pap fouye'w oswa egzamine'w fizikman pou sèl objektif pou detèmine karakteristik jenital ou yo.



Kilè ke yo ap fouye m?

Yo pral fouye kò w ak pwopriyete w nan moman sa yo:

- Lè w rive nan etablisman an;
- Nenpòt lè ke gen yon sispisyon ke ou gen yon kontrebann oswa yon zam ke ou kache;
- Lè w antre nan inite lojman an;
- Lè w kite zòn vizit la aprè yon vizit; epi
- Detanzantan, yo antreprann fouy woutin ki pa pwograme.

Eske mwen ka refize yon fouy?

Non. Ou dwe aksepte ke ofisye a oswa ofisye yo fouye ou. Ou dwe respekte direktiv yo epi fè tout sa yo di w pou w fè.

Si w pa swiv direktiv yo, yo ka reprimande w

E si m refize ke yo fouye m?

Yo ka mete w lwen lòt detni yo epi mete w nan izolasyon. Sa se pou kite w ak lòt yo ansekirite.

Eske m dwe retire rad sou mwen pou yo ka fouye m?

Si gen yon rezon ki jistifye pou yo sispèk ke ou ka ap kache yon zam oswa lòt kontrebann, yon ka fè yon fouy toutouni sou ou.

Eske se yon moun menm sèks ki ap fouye m?

Pou fouy toutouni yo (lè w retire tout rad sou ou): Yon ofisye ki gen menm sèks ak ou pral fouye w. Si pa gen yon ofisye menm sèks la ki disponib, etablisman an pral asire ke oswa fouy la fèt anprive, nan prezans de manm pèsònèl yo oswa ke yon moun ki gen menm sèks ak ou ap avèk ou pou obsève.

Eske anplwaye ka wè'm?

Anplwaye ki nan sèks opoze a pa sipoze enspekte w pandan w nan douch, pandan w ap fè bezwen w oswa pandan w ap chanje rad, eksepte nan kèk sikonstans kritik oswa lè yon enpeksyon konsa li lye ak yon verifikasyon woutin selil yo oswa li apwopriye otreman an koneksyon ak devwa ofisyèl yo, ak yon egzamen medikal, oswa ak siveyans yo moun kap fè bezwen l. Yon anplwaye ki nan sèks opoze a dwe anonse prezans li lè li ap antre yon kote pandan ke w ap benyen, w ap fè bezwen w oswa w ap chanje rad sou ou.

DISIPLIN AK DWA'W

Lòd ak disiplin esantyèl pou sekirite ak byennèt detni ak anplwaye yo. Yo ka pran swen kèk pwoblèm nan yon fason enfòmèl atravè konsiltasyon, men lòt pwoblèm ka egzije disiplin.

Tout etablisman yo dwe respekte pwosedi etabli yo pou asire ke yo respekte dwa legal ou yo, enkli dwa pou ou:

- Gen pwosedi ofisyèl, enkli fè yo trete dosye reprimand ou a pi vit ke posib;
- Sèvis tradiksyon ak entèprèt pou ou ka konprann epi kominike;
- Aranjman, èd oswa sèvis pou andikap ki asire yon kominikasyon adekwa antre ou ak pèsonèl etablisman an, si ou gen difikilte pou w tande, wè oswa gen lòt bezwen pou kominikasyon.
- Kominike avèk lòt moun akommunikate with other people ak/oswa òganizasyon, sofsi kominikasyon sa a menase byennèt, sekirite ak lòd nan etablisman an.

Pandan ke w sou gad ICE la, ou gen dwa tou nan:

- Proteksyon kont abi pèsonèl, pinisyon kòporèl, itilizasyon fòs ki eksèsif epi ki pa nesesè, blesi pèsonèl, swen sante ki inadekwa, domaj pwopriyete, ak entimidasyon; ak
- Libète kont diskriminasyon baze sou ras, relijyon, orijin nasyonal, koulè, sèks, oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl, abilite fizik, abilite mantal oswa kwayans politik.

Ou gen dwa tou pou w prezante yon doleyans si ou santi ke yon te vyole dwa w. Pèsonn pa ka pini w paske soumèt yon doleyans.

Kijan m ka rekonèt règleman yo?

Etablisman w land we ba w yon enfòmasyon alekri sou règleman li yo, pwosedi, orè ak tout sijè ke yo konsidere nan manyèl sa a. Anplis de sa, etablisman

pral ba w yon manyèl lokal. Yo egzije etablisman a pou li kominike enfòmasyon avèk ou nan yon lang ke ou ka konprann. Enfòmasyon manm pèsonèl nan etablisman an oswa yon ofisye ICE si ou bezwen èd pou konprann enfòmasyon sa a.

Sa kap rive si mwen vyole règleman yo?

Chak etablisman gen yon lis règleman ke ou oswa lòt detni yo dwe swiv. Si yo akize w pou vyolasyon yon règleman, pèsonèl la pral:

- Rezoud yon vyolasyon minè enfòmèlman;
- Antame yon investigasyon nan lespas 24 èdtan, si yon rezolasyon enfòmèl pa fonksyone;
- Refere vyolasyon nivo ba yo bay Komite Disiplinè Inite a (UDC); epi
- Refere vyolasyon serye yo bay Panèl Disiplinè Entitasyonèl la (IDP).

Si yo voye dosye w la nan UDC a, yo pral mennen yon odyans nan lespas 24 èdtan apre konklizyon investigasyon an.

Si yo refere dosye la bay IDP, yo pral Mennen yo odyans nan lespas 48 èdtan apre IDP resevwa referans la.

Yo ka mete w nan yon segregasyon administratif tanporèman, anvan odyans ou a. Si IDP konkli ke w koupab de vyolasyon règleman etablisman an, yo kapab mete w nan segregasyon disiplinè oswa reprimande w nan lòt fason depandan gravite ofans ki fèt la. Pa egzanp, yo ka limite patisipasyon w nan aktivite, kòmand nan kantin lan oswa lòt privilèj.

Kisa ke Plan Disiplinè Enstitasyonèl la ye?

IDP konpoze de oswa yon sèl ofisye pou odyans disiplinè oswa yon panèl de twa moun ki deside sa ki ka fèt sou kesyon vyolasyon w lan. Youn ladan yo pral responsab panèl la. Kèk manm nan pèsonèl la yo pa gen dwa pou yo ta nan IDP, enkli:

- Ofisye ki rapòte vyolasyon an;
- Ofisye ki investigate vyolasyon an; epi
- Okenn ofisye oswa manm pèsonèl la ki te temwen, ki te enplike dirèkteman nan oswa ki te fè pati inite ki te rapòte vyolasyon an..

Kisa IDP a fè?

IDP a deside si fason pou yo rezoud dosye w la. Yo swiv estanda etablisman detansyon an ki detèmine ki kalite sanksyon ki apwopriye pou diferan kalite vyolasyon. Yo ka redui oswa elimine chaj yo si yo jwenn ke ou pat enfrenn okenn

règleman. Si w pa dako ak desizyon IDP a, ou ka soumèt yon apèl. Gade nan manyèl lokal etablisman an sou sak gade soumèt apèl yo.

Kisa dwa m genyen nan odyans IPD a?

Anvan yo voye rapò ensidan an bay IDP a, etablisman an pral enfòmè alekri sou dwa nan odyans IDP a, enkli dwa w pou:

- Gen yon pèsònèl a tan plen ke w chwazi ki ta ede w prepare epi ki ka pale pou ou nan odyans IDP a;
- Prezante deklarasyon ak evidans ki enkli temwen devan IDP a;
- Gade silans ou. Ou pa oblije pale si ou pa vle fè sa. Yo pa ka itilize silans ou kont ou;
- Prezan nan tout faz odyans la oswa renouse dwa pou ou ta parèt;

EKSEPSYON: Ou ka prezan oswa pa lè IDP a rankontre pou li pran yon desizyon sou dosye w la. Epiou, yo pap ba w dwa pou ou prezan, si prezans ou menase lòd ak byennèt nan etablisman an men ou ka patisipe pa telefòn oswa pa ekri.

- Resevwa sèvis tradiksyon oswa entèprèt pou ke w kapab konprann epi kominike;
- Resevwa èd oswa sèvis ke etablisman an ka ofri pou asire yon kominikasyon adekwa paske w limite nan tande, wè oswa nan lòt andikap;
- Resevwa desizyon IDP a ak yon eksplikasyon alekri sou kòman yo te pran desizyon yo; epi
- Fè apèl sou desizyon IDP a, si w pa dako ak li.

ENPÒTAN! Yo dwa soumèt apèl yo atravè pwosesis doleyans fòmèl pou detni an.

Eske IDP ka retade odyans la?

Wi, si gen yon bon rezon pou retade odyans ou a, oswa si IDP a vle envestige dosye w la pi plis, yo ka retade odyans ou a. Sepandan, si yon kenbe nan segregasyon administratif pandan odyans ou a, reta a pa ka depase 72 èdtan, amwenske gen yon ijans.

IZAJ LAFÒS AK KONTRENT FIZIK

Ofisye yo dwe itilize sèlman otan fòs ke yo bezwen pou pran kontwòl yon detni, pwoteje byennèt lòt detni, anplwaye oswa lòt moun, anpeche domaj grav pou pwopriyete yo epi asire sekirite ak lòd nan etablisman an. Ofisye yo ka itilize fòs apre ke efò rezonab ki pran pou rezoud yon sitiyasyon pa fè efè. Yo pa ka sèvi ak fòs fizik oswa mwayen kontansyon kòm pinisyon.

ENKILPASON KRIMINÈL

Pandan ke w nan etablisman an, ou sipoze respekte lwa ki aplikab yo. Si ou dezobeyi nenpòt lwa lokal, eta oswa federal, otorite ranfòsman lwa lokal, eta oswa federal yo ka avèti w epi enkilpe w epi jije nan yon tribinal lokal, eta oswa federal. Yo pa ka trete enkilpasyon lokal, eta oswa federal nan etablisman an kòm yon pwoblèm disiplinè separe.

Sa k ka rive si yo antame pouwit jidisyè kont mwen?

Ou pral resevwa yon avi sou dwa w pou w gen yon avoka. Si w pa gen ase lajan pou ou ta anplwaye pwòp avoka w, tribinal la pral deziyen yon avoka pou reprezante w nan dosye kriminel la. Ou gen dwa pou w pale avèk avoka w la oswa reprezantan legal ou sou dosye kriminel ou a epi pou w ta gen avoka w oswa reprezantan jiridik ou a avèk ou nan konparisyon w nan tribinal kriminel yo.

Sa k ka rive si mwen deja genyen yon dosye kriminel lokal oswa eta ki annatant ke mwen ta vle konteste oswa chache pou yo ta elimine enkilpasyon yo?

Si ou sou gad ICE epi w vle prezante w devan yon tribinal lokal oswa eta pou ou konteste enkilpasyon kriminel ki kont ou, tribinal lokal oswa eta pral bezwen prezante yon òdonans bay ICE pou ke li chanje gad ou a pou ke ou ka la pandan ke yo ap okipe yo sou enkilpasyon lokal yo.

REMAK: Mande yon òdonans senpman pa vle di nesesèman ke efò depòtasyon ICE yo sispann oswa yo retade. Yo dwe soumèt òdonans la bay ICE oswa, pou pi piti, bay responsab otorite lokal oswa eta a ki pral bezwen enfòmè ICE sou entansyon l pou li ta prezante yon òdonans avan pou ICE ta konsidere pou li ta retade oswa kanpe demach sou depòtasyon yo.

SANTE AK BYENNÈR ANJENERAL

EGZÈSIS EVAKYASYON

Detanzantan, yo pral fè kèk egzèsis evakyasyon nan etablisman an. Egzèsis sa yo ka ede w pou w soti sennesof nan yon ijans tout bon, tankou nan ka dife, echapman gaz, katastròf sivil oswa nan lòt danje. Nan laplipa ka yo, yo pap avèti w anvan yo fè egzèsis la. Yo pa Mennen egzèsis sa yo pou fè w pè oswa pou mete w malalèz. Pou byennèt ou, ou sipoze aprann pwosedi adekwa yo pou wo soti nan edifies la nan yon ijans epi pozisyon soti dijans inite lojman w lan (ta sipoze gen yon kat nan inite w la).

ENPÒTAN! Ou dwe swiv entriksyon sa yo pandan yon egzèsis oswa pandan yon ijans reyèl. Si w pa swiv enstriksyon yo, yo ka reprimande w.

Izaj twalèt

- Pa kanpe sou twalèt la. Chita sou siyè twalèt la epi chase dlo a, lè w fin sèvi ak li;
- Mete tout papye ijyenik ke w itilize nan komòd la apre sa chase dlo a;
- Pa sèvi ak twalèt la pou lave; epi
- Mete sèvyèt ijyenik fanm yo oswa tanpon yo nan dwòm fatra yo men pa nan komòd la.

Lavaj men

Mikròb ka rann ou malad epi yo ka pase atravè kontak men. Lave men w konplètman pou anpeche w vin malad pa:

- Asirans ke w kite dlo a koule nan evye a epi w sèvi ak savon pou lave men w;
- Lave chak dwèt epi fwote men w yo ansanm, lave tou de bò men w yo avèk savon ak dlo, epi netwaye anba zong dwèt ou yo pandan omwen 20 segond epi rense ak seche men w yo; epi
- Lave men w anvan w manje, apre w sot nan twalèt oswa aprè w fin manyen fatra, apre w fin jwe oswa travay deyò, oswa apre te pre yon moun ki malad.

Pran douch ak swen pèsònèl

- Ou sipoze benyen regilyèman pandan w ap sèvi ak savon epi ak dlo;
- Benyen nan twalèt senpman, men PA nan evye yo. Pa irine (pipi) oswa fè bezwen w (poupou) nan douch la oswa nan evye yo;
- Sèvi ak evye yo sèlman pou w lave men w oswa figi w, raze figi w oswa bwose dan w;
- Pa raze tèt ou oswa zòn entim ou yo;
- Pa pataje razwa w ak lòt moun;
- Pa pataje bwòstèt, peny, oswa lòt atik swen pèsònèl ak lòt;
- Pa pèse okenn kote nan kò w;
- Sèvi ak dezodoran chak jou; epi
- Pa lage okenn ran nan twalèt la.

Yo pa aksepte tatu nan etablisman an.

Swen dantè

- Bwose dan w yo chak fwa w fin manje, si sa posib, epi anvan w al nan kabann ou;
- Mente bwòsdan an nan yon ang 45 degre

ant dan w ak jansiv ou;

- Deplase bwòs la sot anlè desann anba chak grenn dan, men pa sot devan al dèyè. Pase diz segond nan chak dan anvan w al nan lòt dan an;
- Toujou bwose dan dèyè yo epi bwose lang ou tou dousman;
- Netwaye tout sifas ekstèn dan anlè ak dan anba ou yo;
- Pou sifas kote ou mòde anba yo, deplase bwòsdan an sot devan al dèyè; epi
- Si posib, itilize fil dantè pou dan w ak jansiv yo chak jou.

Pou yon bon sante anjeneral

- Manje twa bon manje pa jou. Asire ke w manje fwi ak legim. Pa manje twòp sirèt;
- Eseye fè egzèsis omwen 30 minit chak jou. Fè espò, mache pasipala, kouri sou plas, oswa fè pouchòp. Si w pa fè egzèsis pandan lon tan, fè kèk ti detire oswa kèk ti kouri pou echofe w epi pou anpeche blesi;
- Eseye dòmi sot nan 8 rive nan 10 èdta chak jou;
- Kouvri bouch ou ak zepòl ou lè w ap touse oswa etènye epi pa krache atè a oswa sou planchet a. Sa lakòz mikròb epapiye ki ka rann lòt moun malad; epi
- Yo pa dakò moun fimen. Panse avèk sat ankou yon opòtinite pou w pa janm fimen ankò. Se youn nan pi bon bagay ou ka fè pou sante w.

Yo pa dakò pou ou fimen okenn kote nan etablisman an (anndan oswa deyò).

Kijan pou w rete ansante nan klima cho?

Kò w bezwen dlo pou l ka rete ansante. Nan klima ki cho, w ap swe epi w ap pèdi dlo nan kò w. Sa ka:



- Fè tèt ou vire;
- Kenbe bouch ou ak lange ou sèch epi kolan;
- Rann pipi w fonsse epi fè w pipi mwen souvan.

Bwè ase dlo pandan jounen an. Si w santi w swaf, sa endike ke w bezwen plis dlo nan kò w. Bwè dlo nan klima ki cho menm lè w pa santi w swaf. Si pipi w fonsse, li posib ke ou pa bwè dlo. Si w ap fè espò, bwè plis dlo toujou.

Lè klima a cho:

- Mete rad ki lache;
- Rete nan lonbraj pandan pati jounen an ki pi cho a;
- Pa rete nan solèy la pou lontan; epi
- Si w kòmanse santi yon ti tèt vire, chita nan lonbraj oswa anndan.

Ou sipoze enfòmè pèsònèl medikal la si:

Ou santi w fèb oswa gen tèt vire chak fwa ou kanpe oswa ou pipi yon ti kras.

Prekosyon pou kabann

- Pa ponpe sou kabann ki anlè a;
- Pran san w lè w pral kouche oswa lè w ap soti nan kabann ou. Asire w ke ou met pye w sou yon pati planchet a ki solid avèk pi gwo pèsyon pye you;
- Bese tèt ou lè w ap kite kabann lan, si w domi sou kabann anba a; epi
- Si w nan nenpòt ki moman ou sot sou kabann lan epi w tonbe, avèti ofisyè edifies la pou yo ta egzaminen w nan klinik medikal la.

Nonvyolans

Etablisman pa pral aksepte okenn kalite abi fizik oswa seksyèl. Si yon moun atake w fizikman oswa seksyèlman, enfòmè yon ofisyè oswa pèsònèl medikal la imedyatman. Yo pral pral mezi disiplinè kont nenpòt moun nan etablisman an ki atake yon lòt fizikman oswa seksyèlman.

Antann ou avèk lòt yo

Ou pral pataja yon espas pou viv ak anpil lòt moun. Li enpòtan pou w prevenan epi w rekonèt diferans ou ak lòt moun. Pa fè bri jiskaske lòt yo pa ka pran plezi nan sa ke y ap fè. Rete trankil nan aswè pou lòt yo ka domi. Evite moun ki ap bay pwoblèm oswa ki ap goumen.



ORYENTASYON MEDIKAL AK ENFÒMASYON SOU SANTE

Etablisman an pral ba w swen si w gen yon pwoblèm medikal. Eksepte nan kèk sitiyasyon ki ra, pèsònèl medikal la PAP ba w atik konfòtab oswa atik tankou soulye espesyal, kouvèti cho siplemantè, zorye siplemantè, vès, oswa deyodoran. Pèsònèl medikal la pa ka reponn okenn kesyon sou dosye, dat tribinal ou, oswa sitiyasyon legal ou. Poze kesyon sa yo bay ofisyè depòtasyon w lan.

APÈSI JENERI SOU SÈVIS YO OFRI

Ou gen dwa resevwa swen sante nesesè ak apwopriye ki gratis, pandan w an detansyon. Ou kapab mande swen sante nenpòt ki lè, enklè lè w malad oswa blese, ou gen yon pwoblèm sante ki kronik, ou bezwen tretman medikal oswa pran oswa bezwen kòmanse pran medikaman pou yon ale mye.

Istwa medikal ak admisyon

Byen vit apre w fin rive a, yo pral poze w kesyon medikal epi yon pral fè tè rayon-x pou biskèt w oswa pou enfeksyon tibèkiloz. Sa enpòtan pou sante w ak byennèt tout moun.

Evalyasyon sante

Nan lespas 14 jou nan sejou w la, ou pral resevwa yon evalyasyon sante konpreyansif. Yo pral bay swen medikal adisyonèl pou fanm, gason, ak sousi sante ki pou yon laj byen detèmine.

Swen sante fanm

Fanm yo pral resevwa swen sante woutin, annakò ak laj, jinekolojik ak obstetrik. Ou ka mande yon tès pou

ansent, yon egzamen pou sen, yon tès pap, depistaj enfeksyon ki transmèt seksyèlman (STD), mamogram, avi sou planin ak konsiltasyon sou planin fanmi jan sa apwopriye medikalman. Si yo konfimen ke w ansent oswa ou akouche pa twò lontan, yo pral ba w aksè a swen prenatal ak swen patikilye.

Revizyon malad

Si w malad, ou ka mande pou kò medikal la egzaminen w nan klinik la. Pou w resevwa swen sa a, ou pral ranpli oswa yon fòmilè pou revizyon malad oswa pèsònèl medikal la pral vizite w nan zòn lojman ou yo oswa nan lòt kote ke yo deziyen. Si w pa twò asire sou fason revizyon malady o mache, konsilte yon anplwaye.

Yon dantis oswa yon founise sante pwofesyonèl pral fè yon egzamen depistaj dantè inisyal nan lesplas 14 jou apre w rive a. Si w gen doulè oswa nan oswa anfleman, itilize pwosesis revizyon malad la pou yo ka ede w. Swen woutin tankou netwayaj dan ka disponib apre yo fèmen pandan plis pase sis mwa.

Si w santi w gen twòp pou ou, gen panse pou w fè tèt ou mal oswa ou santi w ta ka fè lòt moun mal, enfòmè yon ofisye oswa yon manm kò medikal imedyatman, epi yo pral konsilte w.



SÈVIS SIPLEMANTE

Si li nesèsè medikalman, yo ka ajoute lòt sèvis tankou medikaman, tèt lab oswa lòt tès diagnostik, rayon-x, edikasyon ak konsèy ak randevou regilye pou kondisyon medikal ki prewokipan.

Konplent medikal ak doleyans

Si ou gen yon kesyon oswa yon sousi pou swen ou resevwa yo, pale ak pèsònèl medikal la. Raple w ke gen kèk nan kalite swen oswa sèvis ki pa disponib la a. Si w pa satisfè, ou ka ranpli yon fòmilè doleyans. Si w pa ka jwenn fòmilè a nan klinik la, mande yon

anplwaye medikal oswa ajan sekirite kote fòmilè a ye.

RANDEVOU SWEN SANTE

Swen sante yo disponib pou tout detni ki nan etablisman an, san sa pap koute detni an okenn kòb.

Gen kèk fason ou ka mande yon randevou medikal ki pa ijan:

- 1.) Yo ka mande w pou w ranpli yon yon fòmilè oswa pou w siyen pou revizyon malad la. W ap depoze fòm lan nan bwat medikal nan inite lojman w lan.

Yo ranmase fòmilè yo chak jou epi yo verifike y ouk swen pou deside kiyès ki bezwen swen anpremye. Nan laplipa ka yo, ou ka wè ak pèsònèl medikal la nan jou ouvrab ki swiv la. Si w siyen pandan semen lan epi swen medikal ou a pa ijan, dabitid, yap resevwa w nan lendi ki swiv la. Si w siyen aprè lè travay nòmal yo epi w pa ka ret tann jouk nan jou ouvrab pwochen an epi w santi w gen yon ijans medikal, enfòmè ofisye lojman an. Yo pral kontakte pèsònèl medikal ki disponib lan.

- 2.) Olye pou ranpli yon fòmilè pou revizyon malad, lòt etablisman yo ka mande w pou w ale chak jou nan yon kote espesyal etablisman an, nan yon lè patikilye pou w wè ak pèsònèl medikal la pou yon randevou. Pèsònèl medikal la ka detèmine si ou bezwen ke yo wè w nan jou sa a oswa pou yo ta pwograme yon lòt randevou pou yon lòt jou.

Etablisman w lan pral fè w konnen ki pwosesis ke ou pral itilize nan pou w resevwa sèvis medikal.

Nan ka ijans sante, ou ka resevwa swen imedyatman

Fè ofisye lojman w lan, yon manm pèsònèl la oswa yon lòt moun konnen ke w bezwen èd. Si w bezwen èd pou w kominike ak yon pwofesyonèl sante, mande yon enteprèt oswa yon moun ki ka eksplike w bagay yo nan yon fason ou ka konprann.

OPINYON SEGONDÈ

Ou ka mande yon dezyèm oswa yon opinion medikal ekstèn, men ou responsab pou w peye pou sa. Ou oswa avoka w oswa reprezantan jiridik ou a ka voye yon demann alekri bay direktè biwo lokal la. Etablisman an pral konsidere pwoblèm sekirite lè li ap pran desizyon pou wè si li ka pèmèt ou jwenn yon dezyèm opinyon. Etablisman w lan ka

gen lòt enfòmasyon sou fason pou w jwenn swen, fè apèl oswa kominike enkyetid ijan sou swen sante nan etablisman an.

MEDIKAMAN

Pa pataje medikaman ak lòt moun. Vyolasyon règleman sa a ka antrene yon aksyon disiplinè. Fè yon ofisye oswa yon reprezante medikal konnen imedyatman, si medikaman w an ap ba w pwoblèm tankou yon iripsyon pou po, gratèl, pwoblèm respiratwa oswa dyare. Kenbe medikaman w tout tan avèk ou pou anpeche w pèdi medikaman w.

SWEN SANTE MANTAL AK RISK SUISID

Difikilte Emosyonèl

Li nòmal pou ou santi w tris, anksye, nève, fache, oswa gen pèrèz anviwònman sa a. Li nòmal tou pou w gen pwoblèm pou domi. Eseye sonje ke ou pa pral rete nan detansyon an pou tout tan. Reflechli sou fason ka rete okipe, ret kalm epi rete ansante. Li, pale ak lòt moun, jwenn yon jwèt, al nan aktivite relijye oswa pratike yon teknik relaksasyon. Yon founisè medikal ka ba w enfòmasyon sou kontwòl strès.

Si gen yon kondisyon sante mantal, tankou deprim oswa ou ka gen yon risk suisid, yo pral trete w avèk konsiderasyon epi yo pral refere bay yon pwofesyonèl sante mantal apwopriye. **Avèti ofisye lojman w lan imedyatman, si w santi w deprime, ou panse w ka fè fèt ou mal oswa yon lòt moun menase pou fè tèt li mal oswa ou vle pale ak yon moun.** Ou ka kominke tou avèk ICE atravè Liy Rapò sou Detansyon ak Enfòmasyon (DRIL) nan 1-888-351-4024 oswa 9116#. Yo pral refere w bay yon pwofesyonèl sante apwopriye.

DOSYE MEDIKAL YO

Ou gen dwa avèk yon kopi dosye medikal ou yo depi w mande yo. Verifye manyèl etablisman w lan pou w konprann nan ki fason ou ka resevwa yon kopi dosye medikal ou yo pandan w nan detansyon an.

Si w ta renmen yo soumèt dosye medikal ou yo bay yon lòt moun, ou dwe soumèt yon demann alekri bay etablisman an epi etablisman an pral soumèt enfòmasyon sante prive w yo bay yon lòt moun oswa òganization, depi ke gen yon demann alekri ki enkli enfòmasyon ki swiv yo epi yon annakò ak egzijans lokal yo:

- Adrès etablisman kote yo pral soumèt dosye medikal yo;

- Non moun oswa enstitisyon ki pral resevwa enfòmasyon w yo;
- Non w okomplè, Nimew-A w la (oswa nimewo idantifikasyon lòt etablisman an), dat ou fèt ak nasyonalite w;
- Enfòmasyon espesifik pou yo soumèt yo, ansam, al dat tretman yo; ak
- Siyati w ak dat la.

Aprè yon fin soumèt enfòmasyon sante yo, yo pral sovgaide otorizasyon alekri a nan dosye sante a. Pou w ka mande yo kopi dosye medikal ou yo apre yo retire w anba gad ICE la, ou ka soumèt yon demann atravè Dekrè pou Libete Enfòmasyon (FOIA) avèk ICE. Pou enstriksyon sou ranpli yon FOIA, ale nan www.ice.gov/foia oswa rele biwo ICE FOIA a nan 1-866-633-1182.

Si w rete nan yon etablisman kote ICE Health Service Corps anplwaye pèsonèl li, dosye medikal ou yo ka aksesib atravè entènèt. Mande pèsonèl medikal la enstriksyon sou pwosesis la.

AVI PÈSONÈL KONSÈNAN KOLEKSYON ENFÒMASYON W SOU SWEN MEDIKAL OU

Ki otorite legal ke ICE genyen pou li kolekte enfòmasyon sa a?

Yo otorize ICE pou li kolekte enfòmasyon sou swen medikal selon 8 U.S.C. § 1222 ak 1232; aak 42 U.S.C. § 249. ICE kenbe enfòmasyon konsènan dosye medikal, sante mantal ak dantè w yo nan Depatman Sekirite Teritoryal /Ranfòsman Imigrasyon ak Ladwàn U.S. – 013 Sistèm Dosye sou Dosye Sante Etranje yo. Gade nan 80 Fed. Reg. 239 (January 5, 2015), annakò avèk Privacy Act of 1974, jan sa te modifiye (5 U.S.C. § 552a).

Pouki yo ranmase enfòmasyon sa yo?

ICE pran angajman l pou li proteje epi pwomouvwa sante w. Pèsonèl sante ICE la pral ranmase enfòmasyon sou ou ak istwa medikal ou, enkli kondisyon sante w genyen, medikaman w ap pran ak bezwen espesyal ou genyen kòm rezilta kondisyon medikal ou. Yo ka ranmase enfòmasyon sa yo nan plizyè fason, enkli atravè fòmilè ou konplete oswa konvèsasyon ke w genyen ak pèsonèl medikal la.

Kijan yo pral sèvi ak enfòmasyon sa a epi ak kiyès nou pral pataje l?

ICE sèvi ak enfòmasyon medikal yo pou amelyore

swen yo ofri w pandan w anba gad ICE epi pou ba w swen medikal ki nesès epi ki apwopriye ke ou bezwen. ICE ka itilize oswa devwale enfòmasyon sou sante dapre izaj woutin ki enimeren nan Sistèm Dosye Sante Etranje DHS/ICE a, 80 Fed. Reg. 239 (5 janvyè 2015). Pa egzanp, si w bezwen yon tretman medikal ke ICE pa ka ofri, ICE ka voye w kote yon founisè medikal ekstèn epi pataje enfòmasyon medikal sou ou avèk founisè sa a pouke founisè sa a ka trete jan l ta dwe fè sa. Yon lòt egzanp ka rive si yo transfere w nan yon lòt etablisman oswa anba gad yo lòt ajans domestik oswa etraje oswa yo ta fè w kite peyi a pou al nan yon lòt peyi, yo ta ka pataje enfòmasyon medikal ou y oak yon lòt etablisman, ajans, oswa peyi pou yo ka kontinye pran swen ou.

Yo ka pataje enfòmasyon w yo tou ak ajans federal ak eta ki fè rapò sou siveyans ak kontwòl malady ak ajans ki akredite etablisman ICE yo. Sante w nan peyi sa a koute kontribiyab ameriken yo. Sant sèvis finansye a bezwen enfòmasyon medikal yo pou peye pou swen medikal ou ak founisè medikal yo ki trete w. Finalman, yo ka pataje enfòmasyon medikal ou yo avèk Depatman Jistis oswa tribinal yo pandan pwosedi imigrasyon, sivil, oswa kriminel yo ankou. Pou plis enfòmasyon konsènan lòt divilgasyon oswa kontwòl enfòmasyon sou swen medikal ou yo, tanpri wè ak Sistèm Dosye pou Dosye Sante Etranje DHS/ICE, 80 Fed. Reg. 239 (5 Janvyè 2015).

Eske yo egzije m pou m founi enfòmasyon sa yo?

Soumèt enfòmasyon sa yo fèt volontèman. Sepandan, si w chwazi pou w pa founi enfòmasyon yo mande yo, sa ka gen yon enpak negatif sou swen ak sante w paske ICE pa ka gen enfòmasyon sa yo ke li bezwen pou li ka pran swen w kòrèkteman.

REMAK: Avi pèsònèl sa a se Ak Sou Vi Prive 1974 la ki egzije l, jan sa te amande a (5 U.S.C. § 552a) epi li aplike sèlman sou enfòmasyon sou ou ke pèsònèl medikal ICE la ranmase epi ke yo mete nan dosye medikal ICE ou yo. Nan ka yo kote ou resevwa swen nan men pèsònèl medikal ki pa ICE, oswa nan yon etablisman ki pa pou ICE, Ak Sou Vi Prive 1974 la pa aplikab epi enfòmasyon medikal ou yo ka kouvri anba lòt lwa sou vi prive ak swen sante.

SANSIBILIZASYON SOU ABI AK ATAK SEKSYÈL

Pandan w nan detansyon ICE, ou gen dwa pou w ansekirite epi pwoteje kont abi seksyèl ak atak fizik. ICE ak etablisman an gen yon politik zewo



- tolerans kont abi ak seksyèl sou nenpòt ki moun ki sou pwoteksyon ICE. ICE egzije tout etablisman li yo pou yon gen yon pwogram prevansyon ak entèvansyon kont abi ak atak seksyèl (SAAPI) ki gen ladan pwosedi nan etablisman yo pou rapòte epi envestige tout ensidan abi ak atak seksyèl, epi asire ke yo ba w swen medikal ak lòt sèvis, si ou se yon viktim.

DETANSYON KÒM YON ANVIWÒNMAN KI ANSEKIRITE

Pandan w nan detansyon an, pa gen okenn moun ki gen dwa ba w presyon pou w angaje w nan zak seksyèl oswa nan konpòtman seksyèl ke w pa dakò. Kèlkeswa laj, gwose, ras, etnisite, oryantasyon seksyèl oswa idantite seksyèl ou, se dwa w pou w ansekirite kont avans oswa zak seksyèl ke w pa vle. Si w santi w pa ansekirite nan nenpòt ki moman nan etablisman an, akòz menas abi oswa atak seksyèl oswa si yo abize w oswa atake w seksyèlman, ou sipoze chache èd imedyatman. Yo pral ofri w yon pwoteksyon otomatik kont asayan an epi yo pral refere w pou yon egzamen medikal, lè sa apwopriye. Yo pral ofri w sèvis sante mantal y oak sèvis ekstè sou viktim. Yon ka ankouraje kèk viktim pou yo resevwa yon egzamen medikal syentifik sou atak seksyèl, ki ka ede nan pousuit kriminel jidisyèl asayan an. Gade nan seksyon “Rapòte akizasyon oswa ensidan sou abi, atak ak asèlman seksyèl” ki nan manyèl sa a, pou plis enfòmasyon.

DEFINISYON

Abi ak atak seksyèl detni-sou-detni

Yo entèdi sou tout fòm abi ak atak seksyèl yon detni ta fè sou yon lòt e sa li kont lalwa. Si yon lòt detni eseye fòse w pou w angaje nan yon zak

seksyèl, manyen pati seksyèl kò w, fòse w pou w manyen pati seksyèl kò li yo oswa itilize menas oswa entimidasyon pou l eseye oswa ba w presyon pou w angaje w nan kontak seksyèl, oswa ou pat dakò men ou pat ka konsanti oswa refize, sa se yon abi seksyèl.

Abi ak atak seksyèl anplwaye-sou-detni

Yo entèdi tout fòm abi ak atak seksyèl yon anplwaye (enkli gad ki sou kontra, pwofesyonèl medikal ak volontè) ta fè sou yon detni e sa li kont lalwa. Si yon anplwaye fè bagay ak ou, li fè espere li manyen w nan yon fason seksyèl, li fè avans seksyèl sou ou oswa li repete komante seksyèl, li ekspozè pati jenital li yo, fòse w pou w touche pati seksyèl kò li yo, sèvi ak menas oswa entimidasyon pou ba w presyon pou angaje nan fè bagay, oswa angaje w nan voyeurism, (gade w lè w ap itilize twalèt oswa chanje rad sou ou), sa se abi seksyèl. Anplwaye yo ki eseye fè nenpòt nan zak sa yo komèt yon abi seksyèl tou.

Egzan abi ak atak seksyèl:

- Pandan li ap pale ak ou, yon anplwaye oswa yon lòt detni touche oswa karese dèyè w;
- Yon anplwaye oswa yon detni mache sou dwat sou ou bò fijidè a epi li kenbe tete w;
- Yo moun menase pou li fè kadejak sou ou pandan w ap dòmi;
- Yon moun fòse w pou w fè bagay ak li oswa ak yon lòt moun pou peye yon dèt;
- Yon moun ofri pwoteksyon pou w ka fè bagay ak li, an kontrepati; oswa
- Yon anplwaye oswa yon detni ofri w yon privilèj oswa yon favè pou w fè bagay ak li, an kontrpati.

ZAK KE YON ENTÈDI

Yo pral pini administrativman yon detni oswa yon anplwaye ki eseye oswa ki komèt yon abi oswa atak seksyèl epi yo ka sijè yon pousuit kriminèl. Yo ka enkilpe yon detni ki angaje l nan yon konpòtman konsa selon Zak ke yo Entèdi anba Politik Disiplinè Detni an (DDP):

- Kòd 101: Atak Seksyèl
- Kòd 207: Fè Pwopozisyon oswa Menas Seksyèl
- Kòd 404: Sèvi ak Langaj Abizif oswa Endesan
- Kòd 206: Angajman nan yon Zak Seksyèl
- Kòd 300: Jès Endesan

Relasyon avèk Anplwaye Sant la oswa Volontè yo

Yo entèdi anplwaye, kontraktyèl, founisè sèvik ak volontè pou yo ta nan relasyon seksyèl oswa nan kontak seksyèl ak detni yo. Yo entèdi relasyon ki

konsanti yo tou. Yo pa bay anplwaye etablisman an ak volontè yo dwa pou yo ap mande w ki kalite favè seksyèl oswa gen yon konvèsasyon avèk ou ki ta abouti nan aktivite seksyèl.

Si okenn nan manm pèsònèl la, kontraktyèl, founisè sèvis oswa volontè di w ke yo ka ede w rete nan Etazini an si w gen kontak seksyèl ak yo oswa yo ka andomaje chans pou w rete nan Etazini an si ou pa bay dwa pou gen kontak seksyèl, yo ap ba w manti e ou sipoze rapòte konpòtman sa a. Yo pral fè yon pousuit kriminèl kont manm pèsònèl sa yo pou eseye oswa pou angajman yo nan yon kontak seksyèl konsanti avèk detni yo.

ENPÒTAN! Yo entèdi angajman seksyèl konsanti ant detni yo tou. Menm si sèks konsanti ant detni pa abi oswa atak seksyèl, li se yon vyolasyon règleman etablisman an epi sa sijè aksyon administratif ak disiplinè.

EVITE ABI ATAK SEKSYÈL

Abi ak atak seksyèl pa janm responsablite victim lan. Sepandan, yo ap pwoteje w plis si w konpote tèt ou nan yon fason konfidan. Anpil atakan chwazi victim yo ki sanble yo pa pral riposte oswa ki panse ke yo parèt fèb emosyonèlman. Pa pran kado oswa aksepte favè nan men lòt. Laplipa kado oswa favè vin ak yon demann oswa limit patikilye ke done a atann ke w ap aksepte. Si w pè pou byennèt ou, rapòte preyokipasyon w yo bay yon anplwaye.

Ou sipoze tou:

- Rapòte tout manm pèsònèl sèks opoze yo ki pa vle fè konnen ke yo la, anvan yon antre nan twalèt oswa nan lòt kote;
- Rapòte nenpòt manm pèsònèl ki ap eskòte w POUKONT li nan kèk kote ki lwen moun;
- Pa aksepte òf nan men detni ki vle pwoteje w;
- Jwenn yon manm pèsònèl la oswa yon founisè medikal avèk ki ou santi w alèz pou w pale sou pèrè ak preyokipasyon w;
- Pa sèvi ak dwòg ak alkòl. Bagay say o febli kapasite pou w ret vijilan epi gen bon jijman.;
- Ou dwe klè, dirèk epi fèm. Ou pa dwe gen pèrèz pou w di “non” or “sispann sa a kounyea;”
- Chwazi asosye w yo sajman. Chache moun ki enplike nan aktivite pozitif tankou pwogram edikasyonèl, opòtinite travay oswa gwoup pou konsèy. Foure tèt ou nan aktivite say o, si yo disponib nan etablisman w lan; epi
- Kwè nan tèt ou. Ret konsyan de sitiyasyon ki k ran ou malalèz. Si w pas anti li kòrèk oswa ansekirite, abandone sitiyasyon an oswa chache èd.

RAPÒTE TOUT ABI AK ATAK SEKSYÈL

Si w gen pèrèz ke yo ta abize w oswa atake w, oswa si w vin yon victim abi oswa atak seksyèl, pale ak yon moun imedyatman. Se sèl lè yon rapòte abi a ke yon ka fè asayan an peye sal fè epi li ka sijè a disiplin oswa yon pousuit an jistis potansyèl.

Rapòte ensidan osi vit ke posib

Rapòte ensidan osi vit ke posib ka ede w nan pataj detay ki disponib la a menm. Menm si rapò a pran plas kèk jou oswa kèk mwa pi ta, li enpòtan pou w rapòte detay ki pi kòrèk ak konpreyansib, tankou:

- Sekans evènman yo, dire/longè evènman yo;
- Ki sa ki te di pandan atak fizik oswa blesi yo;
- Si gen zam ki te itilize;
- Likid kò ke yo te wè oswa santi; epò
- Lòt detay

REMAK: Ou ka rapòte yon yon abi seksyèl oswa yon ensidan atak vèbalman oswa alekri bay yon anplwaye etablisman an, yon pèsonèl ICE/ERO, katye jeneral DHS oswa ICE oswa yon ofisyèl konsilè. Ou ka fè yon rapò anonim oswa atravè yon tyès pati (tankou yon avoka, yon paran oswa yon zanmi). Anba a gen kèk fason ou ka rapòte yon abi oswa yon atak seksyèl:

Rapòte l nan etablisman an

Pale ak yon manm pèsonèl nan etablisman ke w fè konfyans (pa egzanp, ofisyè inite lojman w lan, omnye, sipèvizè, ofisyè an chaj, founisè swen sante, direktè deziyen Konfòmite SAAP a, elatriye). Manyèl lokal ou a ka gen plis enfòmasyon sou kiyès pou w kontakte.

Depoze yon doleyans fòmèl avèk etablisman an (enkli yon doleyans dijans)

Detni yo ka rapòte abi ak atak seksyèl atravè yon doleyans fòmèl. Pa gen okenn delè pou w soumèt yon doleyans sou abi seksyèl. Manyèl sa a gen enfòmasyon sou depozisyon doleyans nan pa 37 la. Ofisyè lojman w lan oswa sipèvizè inite w la ka eksplike tou kòman pwosesis la fonksyone.

Depoze yon demann oswa doleyans fòmèl oswa enfòmèl alekri bay ICE/ERO

Ta sipoze genyen nan etablisman w lan bwat ki kadnase pou demann ICE yo. Si w bezwen jwenn ki kote bwat say o ye, mande ofisyè inite lojman w lan. Sèl ICE ka aksède materyèl ki nan bwat sa yo. Ou ka ekri yon lèt tou pou rapòte abi oswa atak seksyèl la

bay Direktè Biwo Lokal ICE ERO a. Pou kenbe konfidansyalite, sèvi ak pwosedi lèt espesyal yo (gade nan seksyon sou “Lèt” la). Etablisman w la ka baw enfòmasyon pou kontak biwo lokal ICE ou a.

Rapòte bay DHS oswa Katye Jeneral ICE yo

Kontakte Liy Rapòte Detansyon ak Enfòmasyon ICE la nan rele gratis 1-888-351-4024 oswa 9116#.

Kontakte Biwo Inpektè Jeneral DHS (OIG) la nan rele gratis 1-800-323-8603 oswa 518#, oswa ekri yon lèt pou:

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305
Attn: Office of Investigations Hotline
245 Murray Lane, SW
Washington, D.C. 20528-0305

Rapòte bay yon ofisyèl konsilèl

Rele oswa ekri ofisyè konsilèl w la. Etablisman w lan ka baw enfòmasyon pou kontakte konsila w la.

Rapòte atravè yon Tyès Pati

Enfòme yon lòt moun (yon paran, zanmi, avoka elatriye) epi mande pou yo kontakte ICE or DHS pou ou.

Rapòte anonimman

Ou pa oblije bay non w pou w rapòte yon abi oswa yon atak seksyèl, men plis enfòmasyon w ofri, se plis fasil ke yo pral kapab envesitge sa k te pase a. Yon egzije ke manm pèsonèl yo kenbe enfòmasyon an konfidansyèl epi yod we diskite l sèlman avèk ofisyèl apwopriye ki ta bezwen konnen sa.

Konfidansyalite

Si w rapòte yon atak oswa yon abi seksyèl, nou pral pwoteje idantite w ak detay rapò w la, nap pataje yo sèlman ak moun ki bezwen konnen enfòmasyon an pou yo ka pran desizyon konsènan byennèt ou epi pou ranfòsman lalwa oswa rezon envestigasyon. Moun ki bezwen konnen yo enkli, men sa ka pa limite yo:

- Manm pèsonèl la yo ki deside sou swen w;
- Ranfòsman lalwa;
- Envestigatè etalisman an yo;
- Enfimyè Egzaminatè Atak Seksyèl la (SANE) oswa Egzaminatè Syantifik Atak Seksyèl (SAFE); a

- Founisè sèvis lokal pou viktim.

Si santi ke yon manm pèsònèl la ekspozé entimite w, ou ka rapòte sa nan menm fason ou rapòte abi oswa atak seksyèl ak reprezay.

Ansekirite kont reprezay

Sa vle di ou pa ka sije a aksyon disiplinè, chanje lojman, ekspilsyon w nan pwogram etablisman an, oswa lòt aksyon negative poutèt rapòte a.

Pèsonn pa ka fè reprezay kont ou paske w rapòte yon abi oswa atak seksyèl, patisipe nan yon envestigasyon sou abi oswa atak seksyèl, oswa patisipe nan aktivite seksyèl ki fèt akòz fòs, kontrent, menas oswa pèrèz izaj lafòs.

Rapòte abi oswa atak seksyèl pap gen yon enpak negatif sou pwosedi imigrasyon yo

Gen anpil defi emosyonèl ak fizik apre konsekans abi ak atak seksyèl yo, men rapòte yon krim se yon etap enpòtan pou reprann kontwòl ak chache jistis. Si w fè eksperyans reprezay poutèt ou rapòte abi oswa atak seksyèl, participation w nan yon envestigasyon sou abi oswa atak seksyèl, oswa pou angajman nan yon aktivite seksyèl kòm rezilta lafòs oswa kontrent, ou ka rapòte sa nan menm fason ke w te kapòte ensidan sou abi ak atak seksyèl la.

SWEN MEDIKAL, KONSÈY AK SÈVIS POU VIKTIM

Etablisman an pral ede w jwenn swen medikal, konsèy ak sèvis pou viktim

Yo pral ofri w pwoteskyon imedya kont asayan an epi refere w pou yon egzamen ak evalyasyon klinik san sa pap koute w anyen. Ou pa bezwen nonmen non detni oswa anplwaye ki atake w la pou ke w ka resevwa asistans, men enfòmasyon espesifik ka rann li pi fasil pou pèsònèl ki ap ede w la. Ou pral kontinye resevwa pwoteskyon kont asayan an, ke w pa idantifye asayan w lan oswa pou pa ka idantifye asayan an whether ou dako pou w temwaye kont li.

[Sovgade tout sa k gen DNA asayan an.](#) Si w se yon victim abi oswa atak seksyèl, ou ka fè tout efò posib pou w sovgade tout sa ki ka gen DNA asayan an.

Epitou, pa bwose dan w yo, pa fimen, pa bwè oswa manje. Si w chanje rad ki te sou ou yo, li enpòtan pou w pa lave rad ak souvètman ke w te genyen sou ou nan moman atak la epi mennen yo ak ou nan egzamen medikal la.

Ou pa sipoze pran douch oswa beny, itilize twalèt, chanje rad, penyen cheve w, netwaye kote ensidan an te rive a, oswa deplase okenn bagay ke asayan an te ka manyen.

Resevwa atansyon medikal

Tout swit apre yon abi oswa yon ensidan seksyèl, li enpòtan pou w resevwa atansyon medikal, kelkeswa desizyon w pou ou patisipe nan yon envestigasyon kriminèl ou pa. Pou sante w ak pwoteksyon pèsònèl ou, li enpòtan ke yo egzamine epi ke yo trete w pou blesi posib, menm si yo pa vizib, menm si okenn pa vizib. Ou gen dwa aksepte oswa rejte nenpòt pati nan evalyasyon ak tretman medikal. Sa enkli teste pou VIH oswa lòt malady ki transmisib seksyèlman (STIs), gwosès ansanm ak resevwa tretman prevantif tankou medikaman ki pou anpeche STIs, gwosès (si sa aplikab), epi pou pwoteje kont transmisyon VIH. Ou gen dwa pou w ta kontinye resevwa swen medikal, jan sa nesèsè. Ou gen dwa pou gen yon reprezantan viktim avèk ou pandan tout evalyasyon ak tretman medikal yo ki asosye aka bi seksyèl oswa ensidan atak la. Gade pi ba a nan seksyon “Sèvis pou Sante Mantal ak Pou Viktim yo” pou plis enfòmasyon.

Egzamen syantifik yon atak seksyèl

Anplis resevwa atansyon medikal, kèk yo pral ankouraje kèk viktim pou resevwa yon egzamen syantifik medikal. Egzamen sa a enpòtan paske konsève evidans yo kle pou yon pousuit jidisyèl kriminèl kont asayan an. [Ou gen dwa aksepte oswa refize nenpòt oswa yon pati nan egzamen an.](#)

Li enpòtan pou w sonje, sepandan, ke yo ka manke evidans kritik si yo pa ranmase oswa analize yo. Li enpòtan pou w pote nan egzamen medikal la rad ak souvètman ke te genyen sou ou nan moman atak la is also important to bring with you to the medical. Si pèsònèl etablisman an gen atik say o, fè egzamine a konn sa.

Egzamen syantifik medikal sou atak

Yo pral fè yon examen syantifik medikal pou atak seksyèl nan lopital oswa nan yon lòt etablisman swen sante pa yon pwofesyonèl medikal SANE, SAFE oswa pa yon lòt pwofesyonèl medikal. Manm pèsònèl SANE and SAFE resevwa antrènman espesyal pou egamine ak trete moun ki yo abize seksyèlman. Egzamen sa a konpleks epi an mwayèn, yo dire ant twa (3) a kat (4) èditan.

Pou kòmanse, pwofesyonèl medikal la pral ekri yon

istwa detaye sou sante w. Apresa, egzaminatè a pral Mennen yon egzamen ak evalyasyon detaye sou tout kò w, depi nan tèt rive nan pye (enkli yon egzamen entèn). Sa ka enkli koleksyon san, pipi, cheve, ak lòt echantiyon sekresyon kòporèl, dokimantasyon pa foto sou blesi yo, ak koleksyon rad. Finalman, egzaminatè medikal la pral pale sou tretman pou enfeksyon ki transmisib seksyèlman nan ki viktim yo te ka ekspozè pandan atak seksyèl la epi pou viktim fanm yo, evalyasyon risk gwoès epi swen. Etablisman an oswa sant la pral fè yon swivi pou asire yo ke resevwa tout tretman adisyonèl, konsèy, oswa sèvis viktim yo

Sèvis pou sante mantal ak pou viktim

Ou gen dwa ak sèvis sante mante ak swen kontini, jan sa apwopriye, enkli konsèy ak aksè a sèvis ekstèn viktim yo. Sou demann ou, etablisman an pral mete w an kontak ak reprezantan viktim yo. Reprezantan viktim yo ak sèvis entèvansyon pou kriz yo disponib pou ede w simonte tray la epi prepare w pou yon pwosesis kap pran tan. Sa ka enkli yon pousuit jidisyèl kriminel, egzam medikal syantifik pou atak seksyèl, reyaksyon emosyonèl ak fizik, apre yon atak, elatriye., epi prezans ou pandan egzamen medikal syantifik la oswa entèvyo investigativ yon. Yon pwofesyonèl pral ede w tou pou ou bati fòs ou epi idantifye rezo sipò, solisyon pwoblèm, komunikasyon avèk etablisman an pou kominike tout referans ke w bezwen (sikolojik, medikal, jiridik) pou sipò adisyonèl ak enfòmasyon, èd avèk okenn sipò pou soulajman nan dosye imigrasyon ki espesifik avèk ensidan sa a, epi ède w pou si yo te ka lage pou w soti nan gad ICE la.

KONPRANN PWOSESIS JISTIK KRIMINÈL LA

Lè w rapòte yon abi seksyèl oswa yon ensidan atak. Etablismanan epi/oswa ajans ranfòsman lwa apwopriye a pral mennen yon investigasyon. Rapòte yon abi oswa atak seksyèl se yon etap enpòtan. Li ka ede w ak koleksyon evidans (jan yo pale de sa pi wo a) ak rekipasyon. Senpman pa rapòte ensidan sa a, ou kapab gen yon bon kòmansman nan rekipasyon epi santi w plis an kontwòl lavi w. Ou gen dwa pou yon reprezantan viktim ansanm ak ou pandan tout antrevi sou investigasyon yo. Pandan ke pa gen okenn fason pou chanje sak te rive a, ou ka chaje jwenn jistis epi anpeche asayan an komèt lòt abi oswa atak seksyèl. Rapò w sou abi ak atak seksyèl la pap afekte dosye imigrasyon lan.

Rezon investigasyon an

Rezon investigasyon etablisman epi/oswa kriminel la se pou detèmine nati ak etandi abi seksyèl la ak ensidan atak la. Ofisye ranfòsman lwa a oswa

investigatè etablisman an pral dokimante yon rapò ekri epi asiyen yon nimewo swivo avèk akizasyon an.

Entèvyou a (yo)

Entèvyou a (yo) ka pran plizyè èdtan, tou depan sikonstan dosye a. Gen kèk kesyon ki ka sanble yo al twò fon epi ofisye a oswa investigatè a ka ba w yon entèvyou plis pase yon fwa. Entèwogatwa ekstansif la pa la paske ofisye a oswa investigatè a pa kwè w; se travay yo pou yo genyen yon temwayaj ki kòrèk, ki detaye sou sa k te rive a. Si w ta mande sa, ou ka fè reprezantan viktim la prezan pandan entèvyou a.

Rapòte ensidan an/chwazi pou w pote plent

Ou ka chwazi pou w pa pote plent imedyatman apre rapò etablisman an bay ranfòsman lalwa a. Pandan ke pa gen okenn barye pou w rapòte ensidan an, menm aprè plizyè mwa, enfòm etablisman epi deklanche yon investigasyon pi bone ke posib pral bay chans pou yo pote evidans ki plis fò yo nan klate. Epitou, sa pral ede etablisman an pwoteje lòt detni ki te ka andanje pou abi. Si yo soumèt pousuit kriminel, yo pral prezante sa nan pousuit jidisyèl. Se pa tout dosye ke yo pral aksepte pou pousuit jidisyèl, baze sou evidans ki disponib ak resous.

Anpil de sa, genyen kèk sikonstans kote pwokirè a pral avanse ak akizasyon an, baze senpman sou evidans ke yo prezante yo. Pa egzanp, pwokirè a ka chwazi pou li pouswiv dosye ki enkli ensidan abi ak atak seksyèl yo kelkeswa desizyon w pou w ta patisipe nan investigasyon an. Si dosye fini pa ale nan tribinal, yo pral mande nòmalman pou ou ta temwaye. Li enpòtan pou ou diskite preyoqipasyon avèk pwokirè a (oswa avoka w) oswa reprezantan viktim lan.

Fen investigasyon an

Lè investigasyon an fini, yon pral fèmen tankou youn ki jistifye, pa jistifye oswa san fondman. Ou pral resevwa yon avi alekri sot nan ICE ak rezilta investigasyon ak aksyon reaktif ke yo pran.

- Jistifye vle di ke fè ak evidans yo pwouve ke ensidan an te rive;
- Pa jistifye vle di ke fè ak evidans yo pa sifizan pou fè yon detèminasyon pou di si ensidan an te rive oswa si ensidan pat rive; epi
- San fondman vle di ke fè ak evidans yo pa pwove ke ensidan pat pase vre.

Konpreyansyon reyaksyon w

Pou w se yon viktim ka vyole sans sekirite ak konfyans ou. Ou ka santi w choke, fache ak anksye

epi li nòm al pou w resanti kèk santiman anbarasan, kòlè, panik, deprim, kilpabilite ak pèrèz pandan plizyè mwa oswa plizyè lane apre viktimizasyon an. Li nòm al tou pou fè eksperyans ak yon bann reyaksyon fizik soti nan fason w manje ak domi rive nan kochma ak revivans. Reyaksyon sa yo ka lakòz ke ou vin retire kò w sou moun. Li komen tout pou w ta santi w enpuisan epi deprime. Kelkeswa reyaksyon w oswa pèrèz ou yo, li enpòtan pou w konprann ke se pa tèt ou pou w blame epi ke reyaksyon say o nòm al.

Èd disponib

Etablisman an ak ICE pral ede w jwenn sipò epi ofri w resous espesifik avèk bezwen w yo. Sipò emosyonèl disponib nan depatman sante mantal ak medikal etablisman an epi soti kote omnye yo.

Epitou, si ou mande sa, pèsònèl etablisman an pral mete an kontak ak founisè sèvis kominotè lokal oswa reprezantan viktim (Gade nan “Sante Mantal ak Sèvis pou Viktim” pou plis enfòmasyon).

Abi ak atak seksyèl ka rive tout moun. Abi ak atak seksyèl pa gen pou wè ak fè bagay; sa gen pou wè ak pouvwa ak kontwòl. Yon pran tout rapò yo oserye. Byennèt ou ak byennèt lòt moun se preyokipasyon ki pi enpòtan. Pou byennèt tout moun, yo ankouraje w pou w rapòte tout ensidan, menas oswa atak.

TRAFIK IMEN

Ou oswa yon lòt moun ou konnen ka yon viktim trafik imen si yo te fòse w oswa kontrenn ou (ba w presyon) nan travay oswa nan pwositisyon epi/oswa yo te pran paspò w oswa lòt idantifikasyon epi yon lòt moun kenbe l, epi/oswa yo te menase w lè te eseye kite yon travay epi/oswa yo te di w ke w pa ka kite yon travay jiskaske w fin peye yon “dèt” pa travay ou fè ak yo. Travay la li ka legal oswa ilegal, tankou nan izin, konstriksyon, agrikilti, restoran, otèl, salon masaj, netwayaj, sèvis mentnans oswa pwositisyon. Menm si w te antre nan peyi a ilegalman, ou toujou ka yon viktim trafik imen.

Si w kwè ke w se yon viktim trafik imen, ou konnen yon moun ki ta ka yon viktim, oswa ou konnen yon moun ke yo fòse travay pou lòt oswa ki nan pwositisyon, gouvènman Etazini an vle ede nan pwoteje viktim trafik imen sa epi kanpe trafik an yo.

Rapòte Trafik Imen

Ou ka rapòte enfòmasyon sou trafik imen, enkli enfòmasyon sou trafik imen ki ap fèt deyò etablisman detansyon an.

Anba la se kèk fason ou ka fè yon rapò:

Bay ICE ERO

Pale ak yon ofisye ICE, oswa voye yon lèt bay ICE alekri. Ou ka ekri yon demann sou yon fèy papye blan oswa mande yon ofisye lojman an pou yon fòmilè demann detni.

Bay Pèsònèl Medikal Etablisman an

Pale ak Pèsònèl Medikal nan etablisman w lan.

Bay Katye Jeneral ICE yo

Kontakte Liy Rapòte Detansyon ak Enfòmasyon ICE la (DRIL), gratis, nan 1-888-351-4024 oswa 9116# oswa 711 apati yon machin TTY.

Bay Liy Ransèyman Depatman Sekirite Teritoryal la

1-866-DHS-2-ICE (1-866-347-2423) oswa 711 apati yon machin TTY.

Bay Telefòn Nasyonal Trafik Imen an

Telefòn Nasyonal Trafik Imen an opera pa yon oganizasyon nougovèmental epi li finance pa Gouvènman Federal la: 1-888-373-7888 oswa 711 apati yon machin TTY.

KESYON, DEMANN AK DOLEYANS

Seksyon sa nan manyèl la li eksplike sa pou w fè si w gen yon kesyon, yon demann oswa yon pwoblèm; kòman pou w depoze yon doleyans; epi sa ki ka rive lè w depoze yon doleyans.

KESYON, DEMANN AK KONPLENT ENFÒMÈL

Si w gen yon kesyon, demann, preyokipasyon, konplent oswa ou vle plis enfòmasyon sou règleman etablisman an, ou ka mande yon manm pèsònèl ki nan etablisman an, pale ak yon ofisye ICE oswa voye yon demann alekri bay etablisman an oswa direktman bay ICE.

Kijan pou m fè yon deman alekri?

Ou kapab fè yon demann sou yon fèy papye blan oswa mande ofisye lojman w lan pou li ba w yon fòmilè demann detni. Gade anba sou fason pou w ranpli doleyans ou a.

Kisa ki se yon fòmilè demann detni?

Se yon fòmilè ke w ka ranpli pou w fè yon demann oswa yon plent enfòmèl bay etablisman an oswa pèsonèl ICE la. Si w bezwen yo ede w pou w ranpli fòmilè demann detni an, ou kapab mande yon lòt detni, ofisye lojman w lan oswa lòt anplwaye nan etablisman an.

ENPÒTAN! Fòmilè demann detni an se pou yon demann enfòmèl. Li pa menm jan ak yon doleyans. Si w ta renmen pouswiv yon konplent fòmèl, ou dwe depoze yon doleyans.

Eske demann lan ap rete prive?

Wi, ou kapab mete demann lan nan yon anvlòp epi ou sele li. Pèsonèl la – pa lòt detni – pral delivre l byen vit. Anplwaye a pap li oswa chanje demann lan.

Kiyès ki ap li demann lan?

Ou deside kote w vle demann lan ale. Ekri non w, tit ou, ak biwo kote vle yo depoze anvlòp la.

Kijan pou m voye deman mwen an?

Mete demann lan nan yon bwat ki kadnase nan etablisman an. Etablisman an ap faks li oswa voye fòm say o bay ofisye ICE ki anchaj ki dosye w la omwen de fwa pa semenn.

Kilè ICE ap reponn demann mwen an?

ICE will typically respond to your request within three (3) business days.

KIJAN POU M DEPOZE YON DOLEYANS OSWA YON PLENT FÒMÈL

Si w gen yon pwoblèm, premyèman, eseye pale ak yon ofisye oswa ak yon lòt anplwaye. Li ka eseye rezoud pwoblèm lan enfòmèlman. Si w pa santi w alèz pou w pale ak yon ofisye oswa yon lòt anplwaye, oswa si panse pale pap ede rezoud pwoblèm lan, ou kapab depoze yon doleyans fòmèl. Nan kèk etablisman, ou ka mande pou yo pouswiv yon doleyans fòmèl pandan ke w ap eseye rezoud pwoblèm lan enfòmèlman. Verifye manyèl lokal etablisman an sou lè pou w depoze yon doleyans.

Pou w depoze yon doleyans oswa yon plent fòmèl, swive tap sa yo:

- 1) Mande ofisye lojman an yon fòmilè doleyans;
- 2) Ranpli fòmilè doleyans la epi bay ofisye

lojman an li;

- 3) Ou ka kenbe doleyans la prive pa sele anvlòp la nan yon anvlòp disponib nan men ofisye lojman;
- 4) Ofisye doleyans la pral voye yon fòmilè doleyans pou ou (GO); epi
- 5) GO a pral ba w yon repons oral oswa alekri nan lespas senk (5) jou apre l jwenn doleyans la.

EKSEPSYON: Nan kèk etablisman, si plent ou a osijè yon pwoblèm medikal, yon fòmilè doleyans prale dirèkteman bay kò medikal epi yo ap kite l konfidansyèl. Gade nan manyèl lokal la.

Si m pa dakò ak desizyon GO a, eske m ka fè apèl?

Ou ka depoze yon apèl alekri bay komite apèl pou doleyans yo, ke yo rele dabitib Komite Apèl pou Doleyan (GAB) oswa Komite Pou Doleyan Detni (DGC). GAB oswa DGC pral rankontre pou revize plent ou a. Okenn nan manm komite a ka yon ofisye oswa yon manm pèsonèl la ke ou mansyone nan plent ou a.

Lè GAB oswa DGC a rankontre, yo ka rele temwen, gade evidans oswa ranmase fè ke yo bezwen pou pran yon desizyon jis sou dosye a.

GAB oswa DGC a pral mande pou w prezante w nan reyinyon an pou w prezante istwa w la; reponn kesyon yo epi reponn ak tout evidans oswa temwayaj ki kontrekare pa w yo. GAB oswa DGC ka fè w rankontre ak yo pa telefòn. Ou pral resevwa yon desizyon alekri nan senk (5) jou aprè resepsyon apèl ou a. Desizyon an pral eksplike rezon pou ki yo pran desizyon an.

Si m pa dakò, eske ka fè apèl kont desizyon GAB oswa DGC a?

Si w pèdi yon apèl avèk GAB oswa DGC, ou ka anmezi pou w fè apèl sou desizyon an bay administratè etablisman an. Gade nan manyèl lokal etablisman an sou sijè sa a.

Eske m ka depoze yon plent pou yon lòt moun?

Non, men yon lòt detni oswa yon moun nan pèsonèl la ka ede w prepare epi depoze plent.

ENPÒTAN! Menm si yon moun ka ede w, ou dwe adere w ak tout dat limit yo.

Eske y ap trete m diferan si m depoze yon plent?

Non, yo pa ka entimide, pini w, oswa discipline w paske w te fè yon konplent. Si ou kwè ke yo riposte

paske w depoze yon plent, kontakte GO oswa administrate etablisman an imedyatman.

Eske plent mwen an ap rete nan dosye?

Wi, yon kopi plent ou a ap rete nan dosye detansyon w lan pandan twa lane.

E si m gen yon doleyans dijans?

Etablisman gen pwòp pwosedi pa l pou li kontwòle doleyans dijans yo ki ka gen enpak sou lavi, lasante oswa byenèt. Kontakte GO a oswa administratè etablisman an imedyatman, si w gen plent ki enplike yon menas imedyat sou sante oswa byenèt ou

Ki kote ankò m ka voye yon plent?

Ou ka pataje pwoblèm ou y o ak Liy Rapòte Detansyon ak Enfòmasyon ICE la (DRIL). DRIL se yon liy gratis ki disponib Lendi rive vandredi, sot nan 8am al nan 8pm lè Ès la nan 1-888-351-4024, atravè rezo pro-bono a 9116#, oswa 711 pati yon machin TTY. Operatè ki antrene ka disponib pou moun nan piblik la ak say o ki nan detansyon ICE yo. Yo afiche enfòmasyon DRIL yo (anglè ak panyòl) sou tablo lojman etablisman detansyon.

Ou ka fè yon apèl pou:

- Resevwa enfòmasyon imigrasyon debaz;
- Resevwa nimewo pou founisè sèvis jiridik gratis ak enfòmasyon sou si genyen Gwoup Prezantasyon Dwa Legal yo nan etablisman w lan;
- Rapòte yon ensidan seksyèl oswa yon atak oswa abi fizik;
- Rapòte pwoblèm nan etablisman an ki serye oswa ki pa rezoud;
- Rapòte ke w se yon viktim trafik imen oswa enfòmasyon sou trafik imen ki ap fèt deyò etablisman an;
- Rapòte ke ou gen yon twoub oswa yon kondisyon mantal serye. Si w kwè ke twoub la ka gen enpak sou abilitè w pou w reprezante tèt ou oswa patisipe nan yon dosye tribinal imigrasyon, ou sipoze avèti jij imigrasyon an; oswa
- Fè ICE konnen ke detansyon nan imigrasyon a separe w ak timoun ou an ki se depandan w.

Eske m ka rapòte move conduit pèsònèl la?

Si w panse ke pèsònèl la te maltrete w oswa abize w oswa vyole dwa sivil ou yo, ou dwe depoze yon plent gratis avèk DHS pa imèl, telefòn oswa lèt lapòs.

Kontakte Biwo Inspektè Jeneral DHS la (OIG)

- Apèl: 1-800-323-8603

- TTY: 1-844-889-4357
- Faks: 1-202-254-4297
- Lèt Lapòs:

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305
Attn: Office of Investigations Hotline
245 Murray Lane, SW
Washington, D.C. 20528-0305

Kontakte Biwo DHS pou Dwa Sivil ak Libète Sivil YO (CRCL)

- Imèl: CRCLCompliance@hq.dhs.gov
- Lèt Lapòs:

Office for Civil Rights and Civil Liberties
U.S. Department of Homeland Security
Compliance Branch, Mail Stop #0190
2707 Martin Luther King, Jr. Ave., SE
Washington, DC 20528-0190

Ou ka kontakte tou Sant Admisyon Jwen DHS (JIC) avèk akizasyon move konpòtman yon anplwaye oswa ak akizasyon atak seksyèl ke yon anplwaye li fè oswa pa yon lòt detni.

- Apèl: 1-877-2INTAKE or 711 from a TTY machine
- Faks: 1-202-344-3390
- Imèl: Joint.Intake@dhs.gov
- Lèt Lapòs:
P.O. Box 14475
1200 Pennsylvania Ave., NW
Washington, D.C. 20044

DOSYE

Pati manyèl sa a eksplike ki dosye ak fichye ke ICE kenbe sou ou.

Ki dosye ki genyen sou mwen?

ICE kenbe fichye Dosye-A w la, dosye detansyon ak dosye medikal yo.

Ki sa ki nan Fichye-A mwen an?

Fichye A w la gen yon resime sou tout aksyon jiridik nan dosye w la epi li ka enkli:

- Kat idantite w;
- Foto w;
- Paspò w;
- Istwa kriminel ou; ak
- Istwa imigrasyon w epi dokiman asolye yo.

Ki sa ki nan dosye Detansyon mwen yan?

Dosye Detansyon ou lan gen:

- Dosye arestasyon;
- Classification Dokiman;
- Dosye disiplin de prizon an;
- Rapò konpòtman yo;
- Resi pou lajan ou ak lòt bagay ke ou genyen;
- Demann alekri, konplent ak lòt pwoblèm;
- Dokiman gouvènman Etazini. la; epi
- Dosye lojman espesyal yo.

Si ou ta renmen yon kopi de yon dokiman oswa dokiman de dosye-A'w la, dosye prizon an, dosye medikal, mande ofisye ICE la oswa manm pèsonèl la. Si w vle yon lòt moun gen yon kopi dokiman sa yo, ou ap bezwen bay konsantman alekri.

Kiyès ki kenbe dosye'm yo?

ICE kenbe dosye-A an. Etablisman an oswa ICE gen detansyon ak medikal ou yo.

LIBERE DE PRIZON AN

Si yo libere'w de prizon ICE la, ou sipose atann a sa yo anvan ou ale:

Obligasyon legal yo

Ou sipoze revize tout papye administratif legal ou yo, epi konprann kondisyon liberasyon'w lan epi dat ak kote pwochen aparans nan tribinal, si gen youn. Ou ka rele Biwo Egzekitif pou Revizyon Immigrasyon an (EOIR) nan 1-800-898-7180 oswa 711 apati yon machin TTY si w pa si de pwochen dat tribinal ou a.

Apèl telefòn

Ou ka fè yon apèl telefòn gratis pou ede w fè aranjman vwayaj ou yo.

Lè liberasyon an ak arajanman vwayaj

Yo sipoze libere w pou w sot nan etablisman an nan yon lè rezonab nan jounen an, ki ka enkli premye lè nan kòmansman sware a. Si yon zanmi oswa yon manm fanmi w pa ka vin chache w, mande anplwaye ki nan etablisman an oswa yon ofisye ICE pou aranje transpòtasyon w jiska yon kote pou w pran transpò piblik tankou yon estasyon bis. ayewopò oswa train.

Pwopriyete ak Rad

Yo pral remèt ou pwopriyete w yo, enkli rad you te mete lè yo te admèt ou a. Yo pral enimerer yo nan resi ou te resevwa lè w te rive a. Asire w ke w verifye resi a. Si w pa resevwa tout pwopriyete w yo, mande yon manm pèsonèl Si w pa resevwa tout pwopriyete w yo, mande yon manm pèsonèl pou yon fòmilè pèt pwopriyete. Si rad ou yo pa apwopriye ak klima ekstèn lan, mande yon manm pèsonèl etablisman an oswa yon ofisye ICE pou rad ki apwopriye pou klima a.

Medikal

Si ou te resevwa swen medikal pandan w te nan detansyon an, Yo pral ba w papye medikal administratif ou yo. Sa ka enkli dosye medikal ou, yon rezime swen sante yo te ba w pandan sejou w nan etablisman an oswa entriksyon oswa referans pou swivi swen pou kondisyon medikal yo. Si w te resevwa medikaman pandan w nan detansyon an, ou ka bezwen yo ba w tou yon apwovizyonman medikaman ke w te konn pran yo.

Lis òganizasyon pou sèvis kominotè lokal yo

Mande yon anplwaye oswa yon ofisye ICE si etablisman an gen yon lis òganizasyon pou sèvis lokal kominotè yo ki ka bezwen ede w avèl sèvis sosyal tankou legal, medikal, lojman ak lòt sèvis sosyal, apre yo lage w. Se pa tout prizon ki gen yon lis òganizasyon lokal.

ENPÒTAN! Si w pa resevwa enfòmasyon ak bagay liste pi wo a, tanpri di yon manm pèsonèl prizon an oswa yon ofisye ICE konnen osit ke posib, epi anvan w kite prizon an.

AFICHAJ AK AVI

Paj swivan sa yo gen ladan yo kèk afich prizon yo ak notice ke ou ta dwe chache fè tèt abitye ak yo.



If you don't understand, please ask for assistance.

If you don't speak or understand English, or cannot read or write English, an interpreter will be provided to you for free for medical and ICE or detention-related matters.



Spanish	Si no entiende, por favor pida ayuda. Si usted no habla o entiende inglés, o no puede leer o escribir inglés, se le proporcionará un intérprete sin costo alguno para cuestiones médicas y del ICE o relacionadas con la detención.
Chinese	如果你听不懂，请寻求帮助。如果你不会说或听不懂英语，或者，无法阅读或书写英语，则将免费为你提供口译服务，以解决医疗及ICE（移民及海关执法部），或拘留方面的问题。
Russian	Если Вы не понимаете, обратитесь за помощью. Если вы не говорите и не читаете по-английски, в ситуациях, касающихся медицинского обслуживания или Вашего содержания в учреждениях иммиграционной службы ICE, вам будут предоставлены бесплатные переводческие услуги.
Portuguese	Caso não compreenda, por favor, peça ajuda. Caso não fale ou compreenda inglês, ou não saiba ler ou escrever em inglês, receberá gratuitamente a assistência de um intérprete para assuntos relacionados à Polícia de Imigração e Alfândega dos Estados Unidos da América (ICE), detenção ou médicos.
Arabic	إذا لم تكن تفهم، يرجى طلب المساعدة. إذا كنت لا تتكلم أو تفهم الإنجليزية، أو لم تكن تقرأ أو تكتب الإنجليزية، سيتم تأمين مترجم لك مجاناً للأمور الطبية أو تلك المرتبطة بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو الاحتجاز.
Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਜਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਖ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਰੀਏ, ਡਾਕਟਰੀ ਅਤੇ ਆਈਸੀਏ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਸੰਬੰਧੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ।
Creole	Si ou pa konprann, silvoulè mande pou yo ede w. Si ou pa pale oswa ou pa konprann anglè, oswa ou pa ka li oswa ekri nan lang anglè, yo pral ba w yon entèprèt, san ou pa peye, pou zafè ki gen relasyon ak koze medikal epi ak ICE.
French	Si vous ne comprenez pas, demandez de l'aide. Si vous ne ni parlez ni comprenez l'anglais, ou si vous ne pouvez ni lire ni écrire anglais, pour des questions médicales ou des questions liées à ICE ou à la détention, un interprète vous sera fourni.
Hindi	यदि आपको समझ में नहीं आता है, तो कृपया सहायता के लिए पूछें। यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते या समझते हैं, या अंग्रेजी पढ़ या लिख नहीं सकते हैं, तो एक दुभाषिया आपको मुफ्त में चिकित्सा और आईसीई या नजरबंदी से संबंधित मामलों के लिए प्रदान किया जाएगा।
Bengali	যদি আপনি কোনো কিছু বুঝতে না পারেন, তবে দয়া করে সাহায্য চাইবেন। যদি আপনি ইংরেজী বলতে না পারেন অথবা বুঝতে না পারেন, অথবা ইংরেজী পড়তে বা লিখতে না পারেন, আপনাকে একজন অনুবাদক বা দোভাষী দেয়া হবে বিনা খরচে আপনার মেডিকেল এবং আইসিই অথবা বন্দী অবস্থা সম্পর্কিত বিষয় নিয়ে আলাপ করবার জন্য।
Vietnamese	Nếu quý vị không hiểu, xin vui lòng yêu cầu trợ giúp. Nếu quý vị không nói hay hiểu tiếng Anh, hay không thể đọc hay viết tiếng Anh, một thông dịch viên sẽ được cung cấp cho quý vị miễn phí cho y tế và Sở Di Trú hay các vấn đề liên quan đến giam giữ.
Tamil	உங்களுக்கு புரியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உதவி கேட்கவும். உங்களால் ஆங்கிலம் பேசுவோ அல்லது புரிந்து கொள்ளவோ இல்லையென்றால், ஆங்கிலத்தைப் படிக்கவோ எழுதவோ முடியாவிட்டால், மருத்துவம் மற்றும் ICE அல்லது தடுப்புக்காவல்- தொடர்புடைய விஷயங்களுக்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் உங்களுக்கு இலவசமாக வழங்கப்படுவார்.
Romanian	Dacă nu înțelegeți, cereți ajutor. Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, sau nu puteți să citiți sau să scrieți în limba engleză, vi se va oferi un translator/interpret pe gratis care să vă ajute pentru problemele medicale, cele în legătură cu ICE (imigrația) sau cu centrul de detenție.
Serbo-Croatian	Ako ne razumijete, molimo da zahtijevate pomoć. Ako ne govorite ili ne razumijete engleski ili ne možete čitati ili pisati na engleskom, besplatne usluge prevodioca će Vam biti osigurane za medicinska i imigracijska pitanja kao i pitanja koja se tiču Vašeg pritvaranja.
Korean	이해하는 데에 어려움이 있으시다면 도움을 요청하십시오. 영어를 구사하거나 이해하지 못하신다면, 혹은 읽고 쓰기가 불가 하실 경우, 의료와 이민 세관 단속국 혹은 구류 격리 문제에 관련된 통역이 무료로 제공됩니다.



ICE Has **ZERO** **TOLERANCE** for Sexual Abuse & Assault

REPORT AN INCIDENT AND GET HELP:

NOTIFY A STAFF PERSON | TELL AN ICE OFFICIAL | CALL THE TOLL FREE NUMBERS BELOW

1-888-351-4024 or 9116#

ICE's Detention Reporting and Information Line

1-800-323-8603 or 518#

DHS Office of Inspector General
(You Can Call Anonymously)

At this facility, contact:

Report Sexual Assault Now

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cưỡng hiếp tình dục ngay lập tức

Reporte la agresión sexual ahora



ICE



ICE Tiene **CERO** **TOLERANCIA** para Abuso Sexual y Agresión

REPORTE UN INCIDENTE Y RECIBA AYUDA:

NOTIFIQUE AL PERSONAL | DIGALE A UN OFICIAL DE ICE | LLAME A NUESTROS NUMEROS GRATUITOS

1-888-351-4024 o 9116#

Línea de reportes e información de detención de ICE

1-800-323-8603 or 518#

Oficina del Inspector General de DHS
(Usted Puede Llamar Anónimamente)

En estas instalaciones, contacte a:



ICE

Reporte la agresión sexual ahora

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cường hiếp tình dục ngay lập tức

Report Sexual Assault Now

How to Report Sexual Abuse and Assault

If you feel at risk of being victimized, or if you become a victim of sexual abuse or assault, report the incident immediately. There are many options for reporting. Your ICE Detainee Handbook has more information about each of these:

Report to the Facility

1. Tell any trusted staff member at the facility.
2. File an informal or formal grievance (including an emergency grievance) with the facility.

Report to the ICE Field Office

3. Tell any ICE/ERO staff member who visits the facility.
4. File a written informal or formal request or grievance to ICE/ERO.

Report to DHS or ICE Headquarters

5. Contact the ICE Detention Reporting and Information Line: **1-888-351-4024 or 9116#**. Language assistance is available.
6. Contact the DHS Office of Inspector General (OIG):

Write a letter to:

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

Call the toll-free hotline at:

1-800-323- 8603 or 518#

Report to Your Consular Official

7. Call or write to your consular official.

Anonymous Reporting

You do not have to give your name to report a sexual abuse or assault. You can choose to report anonymously to the Detention Reporting and Information Line (DRIL) or the DHS OIG. You can also have somebody else report on your behalf to the facility, ICE Headquarters, or the OIG.

Will this Impact my Immigration Case or Detention?

Any report of sexual abuse, or fear of being abused or assaulted, will **not** negatively affect your immigration case. *No one can retaliate against you in any way for reporting sexual abuse or assault.*

Confidentiality

Information concerning your identity and the facts of your report will be limited to only those who need to know.



****For more information on this content, please read the ICE Detainee Handbook or ask a trusted facility staff person. ****



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

**This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.*



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**



**SEXUAL ABUSE
and ASSAULT
AWARENESS**

www.ICE.gov

What is Sexual Abuse and Assault

Detainee-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual abuse and assault by a detainee against another detainee(s) are prohibited. If another detainee forces you or tries to force you to engage in a sex act, touches the sexual parts of your body, forces you or tries to force you to touch the sexual parts of their body, or uses threats or intimidations to pressure you to engage in sex, it is sexual abuse.

Staff-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual acts between a detainee and a staff member (including contract guards, medical professionals, and volunteers) are prohibited and against the law, regardless of whether they are consensual. If a staff member tries to or actually does have sex with you, intentionally touches you in a sexual manner, makes sexual advances or repeated sexual comments, displays his or her genitals, or engages in voyeurism, it is sexual abuse.



If You Are a Victim of Sexual Abuse or Assault

Whatever your reactions or fears, it is important to understand that you are not to blame. Sexual abuse can violate your sense of safety and trust. You may feel shocked, angry, anxious, depressed, or guilty. You may also experience a variety of physical reactions, from changes in eating and sleeping patterns to nightmares or flashbacks. These reactions are normal, and help is available. The facility and ICE will help you get support and offer resources specific to your needs.

What Support Can You Expect from ICE and the Facility

You will be offered immediate protection from the perpetrator and you will be referred for a medical examination, when appropriate. You will also be offered mental health services and outside victim services. Some victims may also be encouraged to receive a sexual assault forensic medical exam, which can help in criminally prosecuting the perpetrator.

How Will Reports be Investigated?

When you report a sexual abuse or assault incident the facility and/or an appropriate law enforcement agency will conduct an investigation. You may be asked to participate in an interview to gather information. ICE will inform you of the result of any investigation once it is completed.

There is a difference between reporting the incident and choosing to press charges. You may choose not to immediately press charges, but you can always decide to do so later. If criminal charges are filed, it will be presented for possible prosecution. It is important for you to discuss any concerns you have with the prosecutor (or your attorney) or a victim advocate.

How Can I Protect Myself from Sexual Abuse or Assault?

Sexual abuse and assault is never the victim's fault. Knowing the warning signs and red flags can help you stay alert and aware:

1. Report concerns.
2. Carry yourself in a confident manner. Many abusers choose victims who look like they would not fight back or who they think are emotionally weak.
3. Do not accept gifts or favors from others. Gifts or favors can come with demands or terms that the giver expects you to accept.
4. Do not accept an offer from another detainee to be your protector.
5. Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.
6. Do not use drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.
7. Be clear, direct and firm. Do not be afraid to say "no" or "stop it now."
8. Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, work opportunities or counseling groups. Get yourself involved in these activities, if they are available at your facility.
9. If you suspect another detainee is being sexually abused or assaulted, report it using one of the methods listed in this pamphlet.
10. Trust your instincts. Be aware of situations that make you feel uncomfortable. If it does not feel right or safe, leave the situation or seek assistance. If you fear for your safety, report your concerns to staff.



Como Reportar un Abuso o una Agresión Sexual

Si usted se siente a riesgo de ser victimizado o si usted se convierte en una víctima de abuso o agresión sexual, reporte el incidente inmediatamente. Hay muchas opciones para reportar. Su Manual para los Detenidos de ICE contiene más información acerca de éstas:

Repórtelo al Centro

1. Dígaselo a cualquier empleado de confianza del centro.
2. Entregue una queja formal o informal (incluyendo una queja de emergencia) en el centro.

Repórtelo a la Oficina Regional de ICE

3. Dígaselo a cualquier empleado de ICE/ERO que visite el centro.
4. Entregue una petición o queja informal o formal a ICE/ERO.

Repórtelo a las Oficinas Centrales de DHS o ICE

5. Contacte la Línea de Reportes e Información de Detención de ICE: **1-888-351-4024 o 9116#**. Hay asistencia de idiomas.
6. Contacte la Oficina del Inspector General de DHS (OIG por sus siglas en inglés):

Envíe una carta a:

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

Llame gratuitamente a la línea de asistencia:

1-800-323- 8603 o 518#

Repórtelo a su Oficial Consular

7. Llame o escríbale a su oficial consular.

Reportar Anónimamente

Usted no tiene que dar su nombre para reportar un abuso o asalto sexual. Usted puede elegir reportar anónimamente a la Línea de información y denuncias del Centro de Detenciones del ICE (DRIL) o al DHS OIG. Usted también puede hacer que otra persona lo reporte por usted a las Oficinas Centrales de ICE o al OIG por usted.

¿Esto impactará mi caso de inmigración o detención?

Cualquier reporte de abuso sexual o temor de ser abusado o agredido **no** afectará negativamente su caso de inmigración. *Nadie podrá tomar ninguna represalia en contra de usted por haber reportado un abuso o una agresión sexual.*

Confidencialidad

La información concerniente a su identidad y los hechos de su reporte serán limitados a quienes necesitan saberlos.



****Para más información sobre este tema, por favor lea el Manual para los detenidos de ICE o pregúntele a un empleado de confianza del centro. ****

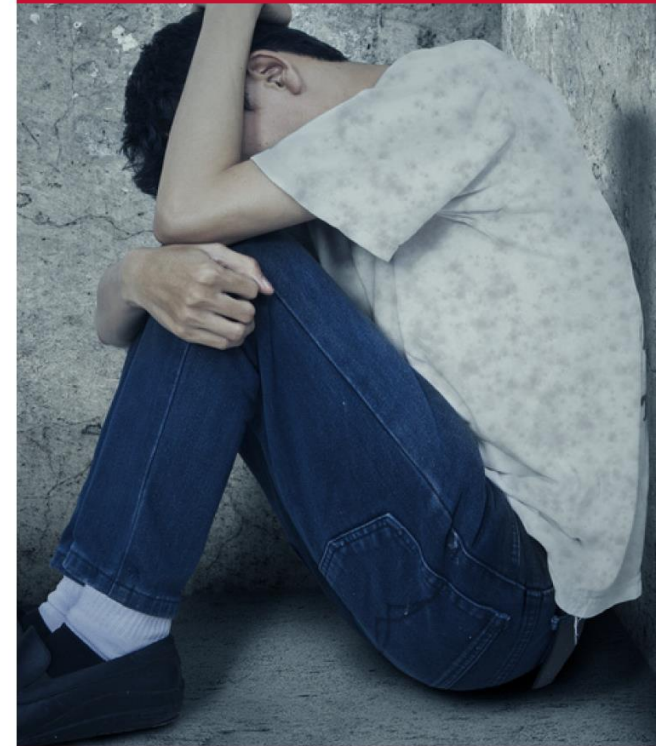


**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

*Este folleto está destinado a ser distribuido como un folleto tríptico.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**



**CONOCIMIENTO
DEL ABUSO Y LA
AGRESIÓN
SEXUAL**

www.ICE.gov

¿Qué es el abuso y la agresión sexual?

Abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido:

Todos los tipos de abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido son prohibidos. Si un detenido lo fuerza o intenta forzarlo a participar en cualquier acto sexual, le toca las partes sexuales del cuerpo, lo fuerza a tocarle las partes sexuales de su cuerpo o usa amenazas o intimidación para presionarlo a participar en relaciones sexuales, eso es un abuso sexual.

Abuso o agresión sexual por parte de un empleado hacia un detenido:

Todos los tipos de actos sexuales entre un detenido y un empleado (incluyendo los guardias contratistas, profesionales médicos y voluntarios) son prohibidos y contrarios a la ley, aún si son con consentimiento. Si un empleado intenta o logra tener sexo con usted, intencionalmente lo toca en una manera sexual, le hace proposiciones sexuales o comentarios sexuales repetidos, le muestra su área genital o participa en voyerismo, es un abuso sexual.



Si usted es una víctima de abuso o agresión sexual

Cualesquiera que sean sus reacciones o temores, es importante que entienda que no es culpable. El abuso sexual puede violar su sentido de seguridad y confianza. Puede ser que usted se sienta ofendido, bravo, ansioso, deprimido o culpable. Puede ser que usted también experimente una variedad de reacciones físicas, desde cambios en sus hábitos de comer y dormir hasta pesadillas y flashbacks. Estas reacciones son normales y hay ayuda disponible. El centro y ICE le ayudarán a conseguir apoyo y ofrecen recursos específicos para sus necesidades.

¿Qué apoyo puede esperar de ICE y su centro?

Se le ofrecerá protección inmediata del culpable y usted será referido para un examen médico, cuando sea apropiado. También se le ofrecerán servicios de salud mental y servicios externos para las víctimas. A algunas víctimas también se les recomendará que reciban un examen de medicina forense de abuso sexual, lo cual puede ayudar a procesar criminalmente al culpable.

¿Cómo se investigarán los reportes?

Cuando usted reporte un incidente de abuso o agresión sexual, el centro y/o una agencia adecuada del cumplimiento de la ley realizará una investigación. Puede ser que se le pida que participe en una entrevista para coleccionar información. ICE le informará el resultado de cualquier investigación una vez que ésta haya terminado.

Hay una diferencia entre reportar el incidente y elegir poner cargos. Puede ser que usted elija no poner cargos inmediatamente, pero usted siempre podrá decidir hacerlo luego. Si se formulan cargos criminales, se presentarán para un posible enjuiciamiento. Es importante que usted discuta cualquier preocupación que tenga con el fiscal (o su abogado) o un defensor de víctimas.

¿Cómo puedo protegerme del abuso o la agresión sexual?

El abuso y la agresión sexual nunca son culpa de la víctima. El conocer las señales de alerta y actitudes sospechosas pueden ayudarle a mantenerse alerta y consciente:

1. Reporte sus preocupaciones.
2. Comportese con firmeza. Muchos abusadores eligen víctimas que lucen como que no se defenderían o que ellos perciben como débiles.
3. No acepte regalos o favores de otros. Los regalos o los favores pueden venir con demandas o términos con los cuales el donante espera que usted cumpla.
4. No acepte una oferta por parte de otro detenido para ser su protector.
5. Busque un empleado con el cual usted se siente cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.
6. No use drogas o alcohol. Estos pueden debilitar sus habilidades para mantenerse alerta y tener buen juicio.
7. Sea claro, directo y firme. No tema decir “no” o “pare ya”.
8. Elija cuidadosamente sus asociados. Busque personas que estén involucradas en actividades positivas como los programas educacionales, oportunidades de empleo o grupos de asesoramiento. Involúcrese en estas actividades, si están disponibles en su centro.
9. Si usted sospecha que otro detenido está siendo abusado o agredido sexualmente, repórtelo usando uno de los métodos listados en este panfleto.
10. Confíe en sus instintos. Esté consciente de situaciones que lo hacen sentirse incómodo. Si no se siente bien o seguro, apártese de la situación o busque asistencia. Si teme por su seguridad, repórtelo a un empleado.





U.S. Immigration and Customs Enforcement



ARABIC

التوعية عن الإساءة والاعتداء الجنسي

www.ICE.gov

الإبلاغ دون الكشف عن الهوية

ليس عليك أن تعطي اسمك للإبلاغ عن إساءة جنسية أو اعتداء جنسي. يمكنك أن تختار الإبلاغ عن معلومات دون الكشف عن الهوية عبر خط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) أو الاتصال بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني. كما يمكنك أن تطلب من شخص آخر أن يبلغ بالنيابة عنك إلى المنشأة أو مقر وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو مكتب المفتش العام (OIG).

هل سيؤثر ذلك على ملف قضية الهجرة أو احتجازي؟

إن أي تقرير عن الإساءة الجنسية، أو الخوف من التعرض للإساءة أو الاعتداء، لن يؤثر سلباً على ملف قضية الهجرة. لا يمكن لأحد أن ينتقم منك بأي شكل من الأشكال للإبلاغ عن الإساءات أو الاعتداءات الجنسية.

الخصوصية:

تقتصر المعلومات المتعلقة بهويتك وحقوق تقريرك على الأشخاص الذين يحتاجون إلى معرفتها فقط.



للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا المحتوى، يرجى قراءة دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو سؤال أحد موظفي المنشأة الموثوق بهم.



U.S. Immigration and Customs Enforcement

كيفية تبليغ الإساءة والاعتداء الجنسي

إذا شعرت بأنك معرض لخطر الوقوع ضحية، أو إذا وقعت ضحية إساءة أو اعتداء جنسي، فأبلغ عن الحادث على الفور. هناك العديد من الخيارات للإبلاغ. يحتوي دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بالولايات المتحدة (ICE) على مزيد من المعلومات حول كل من هذه الأمور:

إبلاغ المرفق

1. أخبر أي موظف موثوق به في المنشأة.
2. قم بتقديم شكوى رسمية أو غير رسمية (بما في ذلك شكوى الطوارئ) في المنشأة.

إبلاغ مكتب وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الميداني

3. أخبر أي موظف تابع لوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO) الذي يزور المنشأة.
4. قدم طلب كتابي رسمي أو غير رسمي أو شكوى إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO).

إبلاغ مقر عام وزارة الأمن الوطني أو وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك

5. اتصل بخط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) الخاص بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك: 1-888-351-4024 أو 9116. تتوفر المساعدة اللغوية.
6. اتصل بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني (OIG):

اكتب رسالة إلى:

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

اتصل بالخط الساخن المجاني على:

1-800-323- 8603 أو 518

أبلغ المسؤول القنصلي الخاص بك

7. اتصل بالمسؤول القنصلي الخاص بك أو اكتب رسالة له.

ما هي الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي

الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي بين المحتجزين:

يحظر على المحتجز ممارسة جميع أشكال الاساءة والاعتداء الجنسيين ضد محتجز (محتجزين) آخر. إذا قام محتجز آخر بإجبارك أو محاولة إجبارك على أن تشارك في عمل جنسي، لمس الأعضاء جنسيّة من جسمك، أجبرك أو حاول إجبارك على لمس الأعضاء الجنسيّة من جسمه أو لجأ إلى التهديدات أو الترهيب للضغط عليك للمشاركة في الجنس، فإن ذلك إساءة جنسيّة.

الاساءة أو الاعتداء الجنسي من قبل الموظفين على المحتجزين:

إن كافة أشكال الأفعال الجنسية بين المحتجز وأحد الموظفين (بما في ذلك الحراس المتعاقدين، والاختصاصيين الطبيين، والمتطوعين) ممنوعة وغير قانونية، بغض النظر عما إذا كان ذلك بموافقة الفريقين. إذا حاول أحد الموظفين ممارسة الجنس معك أو مارس الجنس معك بالفعل، أو تعد أن يلمسك بطريقة جنسية، أو يقوم بتماديات جنسية أو يقوم بتعليقات جنسية متكررة، أو يعرض/تعرض أعضاءه/أعضائها التناسلية، أو يشارك في شهوة التلصص، فإنه يقوم بإساءة جنسية.



إذا كنت ضحية إساءة جنسيّة أو اعتداء جنسي

مهما كنت ردود أفعالك أو مخاوفك، من المهم أن تفهم أنك لا تتحمل أي مسؤولية. يمكن أن يشكل الاعتداء الجنسي انتهاكاً لحس السلامة والثقة لديك. قد تشعر بالصدمة أو الغضب أو القلق أو الاكتئاب أو الذنب. قد تواجه أيضاً مجموعة متنوعة من التفاعلات الجسدية، بدءاً من التغيرات في أنماط تناول الطعام والنوم ووصولاً إلى الكوابيس أو حالات الارتجاج إلى الماضي.

إن ردود الفعل هذه طبيعية، والمساعدة متاحة. ستساعدك المنشأة ووكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك في الحصول على الدعم وتوفير الموارد الخاصة باحتياجاتك.

ما هو الدعم الذي يمكنك توقعه من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك والمنشأة

سيتم توفير الحماية الفورية لك من الجاني وسيتم إحالتك لفحص طبي، عند الاقتضاء. كما سيتم تقديم خدمات الصحة العقلية والخدمات الخارجية للضحايا. وقد يتم تشجيع بعض الضحايا أيضاً على تلقي فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي، والذي قد يساعد في محاكمة مرتكب الجريمة جنائياً.

كيف سيتم التحقيق في التقارير؟

عندما تبلغ عن حادث إساءة جنسية أو اعتداء جنسي، تقوم المنشأة و/أو وكالة مناسية لإنفاذ القانون بإجراء تحقيق. يمكن أن يُطلب منك المشاركة في مقابلة لجمع المعلومات. ستعلمك وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بنتيجة أي تحقيق بمجرد اكتماله.

هناك فرق بين الإبلاغ عن الحادث واختيار توجيه اتهامات. يمكنك اختيار عدم توجيه اتهامات فوراً، ولكن يمكنك دائماً اتخاذ قرار بذلك لاحقاً. وفي حالة توجيه تهم جنائية، سيتم تقديمها لإمكانية الملاحقة القضائية. من المهم لك أن تناقش أي مخاوف لديك مع المدعي العام (أو محاميك) أو محامي الضحية.

كيف يمكنني حماية نفسي من الاساءة أو الاعتداء الجنسي؟

إن الاساءة الجنسية والاعتداء الجنسي ليس من خطأ الضحية على الإطلاق. يمكن أن تساعدك معرفة علامات التنبيه والإشارات التحذيرية على البقاء حذراً ومنتبهاً:

1. بلغ عن المخاوف.
2. تصرف بطريقة واثقة. إن العديد من المعتدين يختارون الضحايا الذين لا يتصورون أنهم قد يدافعون عن أنفسهم أو أنهم يشعرون أنهم ضعفاء من الناحية العاطفية.
3. لا تقبل الهدايا أو الخدمات من الآخرين. يمكن أن تأتي الهدايا أو الخدمات مع طلبات أو شروط يتوقع منك مقدم الخدمات قبولها.
4. لا تقبل عرضاً من معتقل آخر ليؤمن لك الحماية.
5. ابحث عن موظف تشعر معه بالارتياح لمناقشة مخاوفك وشواغلك.
6. لا تستخدم المخدرات أو الكحول؛ فهي قد تضعف قدرتك على البقاء متيقظاً واتخاذ قرارات جيدة.
7. كن واضحاً ومباشراً وثابتاً. لا تخف من أن تقول "لا" أو "توقف الآن".
8. اختر زملاءك بحكمة. ابحث عن الأشخاص الذين يشاركون في أنشطة إيجابية مثل البرامج التعليمية أو فرص العمل أو مجموعات المشورة. شارك في هذه الأنشطة، إذا كانت متوفرة في منشأتك.
9. إذا كنت تشك في أن معتقلاً آخر يتعرض للإساءة أو الاعتداء الجنسي عليه، فأبلغ عن ذلك باستخدام إحدى الطرق المذكورة في هذا الكتيب.
10. ثق في غرائزك. انتبه إلى المواقف التي تجعلك تشعر بعدم الارتياح. إذا كانت الحالة لا تُشعرك بأنها مقبولة أو آمنة، فابتعد عن تلك الحالة أو اطلب المساعدة. إذا كنت تخشى على سلامتك، فأبلغ فريق العمل عن مخاوفك.



كفى

Les façons de rapporter l'abus sexuel et les agressions sexuelles

Si vous pensez que vous êtes ou que vous courez le risque d'être la victime de violence ou agression sexuelles, rappez l'incident immédiatement. Vous trouverez les façons de le rapporter dans votre manuel « ICE Detainee Handbook » :

Rapportez-le à l'établissement

1. Parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance.
2. Déposez une réclamation informelle ou formelle (y compris d'urgence) auprès de l'établissement.

Rapportez-le au bureau local de ICE

3. Parlez au personnel ICE/ERO qui visite l'établissement.
4. Déposez une réclamation écrite, informelle ou formelle, auprès de ICE/ERO.

Rapportez-le au siège de DHS ou ICE

5. Contactez le « ICE Detention Reporting and Information Line » (DRIL) au : **1-888-351-4024 ou 9116#**. Un interprète sera disponible.
6. Contactez le Bureau de l'Inspecteur-Général du DHS (OIG) :

Ecrivez une lettre au :

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

Appelez gratuitement le hotline au :

1-800-323-8603 ou 518#

Rapportez-le à votre consulat

7. Appelez ou écrivez à votre consulat.

Rapporter anonymement

Il n'y a pas besoin de donner son nom pour faire un rapport. Vous pouvez appeler anonymement le « Detention Reporting and Information Line » (DRIL) ou le OIG du DHS. Vous pouvez aussi demander à quelqu'un d'autre de faire le rapport à l'établissement, le siège de ICE, ou le OIG.

Il y aura des conséquences pour mon dossier ou ma détention ?

Il n'y aura **pas** de conséquences négatives sur votre dossier en immigration à la suite d'un rapport sur (la peur de) la violence sexuelle. *Personne n'exercera des représailles contre vous à la suite d'un rapport sur la violence sexuelle.*

Confidentialité

Votre identité et les détails de votre rapport ne seront communiqués qu'aux personnes qui ont besoin d'être informées



****Pour plus amples informations sur ce sujet, consultez le « ICE Detainee Handbook » ou parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance****



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement

*Cette brochure sera distribuée étant dépliée en trois.



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement



FRENCH

**ATTENTION AUX L'ABUS
SEXUEL ET LES
AGRESSIONS SEXUELLES**

www.ICE.gov

Abus sexuel ? Agression sexuelle ?

Violence sexuelle entre détenus :

Toute forme de violence sexuelle entre détenus est interdite. Si un détenu vous force, ou essaie de vous forcer, à faire un acte sexuel, s'il vous touche aux parties intimes, vous force, ou essaie de vous forcer, à le toucher ou s'il vous menace ou vous intimide à vous engager dans des actes sexuels, c'est de la violence sexuelle.

Violence sexuelle entre détenus et personnel :

Toute forme de violence sexuelle, consentie ou non, entre détenus et personnel (y compris gardiens sous contrat, personnel médical et bénévoles) est interdite et contraire à la loi. Si un membre du personnel a, ou essaie d'avoir, des relations sexuelles avec vous, s'il vous touche, avec intention, de manière sexuelle, s'il vous fait des propositions ou des commentaires de nature sexuelle, ou s'il vous montre ses parties intimes ou s'engage dans le voyeurisme, on le considère de la violence sexuelle.



Si vous êtes la victime de l'abus sexuel ou d'une agression sexuelle

Quelle que soient votre réaction ou votre peur, il est important de comprendre que ce n'est pas de votre faute. L'abus sexuel trouble le sentiment de sécurité et confiance. Vous vous sentez peut-être choqué, fâché, peureux, déprimé ou coupable. Peut-être vous présentez des réactions physiques comme des changements dans l'appétit ou le sommeil, des cauchemars, des flash-back. Ce sont des réactions normales et l'aide est disponible. L'établissement où vous êtes et ICE vous aideront à obtenir du soutien et des ressources spécifiques à votre besoin.

Le soutien disponible dans l'établissement et auprès de ICE

On vous offrira une protection immédiate de l'auteur et on vous enverra pour un examen médical si nécessaire. On vous offrira également des services de santé mentale et des services pour victimes en dehors du centre de détention. On encouragera certaines victimes de subir un examen médico-légal en cas d'agression. Le résultat pourrait aider à entamer une poursuite pénale contre l'auteur.

Comment se fera l'enquête ?

Quand vous rapportez un incident de violence sexuelle, l'établissement et/ou l'agence des forces de l'ordre appropriée conduira une enquête. On pourra vous demander de participer dans un entretien pour ramasser des informations. ICE vous communiquera le résultat final de l'enquête.

Il y a une différence entre rapporter un incident et porter plainte. Peut-être vous préférez de ne pas immédiatement porter plainte; vous pouvez changer d'avis plus tard. Si une plainte est déposée, le procureur la présentera. Il est important de parler de vos soucis avec le procureur (ou votre avocat) ou avec une personne de la défense des victimes.

Comment se protéger de la violence sexuelle ?

L'abus sexuel et l'agression sexuelle ne sont jamais de la faute de la victime. Reconnaître les signes de danger pourra vous aider à rester alerte et vigilant :

1. Rapportez vos préoccupations.
2. Comportez-vous de manière sûre. Souvent, les agresseurs choisissent des victimes qui semblent dociles et dont ils pensent qu'elles sont émotionnellement faibles.
3. N'acceptez pas de cadeaux ou de faveurs. Ils pourraient entraîner des demandes ou des conditions dont la personne s'attend à ce que vous les acceptiez.
4. N'acceptez pas l'offre d'un autre détenu d'agir comme votre protecteur.
5. Trouvez un membre du personnel en qui vous faites confiance et avec qui vous pouvez parler de vos peurs et soucis.
6. Ne prenez ni drogues ni alcool; ils pourraient réduire votre capacité de rester alerte et de porter bon jugement.
7. Soyez clair, directe et ferme. N'ayez pas peur de dire « non » ou « arrête maintenant ».
8. Choisissez vos proches avec de la sagesse. Cherchez des personnes engagées dans des activités positives : les programmes éducatifs, occasions de travail, groupes de thérapie. Engagez-vous dans ces activités si elles sont disponibles là où vous êtes.
9. Si vous soupçonnez qu'un autre détenu subit de la violence sexuelle, rapportez-le par une des façons expliquées dans cette brochure.
10. Fiez-vous à votre intuition. Soyez conscient des situations qui vous gênent. Quittez une telle situation ou cherchez de l'aide. Si vous pensez que vous êtes en danger, rapportez vos soucis au personnel.



Plus jamais

Kòman pou Rapòte Abi ak Atak Seksyèl

Si ou santi ou nan risk pou w ta vin yon victim, oswa si ou vin yon victim abi oswa atak seksyèl, rapòte ensidan an imedyatman. Gen plizyè fason pou fè rapò a. Manyèl Detni ICE ou a a gen plis enfòmasyon sou chak nan yo:

Fè rapò bay lokal la

1. Enfòm yon manm pèsònèl etablisman ke ou fè konsfyans.
2. Soumèt yon doleyans enfòmèl oswa fòmèl (enkli yon doleyans dijans) avèl lokal la.

Fè rapò bay Biwo local ICE la

3. Enfòm nenpòt manm pèsònèl ICE/ERO a ki vizite lokal la.
4. Soumèt yon demann enfòmèl oswa fòmèl oswa yon doleyans bay ICE/ERO.

Fè rapò bay Katye Jeneral DHS oswa ICE

5. Kontakte Liy Enfòmasyon ak Rapò sou Detansyon ICE la: **1-888-351-4024 oswa 9116#**. Gen èd pou lang ki disponib.
6. Kontakte Biwo DHS Enspektè Jeneral la (OIG):

Ekri yon lèt bay:

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

Rele liy ijans gratis la:

1-800-323- 8603 oswa 518#

Fè rapò bay yon ofisyèl konsilè

7. Rele oswa ekri ofisyèl konsilè ou a.

Fè Rapò Anonim

Li pa obligatwa pou w bay non w pou rapòte yon atak oswa yon abi seksyèl. Ou ka chwazi pou w fè yon rapò anonim bay Liy Enfòmasyon ak Rapò Detansyon an (DRIL) oswa DHS OIG a. Ou ka bay yon lòt moun fè rapò a nan non ou tou pou bay lokal la, Katye Jeneral ICE la oswa OIG a.

Eske sa ap enfluyans Dosye Imigrasyon m lan oswa Detansyon m nan?

Nenpòt rapò sou abi seksyèl, oswa pèrez ke yo ta abize oswa atake w **pap** afekte dosye imigrasyon w lan negatifman. *Pèsonn pa ka fè revanj kont ou nan okenn fason paske w fè yon rapò sou abi oswa atak seksyèl.*

Konfidansyalite

Enfòmasyon konsènan idantite w epi f and the prèv rapò w la ap rete aksesib sèlman ak moun sa yo ki bezwen konnen.



****Pou plis enfòmasyon sou kontni sa yo, tanpri li Manyèl Detni ICE la oswa mande yon manm nan pèsònèl lokal ke w fè konfyans.****

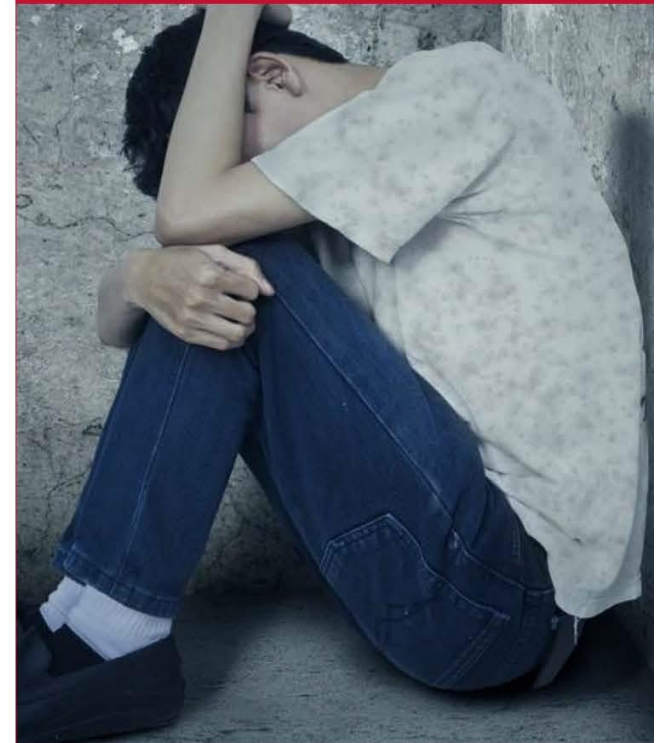


U.S. Immigration
and Customs
Enforcement

**This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.*



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement



HAITIAN CREOLE

KONSYANTIZATION
Sou ATAK AK ABI
SEKSYÈL

www.ICE.gov

Kisa ki abi ak atak seksyèl

Abi ak atak seksyèl yon detni sou yon lòt detni:

Yo entèdi tout kalite atak ak abi seksyèl yon detni ta fè sou yon lòt detni. Si yon lòt detni fòse w oswa eseye fòse pou w ta angaje w nan yon zak seksyèl, manyen pati seksyèl kò w yo, fòse w oswa eseye fòse pou w ta touche pati seksyèl kò yo, oswa itilize menas oswa entimidasyon pou yo ta angaje yo nan fè bagay, yo rele sa abi seksyèl.

Abi ak atak seksyèl yon manm pèsonèl sou yon detni:

Yo entèdi tout kalite zak seksyèl ant yon detni ak yon manm pèsonèl la (enkli gad ki sou kontra, pwofesyonèl medikal la, ak volontè) e se yon bagay ki kont lalwa, kelkeswa se ta yon bagay konsansyèl ou pa. Si yon manm pèsonèl la eseye oswa menm fè bagay ak ou, manyen w entansyonèlman nan yon fason seksyèl, fè avans seksyèl oswa repete komantè seksyèl, montre pati entim li, oswa angaje l nan voyeurism, yo rele sa abi seksyèl.



Si ou se yon viktim abi oswa atak seksyèl

Kelkeswa reyaksyon oswa pèrez ou, li enpòtan pou w konprann ke yo pa gen pou blame w. Abi seksyèl ka vyole sans byennèt ak fè konfyans ou. Ou ka santi w choke, fache, anksye, depresif oswa koupab. Ou ka fè eksperyans tou ak kèk reyaksyon fizik ki varye, ki kòmanse nan chanjman abitud manje w ak fason w dòmi ak kochman epi reviv move moman sa yo. Reyaksyon sa yo nòmal, epi gen èd disponib. Lokal la ak ICE pral ede w jwenn sipò epi ofri w resous espesifik pou bezwen w yo.

Ki sipò w ka atann nan men ICE ak lokal la

Yo pral ofri w pwoteksyon imedya kon atakan an epi yo pral refere w pou yon egzamen medikal. Yo pral ofri w tou sèvis sante mantal epi sèvis ekstèn pou viktim. Yo ankouraje kèk viktim tou pou resevwa yon egzamen egzamen medikal teknik sou atak seksyèl ki ka ede nan pouswit kriminèl kont atakan an.

Kijan yo envestige rapò yo?

Lè w fè rapò sou yon ensidan atak oswa abi seksyèl, etablisman epi/oswa ajans ranfòsman lalwa apwopriye a pral mennen yon envestigasyon. Yo ka mande w pou w patisipe nan yon entèvyou pou ranmase enfòmasyon. ICE pral enfòme sou rezilta envestigasyon an, yon fwa yo fini ak li.

Gen yon diferans ant rapòte yon ensidan ak pòte plent. Ou ka chwazi pou w pa pòte plent imedyatman men ou ka toujou deside sou sa pi ta. Si yo soumèt kèk akizasyon kriminèl, yo ka prezante l nan yon pouswit jidisyèl. Li enpòtan ke ou diskite tout preyokipasyon w ak prokire a (oswa avoka w) oswa protektè viktim yo.

Kijan w ka proteje tèt ou kont abi seksyèl?

Abi ak atak seksyèl pa janm fèt victim lan. Si w konn siy avètisman ak alam ki ka ede rete veyatif epi alète:

1. Rapòte enkyetid ou.
2. Pote tèt ou nan yon manyè konfidansyèl. Anpil agrees chwazi victim ki parèt tankou yo pa ka riposte oswa ke yo panse ki fèb nan tèt.
3. Pa aksepte kado oswa favè nan men lòt moun. Kado oswa favè ka vin ak egzijans oswa kondisyon ke moun kap ofri kado a atann ke ou aksepte.
4. Pa aksepte of ke yon lèt detni ta fè pou li ta moun ka pwoteje w.
5. Chaje yon manm pèsonèl la ke ou santi w alèz ak li pou pale de pèrez ak preyokipasyon w.
6. Pa sèvi ak dwòg oswa tafya; bagay say o ka febli kapasite w pou rete an alèt epi pou w fè bon jijman.
7. Ou dwe klè, dirèk epi fèm. Ou pa dwe gen perez pou w di « non » oswa « Sispann kounyea. »
8. Chwazi patnè w y oak sajès. Chache moun ki enplike nan aktivite pozitif tank pwogram edikasyon, opòtinite travay, oswa konsèy an gwoup. Degaje w pou w angaje w nan aktivite say o si yo disponib nan lokal ou a.
9. Si w sispèk ke y ap abize oswa atake yon detni, rapòte sa pa youn nan metòd ke yo mete nan lis nan ti livrè sa a.
10. Fè konfyans an entwizyon w. Fòk ou konsyan nan sityasyon ki mete w malalèz. Si w pa santi l byen oswa ansekirite, kite sityasyon an epi mande èd. Si w gen pèrez pou byennèt ou, rapòte sa ban pèsonèl la.



यौन दुर्व्यवहार और हमले की रिपोर्ट कैसे करें

यदि आप पीड़ित होने का जोखिम महसूस करते हैं, या यदि आप यौन शोषण या हमले का शिकार हो जाते हैं, तो तुरंत घटना की रिपोर्ट करें। रिपोर्टिंग के लिए कई विकल्प हैं। आपकी आईसीई बंदि पुस्तिका में इनमें से प्रत्येक के बारे में अधिक जानकारी है:

सुविधा को रिपोर्ट करें

1. अपनी जगह पर किसी भी विश्वसनीय स्टाफ सदस्य को बताएं।
2. सुविधा के साथ एक अनौपचारिक या औपचारिक शिकायत (आपातकालीन शिकायत सहित) दर्ज करें।

आईसीई फ़िल्ड कार्यालय को रिपोर्ट करें

3. किसी भी आईसीई / ईआरओ स्टाफ सदस्य को बताएं जो सुविधा का दौरा करता है।
4. आईसीई / ईआरओ को लिखित अनौपचारिक या औपचारिक अनुरोध या शिकायत दर्ज करें।

डीएचएस या आईसीई मुख्यालय को रिपोर्ट करें

5. आईसीई नज़रबंदी रिपोर्टिंग और जानकारी लाइन: **1-888-351-4024** या **9116 #** पर संपर्क करें। भाषा सहायता उपलब्ध है।
6. डीएचएस कार्यालय के महानिरीक्षक से संपर्क करें (ओआईजी):

एक पत्र लिखें:

डीएचएस ऑफिस ऑफ़ इंस्पेक्टर जनरल

अटेंशन: ऑफिस ऑफ़ इन्वेस्टिगेशन्स हॉटलाइन

245 मुर्रे ड्राइव, एसडब्ल्यू

बिल्डिंग 410 / मेल स्टॉप 0305

वाशिंगटन, डीसी 20528

टोल-फ्री हॉटलाइन पर कॉल करें:

1-800-323- 8603 or 518#

अपने कांसुलर अधिकारी को रिपोर्ट करें

7. कॉल करें या अपने कांसुलर अधिकारी को लिखें।

बेनामी सूचना

यौन शोषण या हमले की रिपोर्ट करने के लिए आपको अपना नाम देने की आवश्यकता नहीं है। आप डिटेन्शन रिपोर्टिंग और सूचना लाइन (डीआईआरएल) या डीएचएस ओआईजी को गुमनाम रूप से रिपोर्ट करना चुन सकते हैं। आपकी सुविधा पर, आईसीई मुख्यालय या ओआईजी की ओर से किसी ओर की रिपोर्ट भी हो सकती है।

क्या यह मेरे आव्रजन मामले या नज़रबंदी को प्रभावित करेगा?

यौन शोषण, या दुर्व्यवहार या हमले की आशंका की कोई भी रिपोर्ट आपके आव्रजन मामले को नकारात्मक रूप से प्रभावित नहीं करेगी। *यौन शोषण या हमले की रिपोर्टिंग के लिए कोई भी किसी भी तरह से आपके खिलाफ जवाबी कार्रवाई नहीं कर सकता।*

गोपनीयता

आपकी पहचान और आपकी रिपोर्ट के तथ्यों से संबंधित जानकारी केवल उन्हीं तक सीमित रहेगी, जिन्हें जानना आवश्यक है।



****इस सामग्री के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया आईसीई बंदि पुस्तिका पढ़ें या किसी विश्वसनीय सुविधा कर्मचारी से पूछें.****



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

*इस पत्र को त्रिकोणीय ब्रोशर के रूप में वितरित करने का इरादा है।



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**



HINDI

**यौन दुर्व्यवहार और
हमला जागरूकता**

www.ICE.gov

क्या है यौन शोषण और हमला

नज़रबंद से नज़रबंद के साथ यौन शोषण और हमला:

एक बंदी के खिलाफ एक बंदी द्वारा यौन शोषण और हमला करने के सभी प्रकार निषिद्ध हैं। यदि कोई अन्य बंदी आपको मजबूर करता है या आपको यौन क्रिया में संलग्न होने के लिए मजबूर करता है, तो आपके शरीर के यौन अंगों को छूता है, आपको मजबूर करता है या आपको उनके शरीर के यौन अंगों को छूने के लिए मजबूर करने की कोशिश करता है, या आपको दबाव डालने के लिए धमकियों या धमकियों का उपयोग करता है। सेक्स में लिप्त होना, यह यौन शोषण है।

स्टाफ-तथा-बंदी यौन शोषण और हमला:

एक बंदी और एक कर्मचारी सदस्य (अनुबंध गार्ड, चिकित्सा पेशेवरों और स्वयंसेवकों सहित) के बीच सभी प्रकार के यौन कार्य निषिद्ध हैं और कानून के खिलाफ, चाहे वे सहमति के बिना हों। यदि कोई स्टाफ सदस्य आपके साथ यौन संबंध बनाने या वास्तव में सेक्स करने की कोशिश करता है, तो जानबूझकर आपको यौन तरीके से छूता है, यौन उन्नति करता है या बार-बार यौन टिप्पणियाँ करता है, अपने जननांगों को प्रदर्शित करता है, या वायुर्यवाद में संलग्न है, यह यौन शोषण है।



अगर आप यौन शोषण या हमले का शिकार हैं

आपकी प्रतिक्रियाएं या डर जो भी हों, यह समझना महत्वपूर्ण है कि आपको दोष नहीं देना है। यौन शोषण आपकी सुरक्षा और विश्वास की भावना का उल्लंघन कर सकता है। आप हैरान, क्रोधित, चिंतित, उदास या दोषी महसूस कर सकते हैं। आप खाने और सोने के पैटर्न में बदलाव से लेकर बुरे सपने या पलैशबैक तक कई तरह की शारीरिक प्रतिक्रियाओं का अनुभव कर सकते हैं। ये प्रतिक्रियाएं सामान्य हैं, और मदद उपलब्ध है। सुविधा और आईसीई आपकी सहायता प्राप्त करने और आपकी आवश्यकताओं के लिए विशिष्ट संसाधनों की पेशकश करने में मदद करेगा।

आप आईसीई और सुविधा से क्या समर्थन की उम्मीद कर सकते हैं

आपको अपराधी से तत्काल सुरक्षा की पेशकश की जाएगी और उपयुक्त होने पर आपको मेडिकल जांच के लिए भेजा जाएगा। आपको मानसिक स्वास्थ्य सेवाएं और पीड़ित सेवाओं के बाहर भी पेश किया जाएगा। कुछ पीड़ितों को प्रोत्साहित भी किया जा सकता है एक यौन उत्पीड़न फॉरेंसिक चिकित्सा परीक्षा प्राप्त करने के लिए, जो अपराधी को आपराधिक रूप से मुकदमा चलाने में मदद कर सकता है।

रिपोर्ट की जांच कैसे होगी?

जब आप यौन शोषण या हमले की घटना की रिपोर्ट करते हैं तो सुविधा और / या एक उपयुक्त कानून प्रवर्तन एजेंसी एक जांच करेगी। आपको जानकारी जुटाने के लिए एक साक्षात्कार में भाग लेने के लिए कहा जा सकता है। एक बार पूरा होने के बाद आईसीई आपको किसी भी जांच के परिणाम की सूचना देगा।

घटना की रिपोर्टिंग और प्रेस आरोपों के बीच अंतर है। आप तुरंत आरोप नहीं लेने का चयन कर सकते हैं, लेकिन आप हमेशा ऐसा करने का निर्णय ले सकते हैं। यदि आपराधिक आरोप दायर किए जाते हैं, तो इसे संभावित अभियोजन के लिए प्रस्तुत किया जाएगा। आपके लिए अभियोजक (या आपके वकील) या पीड़ित अधिवक्ता के साथ किसी भी चिंता पर चर्चा करना महत्वपूर्ण है।

मैं यौन शोषण या हमले से खुद को कैसे बचा सकता हूँ?

यौन दुर्व्यवहार और हमला कभी भी पीड़ित व्यक्ति की गलती नहीं है। चेतावनी के संकेतों और लाल झंडों को जानने से आप सतर्क और जागरूक रह सकते हैं:

1. चिंताओं की रिपोर्ट करें।
2. आत्मविश्वास से अपने आप को संवारे। कई नशेड़ी पीड़ितों को चुनते हैं जो यह देखते हैं कि वे वापस नहीं लड़ेंगे या जो सोचते हैं कि वे भावनात्मक रूप से कमजोर हैं।
3. दूसरों से उपहार या एहसान स्वीकार न करें। उपहार या एहसान मांगों या शर्तों के साथ आ सकता है जिसे देने वाला आपसे अपेक्षा करता है।
4. अपने रक्षक होने के लिए किसी अन्य बंदी के प्रस्ताव को स्वीकार न करें।
5. एक स्टाफ सदस्य खोजें, जिसके साथ आप अपने डर और चिंताओं पर चर्चा करने में सहज महसूस करते हैं।
6. नशे या शराब का उपयोग न करें; ये सतर्क रहने और अच्छे निर्णय लेने की आपकी क्षमता को कमजोर कर सकते हैं।
7. स्पष्ट, प्रत्यक्ष और दृढ़ रहें। "नहीं" या "अब इसे बंद करो" कहने से डरो मत।"
8. अपने सहयोगियों को बुद्धिमानी से चुनें। ऐसे लोगों की तलाश करें जो शैक्षिक कार्यक्रमों, काम के अवसरों या परामर्श समूहों जैसी सकारात्मक गतिविधियों में शामिल हों। इन गतिविधियों में स्वयं शामिल हों, यदि वे आपकी सुविधा में उपलब्ध हों।
9. यदि आपको संदेह है कि किसी अन्य बंदी का यौन शोषण या हमला किया जा रहा है, तो इस पुस्तिका में सूचीबद्ध तरीकों में से किसी एक का उपयोग करके रिपोर्ट करें।
10. अपनी प्रकृति पर विश्वास रखें। ऐसी स्थितियों से अवगत रहें जो आपको असहज महसूस कराती हैं। यदि यह सही या सुरक्षित नहीं लगता है, तो स्थिति को छोड़ दें या सहायता लें। यदि आप अपनी सुरक्षा के लिए डरते हैं, तो कर्मचारियों को अपनी चिंताओं की रिपोर्ट करें।



अब और नहीं

Como Denunciar Abuso e Agressão Sexual

Se você se sentir em risco de ser vitimizado, ou se você se tornar vítima de abuso ou agressão sexual, denuncie o incidente imediatamente. Há muitas opções para relatar o incidente. Seu Manual do Detento ICE tem mais informações sobre cada uma delas:

Denunciar ao Centro

1. Avise qualquer membro de confiança do pessoal das instalações.
2. Apresentar uma reclamação informal ou formal (incluindo uma reclamação de emergência) com as instalações.

Informe ao Escritório da Sede do ICE

3. Informe qualquer membro do conselho ICE/ERO que visite as instalações.
4. Apresente uma solicitação ou reclamação formal ou informal por escrito ao ICE/ERO.

Reportar ao DHS ou Sede do ICE

5. Entre em contato com a Linha de Detenção e Informação do ICE: 1-888-351-4024 ou 9116#. Assistência em idiomas está disponível.
6. Entre em contato com o Escritório do DHS do Inspetor Geral (OIG):

Escreva uma carta para:

DHS Escritório do Inspetor Geral,
Atenção: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Edifício 410 / Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

Ligue para a linha direta gratuita em:

1-800-323- 8603 ou 518 #

Informe ao Seu Funcionário Consular

7. Ligue ou escreva para o seu funcionário consular.

Relatórios anônimos

Você não precisa dar seu nome para denunciar um abuso ou agressão sexual. Você pode optar por denunciar anonimamente à Linha de Denúncia e Informação de Detenção (DRIL) ou ao DHS OIG. Você também pode ter outra pessoa para denunciar em seu nome às instalações, à sede do ICE, ou ao OIG.

Isto terá Impacto em Meu Caso de Imigração ou Detenção?

Qualquer denúncia de abuso sexual, ou medo de ser abusado ou agredido, **não** afetará negativamente seu caso de imigração. Ninguém pode retaliar contra você de forma alguma por denunciar abuso ou agressão sexual.

Confidencialidade

As informações relativas à sua identidade e aos fatos de seu relatório serão limitadas somente àqueles que precisam saber.



**** Para mais informações sobre este conteúdo, leia o Manual do Detento ICE ou procure uma pessoa de confiança do funcionário da instalação. ****

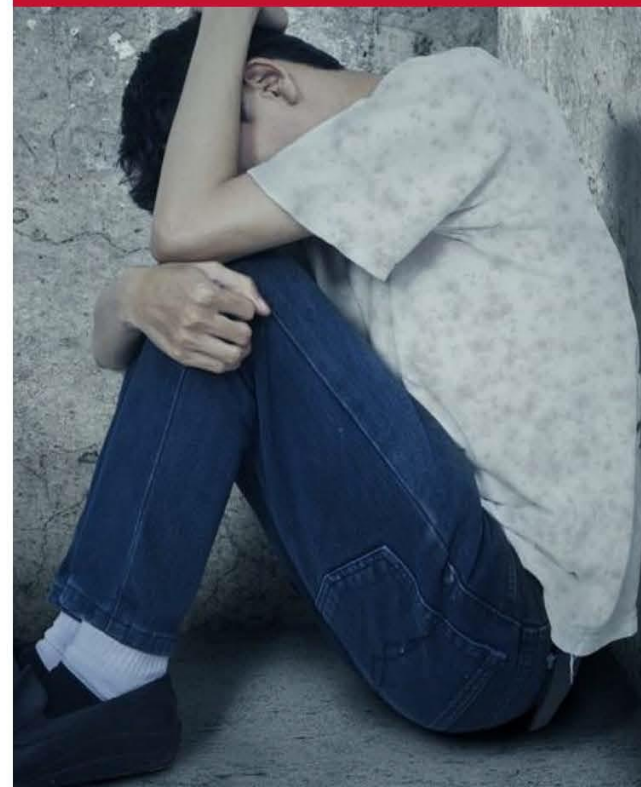


**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

*Este panfleto será distribuído como um folheto triplo.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**



PORTUGUESE

**CONSCIÊNCIA DO
ABUSO E ASSÉDIO
SEXUAL**

www.ICE.gov

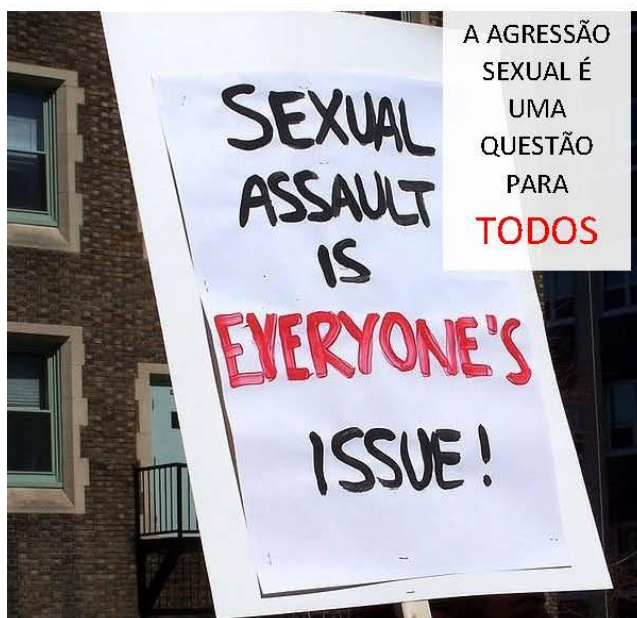
O que é Abuso e Agressão Sexual

Abuso e agressão sexual de detento-contradetento:

Todas as formas de abuso e agressão sexual por um detido contra outro(s) detido(s) são proibidas. Se outro detento o força ou tenta forçá-lo para se envolver em um ato sexual, tocar as partes sexuais de seu corpo, forçá-lo ou tentar forçá-lo a tocar as partes sexuais de corpo dele(a), ou usar ameaças ou intimidações para pressioná-lo a se envolver em sexo, é abuso sexual.

Abuso e agressão sexual de funcionários em detenções:

Todas as formas de atos sexuais entre um detido e um membro do pessoal (incluindo guardas contratuais, profissionais médicos e voluntários) são proibidas e contrárias à lei, independentemente de serem consensuais. Se um membro do pessoal tentar ou realmente fizer sexo com você, tocar intencionalmente em você de maneira sexual, fazer avanços sexuais ou comentários sexuais repetidos, exibir seus genitais ou se envolver em voyeurismo, trata-se de abuso sexual.



Se Você é uma Vítima de Abuso ou Agressão Sexual

Quaisquer que sejam suas reações ou medos, é importante entender que você não é o culpado. O abuso sexual pode violar seu senso de segurança e confiança. Você pode se sentir chocado, irritado, ansioso, deprimido ou culpado. Você também pode experimentar uma variedade de reações físicas, desde mudanças nos padrões alimentares e de sono até pesadelos ou flashbacks. Estas reações são normais, e há ajuda disponível. As instalações e o ICE o ajudarão a obter apoio e a oferecer recursos específicos para suas necessidades.

Que Apoio Você Pode Esperar do ICE e das Instalações

Você receberá proteção imediata contra o perpetrador e será encaminhado para um exame médico, quando apropriado. Também serão oferecidos a você serviços de saúde mental e serviços externos à vítima. Algumas vítimas também podem ser encorajadas a receber um exame médico forense de agressão sexual, que pode ajudar a processar criminalmente o perpetrador.

Como os Relatórios Serão Investigados?

Quando você denunciar um incidente de abuso ou agressão sexual, a instalação e/ou um órgão de segurança pública apropriado conduzirá uma investigação. Você pode ser convidado a participar de uma entrevista para coletar informações. O ICE o informará sobre o resultado de qualquer investigação, uma vez concluída.

Há uma diferença entre relatar o incidente e optar por apresentar queixa. Você pode optar por não apresentar queixa imediatamente, mas pode sempre decidir fazê-lo mais tarde. Se forem apresentadas acusações criminais, elas serão apresentadas para possível processo. É importante que você discuta qualquer preocupação que tenha com o promotor (ou seu advogado) ou com um defensor da vítima.

Como Posso me Proteger de Abuso ou Agressão Sexual?

O abuso e a agressão sexual nunca é culpa da vítima. Conhecer os sinais de advertência e as bandeiras vermelhas pode ajudá-lo a manter-se alerta e consciente:

1. Relatar preocupações.
2. Levar-se a cabo de uma maneira confiante. Muitos abusadores escolhem vítimas que parecem não reagir ou que pensam que são emocionalmente fracas.
3. Não aceite presentes ou favores de outros. Presentes ou favores podem vir com exigências ou termos que o doador espera que você aceite.
4. Não aceite uma oferta de outro detento para ser seu protetor.
5. Encontre um membro da equipe com quem você se sinta confortável para discutir seus medos e preocupações.
6. Não use drogas ou álcool; estes podem enfraquecer sua capacidade de permanecer alerta e fazer bons julgamentos.
7. Seja claro, direto e firme. Não tenha medo de dizer "não" ou "pare agora".
8. Escolha sabiamente seus associados. Procure pessoas que estejam envolvidas em atividades positivas como programas educacionais, oportunidades de trabalho ou grupos de aconselhamento. Envolver-se nestas atividades, se elas estiverem disponíveis em suas instalações.
9. Se você suspeitar que outro detento está sendo abusado ou agredido sexualmente, informe-o usando um dos métodos listados neste panfleto.
10. Confie em seus instintos. Esteja ciente de situações que o façam sentir-se desconfortável. Se não se sentir bem ou seguro, deixe a situação ou procure ajuda. Se você teme por sua segurança, relate suas preocupações ao pessoal.



Não Mais

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੀੜਤ ਹੋਣ ਦਾ ਜ਼ੋਖਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਇਸ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੀ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਕਿਤਾਬਚਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ:

ਸੁਵਿਧਾ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

1. ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।
2. ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ (ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਮੇਤ) ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

ਆਈਸੀਈ ਫੀਲਡ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

3. ਕਿਸੇ ਵੀ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੋ ਸਹੂਲਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
4. ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਬੇਨਤੀ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਨੂੰ ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

ਡੀਐਚਐਸ ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

5. ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 1-888-351-4024 ਜਾਂ 9116 #. ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।
6. ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ (ਓਆਈਜੀ):
ਨੂੰ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਲਿਖੋ:

ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ

ਧਿਆਨ: ਦਫਤਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਹਾਟਲਾਈਨ

245 ਮਰੇ ਡਰਾਈਵ, ਐਸਡਬਲਯੂ
ਬਿਲਡਿੰਗ 410 / ਮੇਲ ਸਟਾਪ 0305
ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀ.ਸੀ. 20528

ਟੈਲ-ਫ੍ਰੀ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਕਾਲ ਕਰੋ:

1-800-323- 8603 or 518#

ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

7. ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਲਿਖੋ।

ਅਗਿਆਤ ਸੂਚਨਾ

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ (ਡੀਆਈਆਰਐਲ) ਜਾਂ **ਡੀਐਚਐਸ** ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਅਗਿਆਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨਾ ਚੁਣ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਉੱਤੇ, ਆਈਸੀਈ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ, ਜਾਂ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਰਫੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਵੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੀ ਇਹ ਮੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰੇਗਾ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੀ ਕੋਈ ਰਿਪੋਰਟ, ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਾਂ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ। **ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਦਲਾ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ।**

ਗੁਪਤਤਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਤੱਥਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਤ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿੰਨਾ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ।



**** ਇਸ ਸਮੱਗਰੀ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਸੁਵਿਧਾ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ. ****



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement

* ਇਹ ਪੋਸਟਰ ਇੱਕ ਟ੍ਰਾਂਸ-ਫੋਲਡ ਬਰੋਸ਼ਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵੰਡਣਾ ਹੈ।



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement



PUNJABI

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ
ਹਮਲਾ ਜਾਗਰੂਕਤਾ

www.ICE.gov

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀ ਹੈ

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਤੋਂ-ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਲਿੰਗਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵਰਜਿਤ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਬਰਦਸਤੀ ਕਰਨ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸੈਕਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਧਮਕੀਆਂ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣੀਆਂ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਬਾਅ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਸੈਕਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਇਹ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।

ਸਟਾਫ 'ਤੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਕੰਮ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਠੇਕਾ ਗਾਰਡ, ਮੈਡੀਕਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰ, ਅਤੇ ਸਵੈਸੇਵਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ) ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਉਹ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਛੂਹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨਸੀ ਉੱਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਜਿਨਸੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਜਣਨ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਧੂਰਿਜ਼ਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਯੋਨ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।



ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਡਰ ਜੋ ਵੀ ਹੋਣ, ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੋ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਹੈਰਾਨ, ਗੁੱਸੇ, ਚਿੰਤਤ, ਉਦਾਸੀ, ਜਾਂ ਦੋਸ਼ੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਅਤੇ ਨੀਂਦ ਲੈਣ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਵ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਭਿਆਨਕ ਸੁਪਨੇ ਜਾਂ ਫਲੈਸ਼ਬੈਕ ਤਕ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਆਮ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਰੋਤਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

ਆਈਸੀਈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਚਿਤਤਾਵਾਂ ਸਮਾਂ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਦੀਆਂ ਪੀੜਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਵੀ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ। ਕੁਝ ਪੀੜਤਾਂ ਦਾ ਹੌਸਲਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਨਸੀ ਹਮਲੇ ਦੀ ਫੋਰੈਂਸਿਕ ਮੈਡੀਕਲ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜੋ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਅਪਰਾਧਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ?

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਇੱਕ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਏਜੰਸੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇਗੀ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ।

ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਤੁਰੰਤ ਦੋਸ਼ ਨਾ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਭਾਵਤ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰੇ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ (ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ) ਜਾਂ ਪੀੜਤ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਚਾ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕਦੇ ਵੀ ਪੀੜਤ ਦਾ ਕਸੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤਾਂ ਅਤੇ ਲਾਲ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਗਰੂਕ ਅਤੇ ਜਾਗਰੂਕ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1. ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
2. ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਚੁੱਕੋ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਹਨਾਂ ਪੀੜਤਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਪਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਲੜਾਈ ਨਹੀਂ ਲੜਨਗੇ ਜਾਂ ਉਹ ਜੋ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।
3. ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਤੋਹਫੇ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ। ਉਪਹਾਰ ਜਾਂ ਪੱਖ ਪੂਰਨ ਦੀਆਂ ਮੰਗਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨਾਲ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।
4. ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਰਾਖਾ ਬਣਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ।
5. ਇੱਕ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਲੱਭੋ ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਰ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰੇ ਵਿੱਚ ਆਰਾਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।
6. ਨਸ਼ੇ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾ ਕਰੋ; ਇਹ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਨਿਰਣੇ ਕਰਨ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।
7. ਸਪੱਸ਼ਟ, ਸਿੱਧਾ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜ ਰਹੋ। "ਨਾ" ਜਾਂ "ਇਸਨੂੰ ਹੁਣੇ ਰੋਕੋ" ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਨਾ ਡਰੋ।
8. ਸਮਝਦਾਰੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰੋ ਜੋ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਅਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ, ਕੰਮ ਦੇ ਅਵਸਰਾਂ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਸਮੂਹ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ, ਜੋ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।
9. ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਨਾਲ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨਾਲ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਪਰਚੇ ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
10. ਆਪਣੀਆਂ ਪ੍ਰਵਿਰਤੀਆਂ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਰਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਅਰਾਮੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਇਹ ਸਹੀ ਜਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਾਂ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਛੱਡੋ ਜਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਓ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।



如何举报性虐待和性侵犯

如果您有遭受伤害的风险，或者您成为性虐待或性侵犯的受害人，请立即举报。下列有多项举报的选择，在您的《ICE 被拘留者手册（Detainee Handbook）》内有更多信息：

向设施举报

1. 告诉在设施中任何您信任的员工。
2. 向设施提出非正式或正式的申诉（包括紧急申诉）。

向 ICE 外勤办事处举报

3. 告诉任何探访设施的 ICE / ERO 工作人员。
4. 向 ICE / ERO 提出非正式或正式的书面请求或申诉。

向 DHS 或 ICE 总部举报

5. 联系 ICE 拘留报告和信息热线（Detention Reporting and Information Line, DRIL）：1-888-351-4024 或 9116#。提供语言帮助。
6. 联系国土安全部（DHS）监察长办公室（Office of Inspector General, OIG）：

致函：

DHS Office of Inspector General
Attention: Office of Investigations Hotline
245 Murray Drive, SW
Building 410/Mail Stop 0305
Washington, DC 20528

致电免费热线电话：

1-800-323- 8603 或 518#

向您的领事馆官员举报

7. 致电或致函给您的领事馆官员。

匿名举报

举报性虐待或性侵犯，不须具名。您可以选择匿名向 DRIL 或 DHS 的 OIG 举报；您也可以请别人代您向设施、ICE 总部或 OIG 举报。

这会影响本人的移民案件或拘留吗？

任何有关性虐待，或害怕受到虐待或性侵犯的举报，都不会对您的移民案件产生负面影响。没有人可以因您举报性虐待或性侵犯，而以任何方式对您进行报复。

保密

有关您的身份和您举报的事实之信息，将限制仅提供于需要知道的人士。



有关这方面的更多信息，请参阅《ICE 被拘留者手册》，或者向可信赖的设施工作人员查询。



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement

*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement



CHINESE

关注性虐待
和性侵犯

www.ICE.gov

什么是性虐待和性侵犯

被拘留者对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者对另一名（或多名）被拘留者进行任何形式的性虐待和性侵犯。如果有被拘留者强迫您或试图强迫您进行性行为，触摸您身体的性部位，强迫您或试图强迫您触摸其身体的性部位，或使用威胁或恐吓手段向您施加压力，从事性行为，是为性虐待。

工作人员对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者与工作人员（包括合同护卫、医疗专业人员、志愿者等）之间进行任何形式的性行为，且无论其是否经双方同意，都是违法的。如果工作人员试图或实际上与您发生性关系，故意以性方式触摸您，进行性侵犯或重复说出与性有关的言论，展示其生殖器官或进行偷窥，则是性虐待。



如果您是性虐待或性侵犯的受害者

无论您的反应或恐惧如何，重要的是，您要了解您不应受到责备。性虐待会侵犯您的安全感和信任感，您可能会感到震惊、愤怒、焦虑、沮丧或内疚，也可能还会经历各种身体反应，从饮食和睡眠方式的改变，到噩梦或往事重现。这些反应都是正常的，而您也可以取得帮助。本设施和 ICE 将帮助您取得支援，并提供适合您需求的资源。

您可以从 ICE 和设施中获得什么支援

在适当的情况下，将为您提供即时保护，远离侵犯者，并将您转介进行医疗检查；您还将获得心理健康服务和外界的受害者服务；并鼓励某些受害者接受性侵犯鉴证法医检查，以帮助对侵犯者进行刑事起诉。

如何调查举报？

当您举报性虐待或性侵犯事件时，本设施和/或适当的执法机构将对事件进行调查。可能会要求您参加面谈，以收集信息。在调查完成后，ICE 将通知您任何调查的结果。

举报事件和选择控告之间存在区别。您可以选择不立即控告，但您以后可以随时决定提出控告。如果入档刑事诉讼，有可能于日后提出检控。重要的是，要与检察官（或您的律师）或受害者辅导员讨论您所顾虑的任何问题。

如何保护自己免受性虐待或性侵犯？

性虐待和性侵犯绝不是受害者的过错。了解警告征兆和危险信号，可以帮助您保持警觉和警惕：

1. 举报关注的顾虑。
2. 将自己表现得很有自信。有许多虐待者选择的受害者都是看起来似乎不会反击，或认为自己的情绪较软弱。
3. 不要接受他人的礼物或恩惠。因为礼物或恩惠可能附随着某些要求或条件，给与者是期望您会一同接受的。
4. 不要接受其他被拘留者提出负责保护您的邀约。
5. 找到可以让您感到释怀去讨论自己的恐惧和担忧的工作人员。
6. 请勿服用毒品或酒精；这会削弱您保持警觉和做出良好判断的能力。
7. 要清楚、直接和坚定，不要害怕说「不」或「现在就停止」。
8. 明智地选择您的交谈对象。寻找积极参与活动（例如教育计划、工作机会或辅导小组）的人。如果您所在的设施提供这些活动，请多让自己参与。
9. 如果您怀疑别的被拘留者受到性虐待或性侵犯，请使用本手册所列出的方法举报。
10. 相信您的直觉，请注意使您感到不妥当的情况。如果感觉不对或不安全，请离开现场或寻求帮助。如果您担心自己的安全，请向员工报告您的顾虑。



Are You Detained and Separated From Your Child(ren)?

Even though you are in immigration detention you can still communicate with your child(ren) and make decisions about their care.

You can ask for help locating and/or getting in contact with your child(ren) by making the following free calls from your housing unit phones. Ask facility staff for instructions on making phone calls using the free call platform.

- If you need assistance locating your child(ren) or setting up regular communication with your child(ren), call the Detention Reporting Information Line (speed dial 9116# on the free call platform).
- If you know that your child(ren) is in the custody of the U.S. Government, call the Office of Refugee Resettlement (ORR) Parent Hotline using speed dial 699# on the free call platform.

In addition to calling, you may also fill out a detainee request form asking an ICE officer for assistance in locating and/or communicating with your child.



ICE and ORR work together to locate children, verify the parent/child relationship, and set up regular communication and removal coordination, if necessary.

Additional information regarding your parental rights may be found in the Women's Refugee Commission's self-help toolkit, *Detained or Deported: What About My Children*, available on the law library computers.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

¿Está usted detenido y separado de su(s) hijo(s)?

Aún cuando se encuentre detenido por inmigración, usted puede comunicarse con su(s) hijo(s) y tomar decisiones sobre su cuidado.

Usted puede pedir ayuda para localizar y/o ponerse en contacto con su(s) hijo(s) al realizar las siguientes llamadas sin costo alguno desde el teléfono de la unidad ubicada en su habitación. Solicite las instrucciones del personal de las instalaciones sobre cómo realizar llamadas por teléfono utilizando la plataforma gratuita.

- Si usted necesita asistencia para localizar a su(s) hijo(s) o para establecer comunicación continua con éstos, llame a la Línea de Información y Denuncias de los Centros de Detención (Marque 9116# desde la plataforma gratuita).
- Si usted sabe que su(s) hijo(s) está(n) bajo la custodia del gobierno de los Estados Unidos, llame a la línea telefónica para padres de la Oficina de Reasentamientos de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) marcando el número gratuito 699# desde cualquiera de los teléfonos de su centro de detención.

Además de llamar, usted puede llenar un formulario de solicitud del detenido. Para solicitar asistencia en localizar y/o comunicarse con su hijo(s), pida ayuda a un oficial del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés).

El Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) y la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) trabajan en conjunto para localizar niño(s), corroborar la relación familiar entre padres e hijos, establecer comunicaciones continuas entre éstos, y coordinar la expulsión conjunta de padres e hijos de ser necesaria.

Para obtener más información sobre sus derechos paternales, lea el material de autoayuda de la Comisión de Mujeres Refugiadas *Detained or Deported: What About My Children?* (*Detenidas y Deportadas: ¿Qué les pasará a mis hijos?*), disponible en las computadoras de las bibliotecas legales.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**



WHEN YOU ARE FORCED TO WORK AGAINST YOUR WILL

If you are made to work against your will for little or no pay,
you may be a victim of human trafficking.

To report suspected human trafficking, call the
U.S. Department of Homeland Security (DHS) tip line:
1-866-DHS-2-ICE (347-2423)

If you are a victim and need help, call the
National Human Trafficking Hotline:
1-888-373-7888





CUANDO TE

FUERZAN

A TRABAJAR

EN CONTRA DE

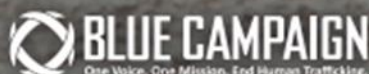
TU VOLUNTAD

**Si te obligan a trabajar por poco o ningún pago,
puedes ser una víctima de la trata de personas.**

**Para reportar la sospecha de la trata de personas, llame a la
línea para informantes del Departamento de Seguridad Nacional
(DHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos:**

1-866-DHS-2-ICE (347-2423)

**Si eres una víctima y se necesita asistencia, llame a la
Línea Directa Nacional de la Trata de Personas:
1-888-373-7888**





Report your concerns

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

ICE Detention Reporting and Information Line

Dial: 9116# or [REDACTED]

Detention Pro Bono Access Code

Call to:

or 1-888-351-4024

- Obtain basic immigration case information. For information on your next court date please call 1-800-898-7180.
- Report an incident of sexual or physical assault or abuse.
- Report serious or unresolved problems in detention.
- Report that you are a victim of human trafficking or other crimes.
- Obtain assistance in locating and contacting a separated child in the custody of U.S. Health and Human Services Office of Refugee Resettlement.
- Report that you have a serious mental disorder or condition. If you believe the disorder or condition impacts your ability to represent yourself or participate in an immigration court case, you should also notify the immigration judge.

ICE does not discriminate based on disability. Under federal law and through ICE policy, you have the right to make verbal or written disability-related accommodation requests to facility staff and/or ICE personnel, and to receive disability-related accommodations to access the facility's programs and activities. You may address your disability accommodation matters through the facility grievance process, by contacting ICE, and/or the Office of Inspector General.

If you need urgent assistance, including a medical emergency please contact your facility staff immediately!

Language assistance, including Spanish-speaking operators, is available.



ICE Enforcement and Removal Operations
Committed to transparency, collaboration, and resolving concerns



Expresar sus inquietudes

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapôte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Report Your Concerns

Línea de Información y Comunicación para los Detenidos de ICE

Marque 9116# o

Código de acceso Pro Bono del centro de detención

Llame para:

O llame al 1-888-351-4024

- Obtener información básica de casos de inmigración. Para obtener información sobre su próxima cita ante el tribunal, reportar un incidente de favor llame al 1-800-898-7180.
- Reportar un incidente de agresión o abuso físico o sexual.
- Reportar problemas graves o no resueltos en la detención.
- Informar que usted es una víctima de tráfico de personas u otros crímenes.
- Obtener ayuda para localizar y contactar a un menor separado bajo la custodia con la Oficina de Reasentamiento de Refugiados, del Departamento de Servicios para la Salud y los Humanos de los Estados Unidos.
- Informar que usted tiene un trastorno o condición mental grave. Si usted cree que el trastorno o condición afecta su capacidad para representarse a sí mismo o participar en un caso judicial de inmigración, también debe notificar al juez de inmigración.

ICE no discrimina basado en la discapacidad. Bajo la ley federal y por medio de las reglas de ICE, usted tiene el derecho de hacer solicitudes verbales o escritas de acomodación relacionadas con la discapacidad al personal de la institución y / o personal de ICE y recibir acomodaciones relacionadas con la discapacidad para acceder los programas y actividades de la institución. Usted puede dirigir sus asuntos de la adaptación de discapacidad a través del proceso de queja de la institución, entrando en contacto con ICE, y / o con la Oficina del Inspector General.

Si necesita asistencia urgente, incluyendo una emergencia médica, ¡comuníquese con el personal de su centro inmediatamente!

Se ofrece asistencia lingüística, incluyendo operadores de habla español.



Oficina de Detención y Deportación de ICE

Comprometidos a la transparencia, colaboración y resolución de asuntos



Report your concerns

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

Kote Pou Rele Pou Enfòmasyon nan Sant Detansyon ICE (imigrasyon) lan

Rele nan: 9116# oswa



Kòd Aksè an gratis nan Detansyon an

oswa 1-888-351-4024

Rele pou:

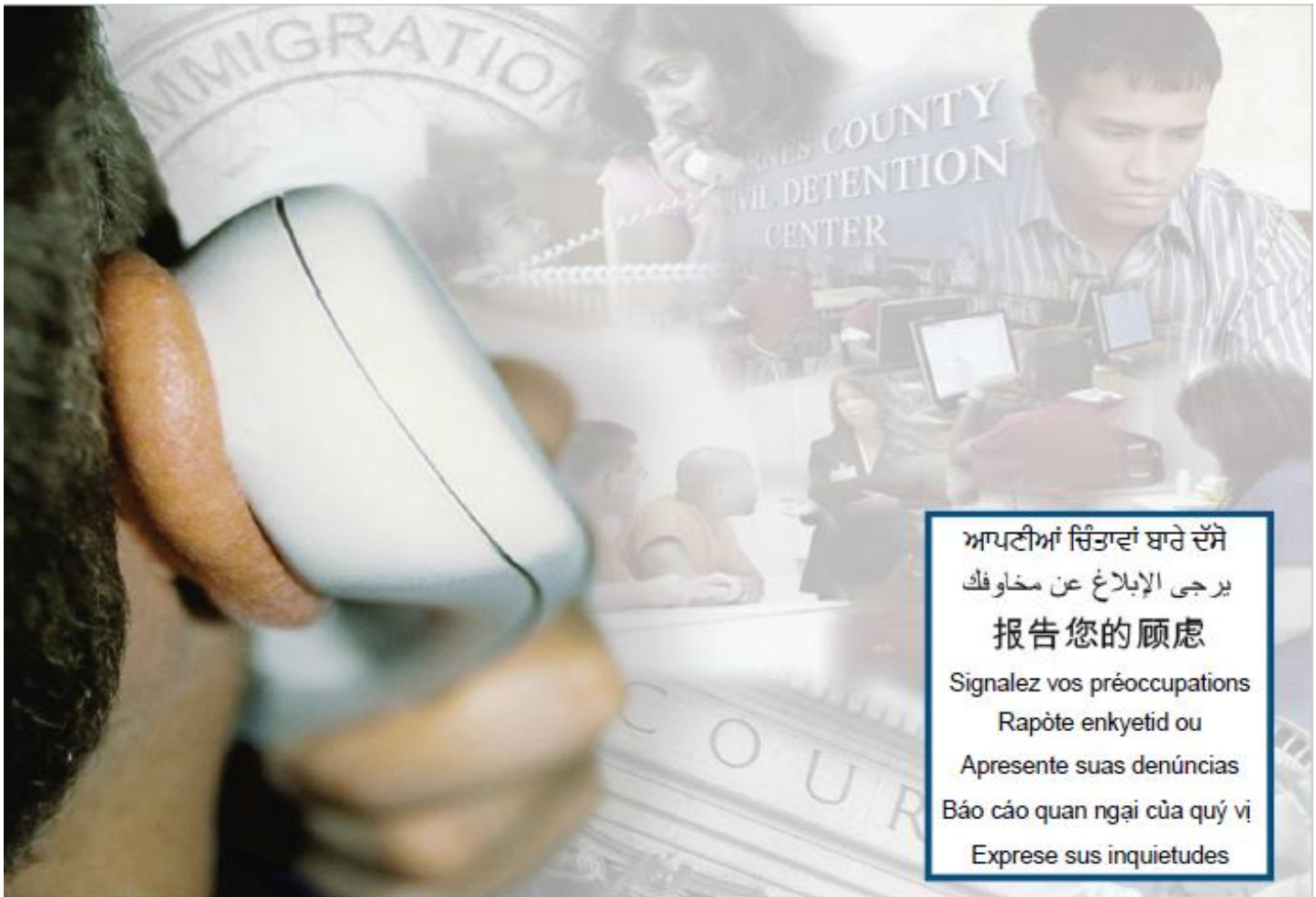
- Jwenn enfòmasyon debaz pou pwosesis imigrasyon. Pou plis enfòmasyon pou pwochen dat nan tribinal ou tanpri rele 1-800-898-7180.
- Fè konnen si gen ensidan si ou sibi agresyon seksyèl si yo bat ou oswa abize ou.
- Fè konnen si ou gen yon pwoblèm grav ki paka rezoud nan detansyon an.
- Fè konnen ke ou se yon viktim kote yo fè trafik ak moun oswa lòt krim sou ou.
- Fè sant detansyon imigrasyon konnen si yo separe ou ak timoun ou genyen ki anbazaj ou oswa lòt mou ki depann de ou, oswa si gen bagay ki konsène ou kòm yon paran.
- Fè konnen ke ou gen yon maladi mantal oswa lòt kondisyon. Si ou kwè maladi oswa kondisyon ka anpeche ou reprezante tèt ou nan pwosesis ou ye nan tribinal imigrasyon an, ou ta dwe fè yon jij imigrasyon konnen.

ICE pa fè diskriminasyon ki baze sou andikap. Daprè lwa federal epi selon règleman ICE yo, ou gen dwa pou fè demann vèbal oswa alekri ki gen rapò ak akomode andikape bay pèsònèl etablisman an oswa pèsònèl ICE la, epi pou resevwa akomodasyon ki gen rapò ak andikap pou w ka gen dwa aksè nan pwogram ak aktivite etablisman an. Ou kapab prezante pwoblèm ki gen rapò ak akomodasyon andikap yo atravè pwosesis pote plent etablisman an, lè ou ta kontakte ICE ak/oswa Biwo Enspektè Jeneral la.

Si ou bezwen asistans touswit, ki gen pou ouè ak ijans medikal, tanpri kontakte anplwaye yo imedyatman!
Gen moun ki pale lang ou, gen nan operatè yo ki pale panyòl, ki disponib.



ICE (imigrasyon) Ranfòsman ak operasyon pou depòte moun
Angajman sou transparans ak kolaborasyon, pou rezoud enkyetid ou



ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapôtez-enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Expresse sus inquietudes

ਆਈਸ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਲਾਈਨ ਡਾਇਲ: ੯੧੧੬#(9116#) ਜਾਂ

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਪ੍ਰੋ ਬੋਨੋ ਐਕਸੈਸ ਕੋਡ

ਕਾਲ ਕਰੋ:

ਜਾਂ 1-888-351-4024

- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਾਮਲੇ ਸਬੰਧੀ ਬੁਨਿਆਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਮਿਤੀ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਥੇ ਫੋਨ ਕਰੋ 1-800-898-7180.
- ਜਿਨਸੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਹਮਲੇ ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਗੰਭੀਰ ਜਾਂ ਅਸਮਰੱਥੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ
- ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ.
- ਸੂਐਸ ਹੈਲਥ ਐਂਡ ਹਿਊਮਨ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਰੈਫਿਊਜੀ ਰੀਸੈਟਲਮੈਂਟ ਦਫਤਰ ਦੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਵੱਖਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਗਾੜ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ.
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਹਾਲਾਤ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਤਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਦਾਲਤੀ ਕੇਸ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੂੰ ਵੀ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

ਆਈਸ ਅਪਾਹਜਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ. ਫੈਡਰਲ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਨੀਤੀ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮੌਖਿਕ ਜਾਂ ਲਿਖਤੀ ਅਪਾਹਜਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਪ੍ਰਗਰਾਮਾਂ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਲਈ ਅਪੰਗਤਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਪਾਹਜਤਾ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਹੂਲਤ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਆਰਾ, ਆਈਸ, ਅਤੇ / ਜਾਂ ਦਫ਼ਤਰ ਆਫ਼ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ.

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਸਹੂਲਤ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ!



ਪਾਰਦਰਸ਼ਿਤਾ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਰਥਤ

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY OFFICE OF INSPECTOR GENERAL



The DHS OIG works with DHS employees, contractors and the public to protect the integrity, effectiveness and efficiency of DHS programs. Report suspected criminal violations, misconduct, wasteful activities, and allegations of civil rights and civil liberties to the DHS OIG Hotline.

La Oficina del Inspector General (OIG) del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), colabora con los empleados y contratistas del Departamento y el público para proteger la integridad, eficacia y eficiencia de los programas de DHS. Reporte cualquier sospecha de violación criminal, mala conducta, actividad de despilfarro, ó alegación de abuso de derechos civiles ó libertad civil a la línea directa de DHS OIG.

Website/Sitio Web: WWW.OIG.DHS.GOV
Call/Llame: 1-800-323-8603 Toll Free/Gratis
TTY: 1-844-889-4357 Toll Free/Gratis
Fax: 202-254-4297
U.S. Mail/Correo Postal:
DHS Office of Inspector General/MAIL STOP 0305
Attn: Office of Investigations - Hotline
245 Murray Lane SW
Washington, DC 20528-0305

Complaints may be made anonymously and confidentially.
Puede comunicarse de forma anonima y confidencial.



U.S. Immigration
and Customs
Enforcement